

AWEMainta

E DIFERENCIA DEN NOTICIA

TRAHANDO, KETO BAY BASHI:

E PRIJS DI TRABOU DURO NA ARUBA AWE



**UN TEMPO NOS A PURBA³
WARDA CADA DRUPPEL**

AWO NOS TA LAG'E CORE PA LAMA

**A.T.A. TA FORTALECE¹²
LASO CU CANADA**

E SEGUNDO MERCADO MAS GRANDI PA ARUBA

AWEMainta.NL³⁵

HOFA OF NIET

**ZIJN WE ONZE AUTONOMIE
NIET ALLANG KWIJT?**



=exact

VCC
International NV

Supports All Your Business Activities & Processes!

Accounting | Inventory | Sales | CRM | On premise or cloud-hosting

Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

Trahando, keto bay bashi:

E prijs di trabou duro na Aruba awe

NO tin mester di dorna cos: Aruba ta enfrentando un problema economico serio y sosteni. Pa miles di hende, traha duro no ta nifica progreso — e ta nifica apenas sobrevivir. Salarionan abou, trabounan instabil, y costo di bida halto a crea un realidad diario cu ta stressante, frustrante, y cada bes mas insostenibel. Esaki no ta un crisis scondi. E ta pasando awo, y mayoria hende conoce un persona cu ta bibando esaki.

Datonan recien ta mostra cu mas di 60% di e forza laboral di Aruba ta den “empleo vulnerabel” — trabounan cu poco te nada di seguridad social, estabilidad, of pago decente. Esakinan no ta trahadonan floho.

Nan ta housekeeping- di hotel, bendedo- den tienda, chauffeur- di entrega, personal- di limpieza, y cokinan — hendenan cu ta mantene e isla ta draai, pero no por haya un rosea pa nan mes.

E salario minimo legal na Aruba simplemente no ta yega leu suficiente. Huur, cuminda, utilidad, transporte — prijsnan a subi mientras salarionan a keda pega. Y p’esnan trahando trabounan informal, leyman di salario minimo kisas ni ta aplica. Ta “emplea” no ta nifica cu un persona ta economicamente sigur.

Esaki ta e parti duro: *Hende ta cansa.* No solamente fisicamente, pero mentalmente. Hopi ta traha full-time y ainda ta biba di salario pa salario. Nan no por spaar, no por construi, y no por plania pa futuro. No tin un buffer — djis un cadena di solucionnan a corto plaso pa problemanan a largo plaso. Un malesa, un reparacion di auto, un pago laat — y tur cos ta colapsa.

Laga nos stop di fingi cu esaki ta nobo of scondi. E clase trahado di Aruba a ta papiando di esaki pa años. E problema no ta solamente salario — ta e costo di ta pober. Prestamonan ‘payday’, trampanan di debe, di dos trabou, cuminda salta, y falta di acceso na cuido medico of vivienda pagabel. Asina e ta mostra ora un economia ta draai riba man di obra barata pero no ta inverti den hende.

Y si, e economia di turismo ta hunga un rol grandi den e desbalance aki. Mientras e isla ta reporta numbernan stabiel di bishitante, trabounan di turismo hopi biaha ta paga mas tiki y ofrece menos proteccion. Mientras tanto, e ganashinan no semper ta flui bek pa e trahadonan of nan comunidnan.



Esaki no ta tocante culpa un sector of un maneho. E ta tocante reconoce cu e sistema di Aruba no ta trahando pa e hendenan cu ta traha mas duro. Y te ora esey wordo drecha, tur e papiamento tocante recuperacion, resiliencia, of desarojo ta sinti manera hipocresia.

Pues kico ta e reto real? Liderazgo — politico, corporativo, y comunitario — mester stop di pinta e situacion mas bunita cu e ta. Reconoce e echonan. Priorisa manehonan cu ta aumenta salario, proteha derecho laboral, sostene entrenamiento y educacion, y regula costo di bida. Y mas importante, scucha e hendenan bibando e lucha aki tur dia.

Na lectorenan: Si bo no ta experienciando esaki directamente, casi sigur bo conoce un hende cu si ta. Un bisiña, un famia, un amigo. E crisis no ta secreto. E simplemente a wordo ignora.

Traha full-time no mester nifica biba den miedo. E mester nifica seguridad, dignidad, y e oportunidad pa hala rosea. Y pa hopi na Aruba, esey ainda ta fuera di alcance.

Un tempo nos a purba warda cada druppel

Awo nos ta lag'e core pa lama



ARUBA ta papia hopi biaha tocante scarsedad di awa, pero ta negligisha e solucion mas simpel y pagabel disponibel: **Captura e yobida cu ta cay riba e isla.** Cosecha di awa di yobida no ta nobo, no ta experimental, y no ta complica. E ta sentido comun — un nivel di sentido cu Aruba a bandona gradualmente durante e ultimo siglo.

E cifranan so mester a activa accion añas a atras. Den un presentacion di gobierno, a wordo declara directamente: **“Aruba tin awa di tera pa solamente cuatro mil hende.”** Riba un isla impulsa pa turismo y desaroyo expandiendo, esaki ta nifica cu Aruba ta depende casi completamente riba desalinisacion — e fuente di awa mas costoso y intensivo den energia posibel. Y en bes di diversifica, e isla a redobla su dependencia riba e dependencia ey.

Pasobra un tempo, el a haci esey. Den cuminsamento te meymey di e añanan 1900, hogarnan Arubano rutinariamente tabata tin ‘regenbak’ — incorpora pa warda awa di yobida cu tabata wordo colecta for di daknan. E sistemanan aki tabata practico, necesario, y central pa bida diario. Famianan tabata cushina, laba, iriga, y cria bestia uzando e awa di yobida colecta aki.

Toch mientras e isla a “modernisa,” el a ‘lubida’ e conocimiento aki. Regenbaknan a wordo kit’a. Damnan ainda ta den uzo, pero masha poco nobo a wordo construi. En bes di mehora e sistemanan aki, Aruba a descarta nan, convenci cu awa desalinisa lo soluciona tur cos. E resultado tabata un cambio lento pero decisivo leu for di autosuficiencia y rumbo pa dependencia riba un solo tecnologia fragil.

E mesun patronchi di abandono a afecta e sistemanan trempa di awa di tera di e isla. Molinanan di biento un tempo

uza pa pomp awa no a wordo elimina gradualmente — a laga nan putri. Posnan publico uza pa cunukeronan a wordo lubida, nunca manteni, monitoria, of preserva. Esakinan no tabata relikianan di un era perdi; nan tabata victimanan di negligencia.

Y e consecuencianan di e fracaso aki no ta teoretico — nan ta visibel.

Sin cosecha adecua di yobida, inundacion a empeora. E mesun barionan ta inunda cada yobida pisa. E mesun caminanan ta bira riu. E mesun negoshinan, casnan, y propiedadnan ta sufri daño ripiti. Awa cu por a wordo capta, frena, redirigi, of warda, en bes di esey ta bira un forsa destructivo. Aruba ta pagando e prijs no solamente den awa desperdicia, pero den daño di infraestructura, perdidanan di seguro, y interupcion di comunidad — tur pasobra e isla ta nenga di maneha loke naturalmente ta cay for di cielo.

Awe, cu sistemanan historico perdi, Aruba tambe ta resisti e alternativa moderno mas simpel: **Cosecha di awa di yobida.** Un dak, un goot, un tanki — esey ta tur loke ta tuma. Toch implementacion ta wordo stroba pa incentivos cu ta falta, regulacion debil, falta di conscientisacion, y un resistencia casi cultural pa bolbe brasa un practica cu nos welonan a compronde perfectamente.

Un estudio di 2024 a confirma loke mayoria Arubiano ya ta sinti: Cosecha di awa di yobida ta tecnicamente viabel, financieramente rasonabel, y ambientalmente beneficioso. E bareranan no ta tecnologico. Nan ta institucional y mental.

Esaki no ta un problema di awa. E ta un problema di mentalidad.

Unda e prueba ta?

E test di gobernacion

NOS tur kier un gobierno cu ta traha — pero no solamente den discurso, promesanan di campaña, of documentonan di maneho luhoso. Gobernacion berdadero ta wordo midi den accion, no aparencia. E concepto di Bon Gobernacion ta establece ocho principio fundamental cu cualkier gobierno honesto, responsabel y efectivo mester sigui: **Transparencia, participacion, dunamento di cuenta, estado di derecho, capacidad pa responde, construccion di consenso, ekidad, y eficiencia.**

E ta zona bunita riba papel — pero esaki ta e berdad duro: Cuanto di e balornan aki ta realmente presente den gobierno di Aruba awe? Y honestamente — gobiernonan di pasado a haci miho? Of nos tabata recicla e mesun problemanan cu caranan nobo?

Laga nos cuminsa cu transparencia. Esaki ta

nifica cu gobierno mester ta habri tocante con decisionnan ta wordo tuma, con placa ta wordo gasta, y con poder ta wordo uza. Pero na Aruba, un cantidad preocupante di pregunta parlamentario ta keda sin contesta. Reportenan hopi biaha ta laat of incompleto. Esaki ta un gobierno transparente — of uno cu ta sconde tras di silencio?

Despues tin dunamento di cuenta (accountability). Ora oficialnan faya, mal maneha fondo, of abusa di poder, ken ta tene nan responsabel? Demasiado biaha, figuranan politico na Aruba ta wordo recicla en bes di reemplaza, promovi en bes di castiga. Esaki ta lanta un pregunta crucial: **Realmente tin hende ta duna cuenta?**

Participacion ta mas cu djis vota cada par di aña. Un gobierno participativo ta scucha e bosnan di tur hende — specialmente esnan na e margennan. Toch hopi na Aruba ta sinti nan mes exclui for di tumamento di decision. Nos lidernan realmente ta involvi cu e pueblo, of solamente cu esnan cu ya tin influencia?

Kico di estado di derecho? E ta nifica cu leyman ta aplica pa tur hende, igualmente — sin importa nan conexionnan of status. Pero cada ciudadano por bisa cu confiansa cu nan lo haya trato husto pa e sistema, sin importa ken nan ta of ken nan conoce?

Capacidad pa responde (responsiveness) ta trata di con lihe y efectivamente gobierno ta atende necesidadnan publico. For di retraso den cuido medico te na problemanan di infraestructura te na desempleo hubenil, e capacidad pa responde hopi biaha ta falta. Cuanto tempo ciudadanonan tin cu warda prome cu nan problemanan bira un prioridad?

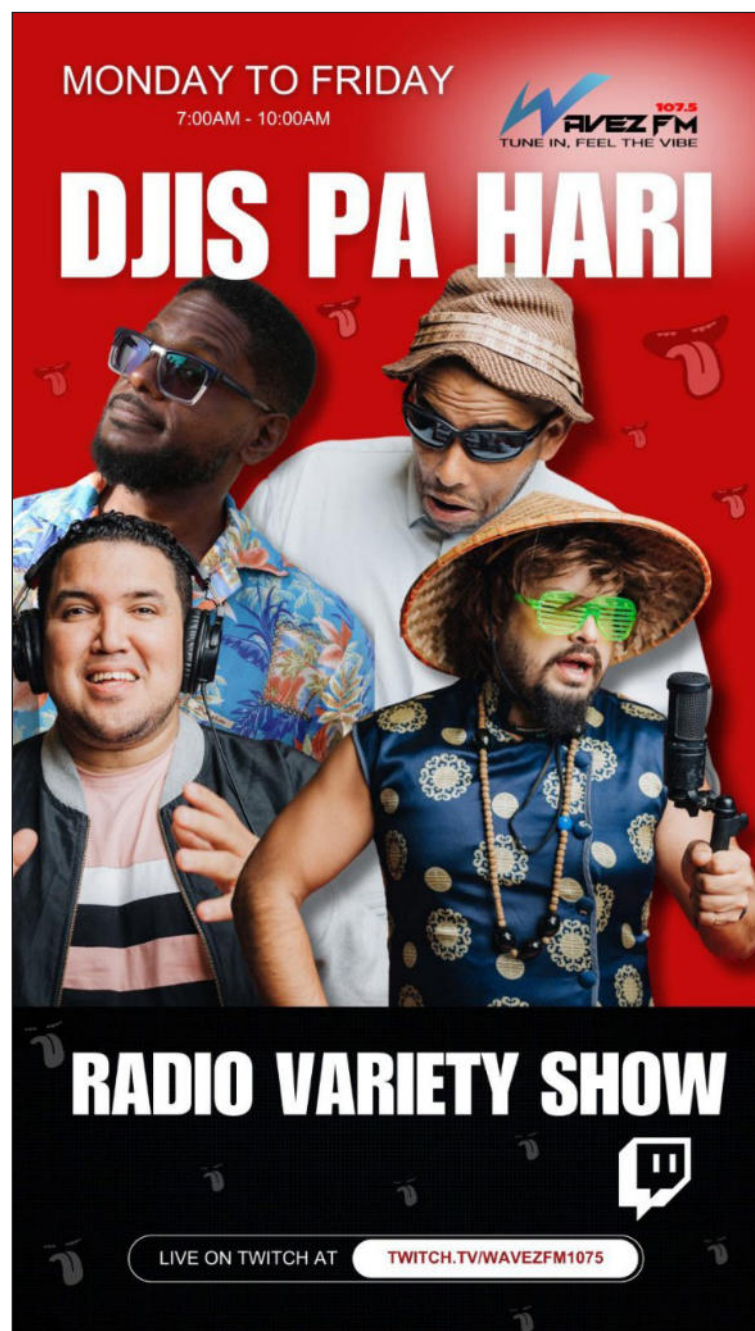
E principio di orientacion di consenso ta nifica cu decisionnan mester refleha e miho interesnan di mas tanto hende posibel. Pero ora maneho ta beneficia un grupo selecto, of ta wordo crea sin dialogo publico serio, unda e consenso ta?

Ekidad y inclusion ta trata di trato husto y oportunidad pa tur. Toch, e diferencianan den entrada, acceso limita na vivienda, y resultadonan desigual den educacion ta preocupacionnan creciente na Aruba. E sistema ta traha pa tur hende — of djis pa algun?

Finalmente, tin eficiencia y efectividad. Esaki ta caminda nos ta puntra: **Servicionan publico ta bon maneha?** Fondonan di pagado di belasting ta wordo uza sabiamente? Ora companianan estatal falta supervision adecua of structuranan basico di gobernacion, e contesta ta bira dolorosamente obvio.

Pues aki ta e reto — no solamente pa gobierno, pero pa cada ciudadano: Honestamente nos ta kere cu Aruba ta cumpli cu e ocho principionan aki? Of nos a acepta un standard mas abou — pa motibo di fatiga, miedo, of frustracion?

E proximo biaha cu un hende menciona “bon gobernacion,” puntra: **“Unda e prueba ta?”**



LUNA DI LOCURA!

CUMpra 2  Y HAYA 1 LOTTO 5 LOCO GRATIS!



CON PA HUNGA?

CU CADA COMPRA DI 2 LOTTO 5 RIBA E MESUN TICKET TA RICIBI 1 LOTTO 5 ADICIONAL LOCO COMPLETAMENTE **GRATIS** Ariba e mesun ticket!
MAS BO CUMpra, MAS TICKET LOCO **GRATIS** BO LO RICIBI!

PROMOCION TA VALIDO TE CU
31 DI DECEMBER

Palabranan ta importa:

Siñando pa papia cu amabilidad cu otronan

DEN un mundo caminda opinion ta bula mas lihe cu echonan y critica hopi biaha ta zona mas duro cu cuido, papia cu amabilidad por sinti manera un arte perdi. Pero amabilidad den nos palabranan no ta djis tocante ta “nechi.” E ta tocante scoge pa eleva en bes di tene abou, pa conecta en bes di husga, pa cura en bes di haci daño. Nos tur sa cu palabra tin peso. Un cumplimento por cambia e dia di un hende.

Un comentario duro por keda cu un persona pa añanan. Toch hopi biaha nos ta papia sin pensa, specialmente ora nos ta stress, rabia, of pasando door di rednan social. Pues con nos ta cambia rumbo pa amabilidad — no solamente den loke nos ta bisa, pero con nos ta bis’e?

E ta cuminsa cu intencion: Papia cu amabilidad no ta sosode pa accidente. E ta un escogencia cu nos ta haci den cada combersacion. **Prome cu nos papia, nos por puntra nos mes:** Esaki ta yuda? Esaki ta berdad? E ta necesario? E lo edifica un hende? Si e contesta ta no, kisas silencio — of un palabra mas suave — ta e miho scogencia.

Tono ta tur cos: Bo por ta bisando e cos corecto, pero si bo tono ta sarcastico of

despectivo, e mensahe ta perdi. Un tono amabel ta invita apertura. E ta mostra respet. E ta laga hende sinti cu nan ta wordo mira en bes di wordo husga. No ta trata di dorna e berdad — ta trata di ta honesto sin haci daño.

Paga tino na e momentonan chikito: Amabilidad no ta djis pa discursonan grandi of reunionnan importante. **E ta biba den e bida diario:** E manera cu nos ta cuminda un hende, con nos ta responde na un eror, e pasenshi cu nos ta mostra ora un hende ta lucha pa splica su mes. Esakinan ta e momentonan caminda amabilidad ta conta mas tanto.

Amabilidad no ta debilidad: Algun hende ta pensa cu papia cu amabilidad ta nifica cu bo ta mucho moli of no ta para firme. Pero amabilidad berdadero tin forza su tras. E ta rekeri dominio propio, consciencia, y empatia. Ainda bo por bisa no, ainda bo por expresa desacuerdo, ainda bo por desafia loke ta robes — sin crueldad.

Palabranan ta crea cultura.

E manera cu nos ta papia ta forma e ambiente rond di nos — na cas, na scol, na trabou. Un palabra amabel por calma tension, genera confianza, y cambia un combersacion for di defensivo pa colaborativo. Ora lider-, maestro-y mayornan modela habla amabel, e ta plama. Otronan ta sigui.

Nos ta modela pa e proximo generacion: Muchanan ta refleha loke nan ta tende. Si nos kier lanta muchanan compasivo cu ta comunica cu respet, nos mester papia asina nos mes. Cada palabra cu nos bisa ta bira parti di nan vocabulario — no solamente linguisticamente, pero emocionalmente.

Hasta online. Especialmente online. Rednan social a hacie facil pa papia sin consecuencia — pero tambe facil pa haci daño sin realisa. Siña papia cu amabilidad ta nifica aplica e mesun respet cu nos lo uza persona pa persona na nos presencia digital. Prome cu post of comenta, puntra: Mi lo bisa esaki den nan cara?

Pues awe, purb’e. Pausa. Hala rosea. Papia cu amabilidad. No pasobra bo mester — pero pasobra bo por.



Hospice Atardi

Seminar

TOTAL CARE

en de rol van complementaire zorg in de palliatieve fase

Op 6 december organiseert Fundashon Hospice Atardi een tweede seminar over palliatieve zorg, met dit jaar als thema: Total Care.

Dit jaar hebben we, naast lokale sprekers (onder meer dr. Kordes – oncoloog, dr. Kingsale– psychiater, Peter Paul Hermans – oud voorzitter Hospice Atardi, Lenny Geervliet – senior maatschappelijk werker), een speciale gastspreker uit Nederland uitgenodigd, Cindy Draaisma – VPTZ coördinator thuisinzet en Complementair Therapeut.

Zij komt haar kennis en kunde over Complementaire Zorg in de palliatieve fase met ons delen.

Dit seminar is bedoeld voor huisartsen, verpleegkundigen werkzaam in de palliatieve zorg/oncologie, specialisten en het Hospice- team.



6.12.2025



9:00-15:00

U BENT VAN HARTE WELKOM!

Uiterlijk **28 november 2025** aanmelden via info@hospiceatardi.com.

Vermeld aub uw naam en functie.

Voertaal: Nederlands/Papiamentu

Deelname is gratis!

BLACK FRIDAY

FIRE EDITION

28 NOVEMBER 2025

8AM - 9PM

• **Specials • DJ • Tasting • Give Aways**

*Promocion ta valido tanten cu tin den stock y
riba fecha menciona. Refund no ta aplicabel.
Descuento ta full tienda exclui Building Materials
y Supermarket.

20%

**15% CASH +
5% ON POINTS**

SUPER
Do it Center® Do it Center®

Lantando homber, no misogynista: Siñando mucha homber pa realmente respeta hende muhe

TA un cos pa lanta mucha homber pa ta cortes. Ta otro cos pa lanta nan pa respeta hende muhe. Y no — nan no ta mescos.

Respet no ta djis tocante tene porta habri of bisa “damas prome.” Respet real ta nifica mira hende muhe como igual — den pensamiento, bos, y poder. Esey no ta instintivo. E ta wordo siña. Y den demasiado hogar, scol, y sociedad, e no ta wordo siña bon suficiente.

Hopi mucha homber ta lanta den ambientenan caminda hende muhe ta sutilmente (of no asina sutilmente) trata como menos importante. Nan ta wak hombernan interumpi hende muhe, haci wega riba nan gasto, rechasa nan opinion, of trata nan como acesorio pa storianan masculino. Nan ta tende musica cu ta degrada hende muhe y wak media cu ta converti mucha muhe den obheto of premio. Si nos kier lanta miho mucha homber — mucha homber cu ta bira homber cu ta respeta hende muhe — nos mester ta intencional.

E ta cuminsa na cas. Mucha homber ta siña con pa trata hende muhe dor di wak con nan tata, tio, ruman homber, y hasta mama ta trata y papia tocante hende muhe. Nan ta tende hende muhe wordo respeta den combersacion — of ridiculisa, menosprecia, ignora? Nan ta mira nan mama wordo scucha y balora, of traha demasiado y no aprecia?

Despues ta bin e combersacion. Respet no ta tocante “*no dal mucha muhe*” of “*lag’e bay prome*.” E ta tocante consentimiento. Tocante scucha. Tocante comprende cu curpa, idea, y escogencia di hende muhe ta di nan so. Nos mester splica kico kieren reconoce limitenan — emocional y fisico. Mucha homber mester siña cu “no” ta nifica no, silencio no ta si, y amabilidad no ta



coketeo.

Nos mester desafia tambe loke cultura ta siña. Masculinidad toxico ainda ta bisa mucha homber pa “*comporta manera homber*,” “*domina*,” y “*conquista e mucha muhe*.” Pero forsa no ta den control — e ta den compasion. Masculinidad real no ta tocante poder riba otronan, specialmente no riba hende muhe. E ta tocante compañerismo, respet, y dunamento di cuenta.

Y scolnan mester haci nan parti. Educadornan mester interveni ora mucha homber interumpi mucha muhe of descarta nan ideanan. Programanan escolar mester atende igualdad di genero no solamente como un asunto di hende muhe pero como un responsabilidad comparti. Mucha homber mester espacio pa papia tocante emocion, desafia stereotiponan, y cambia comportacionnan pasa di generacion pa generacion.

Pues, aki ta e pregunta real pa mayornan y mentornan: Nos ta activamente lantando mucha homber pa respeta hende muhe? Of nos ta simplemente sperando cu nan lo comprende riba nan mes? Nos tabatin e combersacionnan dificil — tocante pornografia, consentimiento, conscientisacion emocional, y con pa trata otronan cu dignidad? Of nos a evita e incomodidad?

Laga nos ta cla: esaki no ta solamente tocante proteha mucha muhe. E ta tocante forma miho ser humano. Mucha homber cu ta lanta respetando hende muhe tin mas probabilidad di forma relacionnan saludabel, contribui na comunidannan mas sigur, y bira miho pareha, amigo, y lider.

Respet no ta automatico. E ta wordo construi — un ehempel, un combersacion, un limite na un momento. Nos no por permiti nos mes pa faya den esaki.

Pasobra e manera cu nos lanta nos mucha hombernan lo defini e futuro pa tur nos mucha muhenan.

FUNDACION e Poder den Mi

Traha espacio den bo vida pa compasion. Muestra empatia. Yuda otro incondicionalmente. No huzga otro sin sa den kico e ta pasando. Sea e luz cu ta guía e caminda pa otro, y Dios lo guía esun di bo.

22 NOVEMBER, 2025

e Poder den Mi

THURSDAY, 27 NOV

THANKSGIVING

AT

BUCATINI
MARKET & CUCINA

Instagram icon @bucatini.aruba

3-Course Dinner | \$64 per person

RESERVATIONS AVAILABLE EXCLUSIVELY ON OPENTABLE.COM

JOIA
BY IBEROSTAR

Bureau Sostenemi y Departamento di Asunto Social ta firma convenio di trabou

RIBA Dia internacional di Derecho di Mucha 20 di november, den un encuentro ameno cu tur trahado di Bureau Sostenemi y esnan di Seccion Guia Social y Seccion di Bida y Famia di Departamento di Asunto Social, e directornan di ambos organisacion a firma un convenio di trabou. Esaki ta e resultado final di un proceso largo cu a bin ta tuma luga p'asina por evalua e proceso di traha hunto y tur palabracion cu ta importante pa haci e ayudo na famianan mas eficiente y efectivo cu ta posibel. E encuentro tabata encera actividadnan pa tur trahado por cera conoci mas miho cu otro, cu e meta pa reenforza e relacionnan di trabou entre e trahado.

A scoge e fecha aki, mirando cu e cooperacion entre e dos organisacionnan aki ta netamente pa implementa e Tratado Derecho di Mucha y percura pa muchanan cu ta na peliger por haya e proteccion cu nan tin derecho riba dje. Diariamente trahadonan di ambos organisacion ta den contacto cu famianan cu mester ayudo di un of otro forma. Bureau Sostenemi tin e tarea importante, angra den ley, pa tuma tur melding di cualkier forma di abuso cu por ta tumando luga, evalua esaki y stipula e siguiente pasonan. E trahadonan di Departamento di Asunto Social na nan



turno ta brinda e sosten, guia y terapia na e famianan cu ta habri pa esaki.

Firmando e convenio aki, trahadonan ta haya un guia cla di con e cooperacion lo cana y kico tarea di cada departamento ta. Traha hunto ta un proceso di conoce otro y continuo evaluacion, pues despues di un aña lo evalua e convenio haci y adapta esaki unda ta sinti necesario.

Pa mas informacion por tuma contacto cu sra. Magaly Maduro na 5619100

**AMC UNICON
CASHLESS
BLACK
FRIDAY**

**10%
OFF**

**ALL TCL PRODUCTS
ON CREDIT**

TCL



SAVE AWG 51

32" 4K

TCL 4K QLED
SMART TV 32S5KA

NOW AWG 299

WAS AWG 349.99
MONTHLY WAS: 34 | MONTHLY NOW: 23



SAVE AWG 101

43" 4K

TCL 4K QLED
SMART TV 43P33A

NOW AWG 599

WAS AWG 699.99
MONTHLY WAS: 59 | MONTHLY NOW: 37



SAVE AWG 301

55" 4K

TCL 4K QLED
SMART TV 55P66A

NOW AWG 899

WAS AWG 1399.99
MONTHLY WAS: 82 | MONTHLY NOW: 64



SAVE AWG 301

75" 4K

TCL 4K QLED
SMART TV 75P66A

NOW AWG 1599

WAS AWG 1899.99
MONTHLY WAS: 66 | MONTHLY NOW: 50



SAVE AWG 401

65" 4K

TCL 4K QLED
SMART TV 65P66A

NOW AWG 999

WAS AWG 1399.99
MONTHLY WAS: 82 | MONTHLY NOW: 64



SAVE AWG 200

**TCL 18000 BTU INVERTER
AIR CONDITIONER** TAC-18CSA/21-K202 ID

NOW AWG 1099.99

WAS AWG 1299.99
MONTHLY WAS: 45 | MONTHLY NOW: 39



SAVE AWG 251

**TCL 24000 BTU INVERTER
AIR CONDITIONER** TAC-24CSA/21-K202 ID

NOW AWG 1399

WAS AWG 1649.99
MONTHLY WAS: 45 | MONTHLY NOW: 39



SAVE AWG 200

**TCL 12000 BTU INVERTER
AIR CONDITIONER** TAC-12CSA/21-K202 ID

NOW AWG 749.99

WAS AWG 949.99
MONTHLY WAS: 45 | MONTHLY NOW: 39

NOW WHEN YOU SHOP, GET CREDIT AT THE CASH PRICE
25% OFF YOUR INTEREST RATE ON ALL PLANS

PLUS **FREE DELIVERY**
FOR CREDIT CUSTOMERS
LIMITED TIME. SHOP NOW.

NO HIDDEN FEES | NO COLLATERAL | APPROVAL IN 24 HOURS

Promotion Ends November 22nd, 2025. Conditions Apply.

   **569-2407**
AMC EAGLE MEGASTORE

HORARIO: 9am - 6pm DIALUNA PA DIASABRA



The Birdie
• CLUB HOUSE RESTAURANT •

Happy
THANKSGIVING

NOVEMBER 27 | 5:30PM

5-COURSES DINNER
\$45 PER PERSON



TIERRA
DEL SOL
by IBEROSTAR
GOLF COURSE

For reservations please call 586-7800 ext. 231 or 242
tdsba1@iberostar.com
opentable.com/thebirdie

tierradelsol.com

A.T.A. ta fortalece laso cu Canada

E segundo mercado mas grandi pa Aruba

ARUBA Tourism Authority (A.T.A.) a finalisa recientemente un biahe di trabou cu a inclui encuentro cu socionan clave, como tambe prensa na Toronto, Canada, dirigi pa CEO, Ronella Croes, y Director di Mercado Norte Americano, Sjeidy Feliciano. Obhetivo di e biahe tabata pa fortalece presencia di Aruba na Canada y amplia e relacionnan cu publicacionnan di biahe mas importante.

Canada ta keda un mercado vital pa Aruba. E ta pa varios aña caba e segundo mercado mas importante pa Aruba, despues di Merca. E aña aki Argentina por surpasa esaki, pero asina mes Canada lo keda parti di e top 3. E cantidad di bishitante a mira un crecemento fuerte; te cu october 2025, e cantidad di bishitantenan for di Canada a subi cu 10.2% compara cu e aña anterior, cu mas di 58,800 bishitante y 512,282 anochi di estadia.

E datonan tambe ta muestra cu bishitantenan Canades ta keda un promedio di 8.7 anochi, mas halto cu e averahe pa Aruba. WestJet a mira un aumento di 45% den cantidad di bishitante cu a trece pa Aruba te cu october 2025. Esaki ta relata tambe na e fusion entre Sunwing y Westjet, unda awor Westjet, cu tin buelo henter aña, ta captura bishitantenan cu lo a bin normalmente cu Sunwing. Te cu october e aña aki, Air Canada a subi cu 3% den cantidad di bishitante cu el a trece.

Na 2024, 43% di esnan cu a bishita di Canada tabata “repeaters”, cual por bisa ta den linea cu mercadonan clave pa Aruba. Canadesnan ta muestra tambe un grado di satisfaccion grandi cu nan experiencia na Aruba. Segun A.T.A. su “Guest Experience Index” cu e ta midi mensualmente, cu un maximo score di 10, Canada ta score 9.7.

E Responsible Tourism Impact Report, basa riba un encuesta cu mas di 7,000 bishitantenan, a muestra cu 96% di e participantenan ta balora turismo responsabel, y cu bou di Canadesnan solamente 16% ta sinti, en general, cu nan sa con nan por contribui na esaki como un bishitante na cualkier destinacion.

Pa Aruba y pa A.T.A. esaki ta valida cu mester sigui pone enfasis riba envolve y informa e bishitante di con e por gosa di su vacacion y ta consciente di locual nos ta balora, di kico ta nos reglanan etc. A pone enfasis riba e iniciativa “The Aruba Promise” y otro programanan ya caba existente, reforsando A.T.A. su compromiso cu un turismo responsabel y accentuando cu e mas o menos 2 miyon di bishitante a



base anual tambe ta parti di e esfuerso colectivo di yuda proteha nos isla.

Clave den tur esaki ta cu biahe di Canadesnan pa Merca a bira menos, a base di maneho di Presidente Mericano, cu a impone entre otro tarifanan no favorabel pa e pais. Den un encuesta conduci pa “Longwoods” na october 2025 y conforme analisis di “US Travel Association”, bishitantenan internacional pa Merca lo baha for di 72.4 miyon na 2024 pa 67.9 miyon na 2025 grandemente atribui door di reduccion di biaharonan Canades.

Weekly SPECIALS

21 NOV - 27 NOV '25



Per BAG
f9.95
Normal Price

Per BAG

f7.99
Special Price

**APPLES GALA
3LBS**



Per KG
f6.99
Normal Price

Per KG

f5.99
Special Price

**AVOCADO
(AWAKATI)**



Per KG
f6.59
Normal Price

Per KG

f4.59
Special Price

**CUCUMBER
SELECT**



Each
f4.69
Normal Price

Each

f3.69
Special Price

MORA FRIKANDEL 5X70GR



Each
f73.39
Normal Price

Each

f66.49
Special Price

**PANAMEI SNOW CRAB CLUSTER
2LB**



Each
f1.99
Normal Price

Each

f1.89
Special Price

ROOMBOTER CROISSANT 75G



Per KG
f16.99
Normal Price

Per KG

f10.99
Special Price

HAMBURGER SEASONED



Per KG
f17.49
Normal Price

Per KG

f15.99
Special Price

PORK BELLY SLICES



Per KG
f17.49
Normal Price

Per KG

f13.49
Special Price

CHICKEN BREAST ROULADE

*Promocion ta valido desde 21 di nov pa 27 di nov 2025 y tanten cu tin den stock.

**SUPER
Do it Center®**

Aruba One Happy Island Lions Club ta preparando su proyectonan di servicio pa luna di december



ARUBA One Happy Island Lions Club ta anuncia cu e preparacionnan pa nos proyectonan di servicio pa luna di December ta andando.

Durante e luna di fiesta, nos club lo sigui sirbi nos comunidad cu un serie di iniciativa dedica na bienestar social, apoyo familiar y motivacion pa un estilo di bida saludabel.

Proyectonan di Servicio – December 2025

Un sonrisa pa nos muchanan:

Esaki ta un celebracion di Pasco dedica na yiu di famianan cu tin recursonan limita, cu regalo, wega, entretenimento y un ambiente di alegria.

Tayo riba mesa edicion X-mas:

Un programa pa yuda combati hamber y yuda famianan cu ta pasa den situacion dificil, cu macutu di cuminda y cuminda cayente durante e luna di December. Dianan 6, 7, 13 y 14 di December bo lo por entrega bo donacion di comestibel, cuminda seco, productonan personal, higienico, regalo pa mucha na Centro Kibrahacha na Piedra Plat durante 10or di mainta pa 1or di merdia.

Caminata pa bo salud y bienestar:

Dia 17 di December 2025, cuminsando pa 5 or di atardi nos lo organisa un caminata familiar pa promove Salud y Bienestar riba Linear Park. Participacion ta 5 florin y na final bo lo ricibi un bunita medaya y fruta. Por inscribi via nos whatsapp 568-0829 y asina reserva bo luga. E caminata aki ta pa promove Salud y Bienestar, pero tambe bo por scoge un causa cu bo ta desea di cana pe, por ehempel: consciencia di cancer, diabetes, medio ambiente, hubentud, vision, salud mental, ayudo humanitario, mitiga hamber. Bo mes por scoge bo causa y pone esaki segun bo creatividad riba bo T-shirt.

Ganadonan concurso pintamento pa paz:

E entrega di premio di e ganadonan di e Concurso di Pintamento pa Paz lo tuma luga den luna di December 2025. Aki ta reconoce e hobennan artista cu a expresa nan creatividad y mensahe di paz. Un total di 55 estudiante di St. Paulus School a participa den e competencia aki.

Benta di rifa di Harley-Davidson:

E benta di rifa ta sigui cu e oportunidad di gana un Harley-Davidson Fat Boy – 120th Anniversary Edition of AWG 35 mil cash como gran premio.

Bo por cumpra bo ticket tur diasabra y diadomingo na PriceSmart na Dakota, of tuma contacto cu cualkier miembro di Aruba One Happy Island Lions Club. Comerciantenan cu ta desea di contribui pa e bon causa aki por tuma contacto cu nos y nos lo yega te na boso porta di negoshi. E rifa aki ta danki na e iniciativa di Old Skool Bikers cu e programa “Helping the Helpers”.

Sostene nos proyectonan di december:

Bo tambe por sostene nos proyectonan door di haci un donacion na Aruba Bank – Fundacion One Happy Island Lions Club, Account: 6005880190, anotacion: OHIL Servicio. Si bo ta desea mas informacion, bo por contact nos via whatsapp 568-0829.

Bo ta interesa pa bira un “Friend of Lions” y yuda comunidad? Bo por tuma contacto cu nos den cualkier momento.

For di awor Aruba One Happy Island Lions Club ta gradici un y tur cu a duna nan sosten na nos organisacion na un of otro manera. Masha danki, hunto cu boso nos ta sigui sirbi esnan den comunidad cu ta den necesidad.

We Serve.

Weekly SPECIALS

21 NOV - 27 NOV '25



GOODBURRY /HERTFORD CORNED BEEF
340gr



CONIMEX KETJAP MANIS 1000ml



OMELA SWEETENED CONDENSED MILK
OMELA 397 GR



GWOON SPERZIEBONEN GEBROKEN
800GR



CALNORT MUSHROOM SOUP CREAM HALAL
925 GR



HAK RODE KOOL MET APPEL 700 GRM



KOLA GRANULADA TARRITO ROJO
FRESA/VAINILLA 135GR



4C LEMON ICED TEA 70.3oz



GWOON HALVE PERZIKEN OP SIROOP
820gr

*Promocion ta valido desde 21 di nov pa 27 di nov 2025 y tanten cu tin den stock.

SUPER Do it Center®



Control den trafico ta sigui

2 Detencion y 77 boet reparti den Oranjestad



DIADOMINGO ultimo Polis di Districto Oranjestad a tene un control di trafico na diferente puntonan strategico den Oranjestad.

Den total a controla 189 vehiculo di motor y a reparti 77 multa. E multanan tabata entre otro pa rijbewijs, belasting, keuringskaart, safety belt, seguro y otro infraccionnan.

Durante e control di trafico tabata tin dos detencion.

Cuerpo Policial ta keda recorda pa percura bo tin bo documentonan na ordo. Nos controlnan den trafico ta sigui. Percura pa abo tin bo amigo responsabel y sigui reglanan di trafico pa evita un boet indesea.



MENSAHE DIVINO

Colosensenan 3:12,13

Dios a scoge boso y ta stima boso.

P'esey bisti boso cu compasion, misericordia, bondad, humildad, mansedumbre y pasenshi.

Soporta otro y perdona otro
mescos cu Señor a perdona boso.

Weekly
SPECIALS

21 NOV - 27 NOV '25



CHAR-BROIL GRIDDLE TOOL SET COMFORT GRIP
13-PC SET



SEALED LEAD-ACID RECHARGEABLE BATTERY
12V 12Ah



M ARKITECT BLUSA
MANGA SISA NEGRO



M ARKITECT PANTALON LARGO
PLATEADO



WATERLESS WASH AND WAX KIT 3-PC SET



CHAR-BROIL UNIVERSAL TOP PORTED TUBE
BURNER WITH ELECTRODE



MOEN CONTEMPORARY ACCESSORY
CHROME 6-PC KIT



MAJIC WINDSHIELD CLEANING CLOTH



BLOWOFF AIR DUSTER 8oz

SUPER
Do it Center® Do it Center®

*Promocion ta valido desde 21 di nov pa 27 di nov 2025 y tanten cu tin den stock.

Tension na costa:

Borchinan di Merca riba beach Mexicano ta causa rabia diplomatico

UN accion aparentemente chikito riba un pida costa isola den noordoost di Mexico a escala den un incidente diplomatico, despues cu hombernan yegando cu boto a pone borchinan di “Restricted Area” na Ingles y Spaño riba Playa Bagdad na Tamaulipas.

E borchinan, cu e seyo di Departamento di Defensa di Merca, a adverti publico cu entrada tabata prohibi, sacamento di potret tabata prohibi, y violadonan tabata core riesgo di detencion. Pa Mexico, e tabata un acto inconfundibel di intrusion stranhero — y uno cu tabata rekeri un respuesta militar inmediato.

Mariniernan Mexicano a wordo manda pa kita e borchinan poco despues cu localnan a raporta e presencia no autorisa. E playa, situa unda Rio Grande (Bravo) ta topa cu Golfo di Mexico, ta indiscutiblemente riba teritorio Mexicano segun autoridadnan nacional. Esey a haci e presencia di borchinan estilo militar Mericano no solamente provocativo pero, den bista di Mexico, un violacion di soberania.

Merca, sinembargo, a ofrece un spli-cacion diferente. Funcionarionan a declara cu e borchinan a wordo poni pa “contratistanan,” no tropanan Mericano uniforma, y a argumenta cu canalnan di riu cu ta cambia den e ‘cuenca’ di Rio Grande por complica e ubicacion preciso di e frontera internacional. Segun funcionarionan Americano, e contratistanan tabata kere cu nan tabata marcando un area bou di hurisdiccion di Merca — aunke ningun spli-cacion a satisface autoridadnan Mexicano of e publico completamente.



E tramo di costa aki ta particularmente sensitivo. E frontera entre Merca y Mexico den e region aki ta defini pa e canal mas profundo di e riu, un limite governa pa tratadonan bilateral y supervisa pa e Comision Internacional di Limite y Awa (IBWC). Ora cambionan natural altera e curso di e riu, confusion y disputa por surgi — pero ta raro pa confusion asina manifesta den forma di borchinan di Departamento di Defensa planta directamente riba un playa stranhero.

Pa Mexico, e imagen tabata inevitabel: borchinan di advertencia stranhero riba suela Mexicano, poni sin consulta. Criticonan na Mexico a acusa Merca di exceso y un falta di respet pa integridad teritorial, mientras algun politico di oposicion a exige un respuesta mas fuerte for di e gobierno na Ciudad di Mexico. E kitamento rapido di e borchinan door di Marina Mexicano tabata un declaracion cla cu ningun entidad stranhero, militar of no, tin e autoridad pa restringi acceso na tera Mexicano.

Pa Merca, e incidente ta resalta con

sensitivo operacionnan di siguridad transfronteriso a bira, particularmente meymey di preocupacionnan halto tocante rutanen di migracion, di trafico, y operacionnan di contrabando na Costa di Golfo. Hasta accionnan no intencional awor por activa acusacionnan di militarisation of violacionnan di soberania.

Mas aleu di e consecuencia politico, e incidente ta subraya con fragil cooperacion di frontera por ta ora hasta erornan menor escala den controversianan nacional.

Cu ambos nacion nabegando un agenda compleho — for di migracion y actividad di cartel te na comercio y energia — confiansa ta un moneda esencial. Incidentenan manera esaki por erosiona e confiansa ey lihe.

Sea cu e episodio tabata un malcomprendemento of un intento for di luga di maneho di frontera, su impacto ta real: ***El a agrega tension nobo na relacionnan Merca-Mexico y a resalta con facil un disputa di costa por converti den un asunto internacional.***

Colombia ta proteha Maduro?

Petro su apoyo pa acuerdo di inmunidad ta lanta alarma

PRESIDENTE Colombiano Gustavo Petro pa largo tempo a argumenta pa un asercamento diplomatico pa cu Venezuela, insistiendo cu dialogo—no sancion of isolacion—ta e unico caminda pa estabilidad. Pero cu Colombia awo apoyando un proposicion cu lo permiti Nicolás Maduro baha mientras e ta evita prizon of persecucion, criticonan ta bisa cu Petro no ta djis promoviendo dialogo mas—e ta protehando e lider Venezolano activamente. Y e ta un posicion cu ta birando cada bes mas dificil p’e defende.

Reportahe di Bloomberg a revela cu Colombia ta sostiene un plan permitiendone Maduro entrega poder na un gobierno transicional a cambio di inmunidad. **E idea ta directo:** Maduro ta hala un banda, ta evita prizon, y un cuerpo transicional ta organisa eleccion liber. Pero e mensahe politico tras di e respaldo di Colombia ta hopi mas complica. E ta sugeri cu Petro ta dispuesto pa duna Maduro un caminda pa sali for di poder cu ta protoh’e completamente for di dunamento di cuenta.

Un proposicion cu ta muestra manera proteccion

E postura di Colombia lo otorga Maduro y su circulo intimo proteccion legal completo, a pesar di añanan di alegacionnan envolviendo abuso di derecho humano, corrupcion, y manipulacion electoral. Door di sostene inmunidad pa un lider bou di investigacion di ICC, Petro awo ta enfrente critica creciente: Dicon Colombia ta defendiendo Maduro ora otro gobiernonan ta exige dunamento di cuenta? Dicon tuma un liña mas suave cu socionan regional? Y dicon ofrece un ruta di salida na un regimen cu Colombia un tempo a condena? Pa hopi, esaki ta muestra menos manera diplomacia y mas manera proteha un aliado politico.

E carga politico creciente di Petro

Petro su alineacion cerca cu Maduro—restaurando lasonan diplomatico y cooperacion fronteriso—ya a lanta preocupacion, pero sostiene un acuerdo cu ta laga Maduro cana liber ta intensifica critica. Figuranan di oposicion Colombiano awo ta acusa Petro di actua manera Maduro su “abogado defensor,” priorisando e seguridad di e lider Venezolano riba husticia. **Petro ta enfrente un balance dificil:** Pusha Maduro ta risca instabilidad na frontera y olanan nobo di migracion, mientras proteh’e mucho habri ta dañá e credibilidad demo-



cratico di Colombia y ta alimenta acusacionnan di favoritismo ideologico.

Dicon Petro kier e acuerdo aki—a pesar di e riesgonan

Colombia a absorbe miyones di migrante Venezolano durante e ultimo decada, poniendo presion riba servicionan publico, seguridad di frontera y cohesion social. Gobierno di Petro ta kere cu un Venezuela desestabilisa lo hiba na presion humanitario ainda mas grandi.

Pero reconoce e logica strategico aki no ta silencia e reaccion negativo. Hopi ta argumenta cu Petro ta poniendo estabilidad regional riba husticia, efectivamente lagando Maduro scapa pa evita mas caos.

Un reaccion negativo ya ta creciendo

Organisacionnan di derecho humano ta adverti cu un acuerdo asina ta risca legitima impunidad. Lidernan di oposicion Venezolano ta bisa cu e ta recompensa un regimen cu a desmantela institucionnan democratico. Y observadornan internacional ta nota cu Colombia ta cada bes mas isola den su postura—mira como e gobierno mas dispuesto pa proteha Maduro for di consecuencianan.

Loke ta cla ta cu e postura di Colombia no ta muestra neutral mas. E ta muestra protector. Y Petro ta luchando pa hustific’e.

‘Mucho poco, mucho laa’:

Investigacion di Covid na Reino Uni ta expone liderazgo caotico

UN investigacion oficial hopi spera a entrega un di e evaluacionnan mas critico di un gobierno Britanico den decadanan, condenando e maneho di Reino Uni di e pandemia di Covid-19 como **“mucho poco, mucho laa”** y forma pa un cultura di caos interno, indecision, y liderazgo toxico den curason di Downing Street.

Segun e investigacion, presidi pa Baroness Heather Hallett, e prome lunanan di e pandemia a wordo defini pa duda y confusion. Februari 2020 — un bentana crucial unda accion decisivo por a retrasa transmision — ta wordo describi como un “luna perdi.” Pa ora gobierno a move pa ceramento (“lockdown”), e virus tabata plama caba sin control, y miles di bida a bay perdi cu por a wordo salba cu intervencion mas trempan.

E rapport ta pinta un imagen scur di tumamento di decision bou di e Prome Minister e tempo ey, Boris Johnson. Denter di No. 10, funcionarionan a opera den loke e investigacion a yama un ambiente **“toxico y caotico”**, unda maneho efectivo di pandemia a wordo mina pa relacionnan di trabou disfuncional. Johnson su ex-consehero principal, Dominic Cummings, ta wordo señala repetidamente, acusa di **“venena e atmosfera”** y contribui na un cultura di miedo, misoginia, y conflicto interpersonal agresivo.

Leu di ta un centro di comando di crisis unifica, Downing Street a bira un campo di bataya unda conseho científico, instinto politico, y rivalidad personal a dal den otro. E investigacion a haya cu personalidadnan fuerte y duro hopi biaha a domina discusionnan mientras funcionarionan femenino a wordo ignora of poni un banda — un atmosfera cu repetidamente a stanca decisionnan urgente.

Mas aleu di fayonan di liderazgo, e investigacion ta resalta fayonan sistémico. E gobierno no tabata prepara a pesar di **“Exercise Cygnus”**, un simulacion na 2016 cu a expone debilidadnan grandi den preparacion pa pandemia. No a actua riba e lesnan ey, creando scarsedad di ekipo di proteccion, buraco den data, y falta di un strategia coherente ora Covid-19 a dal. Gruponan vulnerabel — incluyendo hende cu limitacion y minorianan etnico — a wordo afecta desproporcionalmente debi na planificacion pover y proteccion inadecuado.

Comunicacion cu publico tambe ta wordo critica. Mensahenan



mixto, “briefings” demasiado optimista, y decisionnan di maneho contradictorio — mas notablemente e programa **“Eat Out to Help Out”** lansa net ora científiconan a adverti di risiconan subiendo — a mina confiansa publico y a contribui na confusion.

E investigacion ta conclui cu e fayonan no tabata limita na Inglatera. Tur cuatro gobierno di Reino Uni — Inglatera, Escocia, Wales, y Northern Ireland — **“a faya di aprecia e escala di e menasa.”** E respuesta fragmenta a traves di administracionnan autonomo a retrasa coordinacion durante un crisis cu tabata evoluciona rapidamente.

Mientras e raport no ta yega asina leu di asigna responsabilidad criminal, e ta entrega un acusacion fuerte di gobernacion bou di presion extraordinario. E hallazgonan a intensifica yamadanan pa responsabilidad (“accountability”), particularmente for di famianan den luto kende pa largo tempo a argumenta cu retraso politico a costa miles di bida. E investigacion ta ripiti e asercion ey, declarando claramente cu bida a wordo **“corta cortico innecesariamente.”**

E reto awor ta sigura cu e fayonan identifica hiba na reforma significativo. E recomendacionnan ta inclui crea structuranan permanente di respuesta pa crisis, mehora e alfabetisacion científico di ministernan, fortalece sistemanan di data, y construi miho proteccion pa poblacionnan vulnerabel.

Si ta actua riba e lesnan aki — of permiti nan desvanese — lo determina con prepara Reino Uni realmente ta pa e proximo emergencia nacional.

Exxon ta tuma un paso strategico cu 40% di accion den tuberia di NGL Bahia

EXXON Mobil ta haciendo un cambio strategico remarcabel den e panorama di energia 'midstream' cu su decision pa adkiri un interes individi di 40% den e sistema di tuberia Bahia NGL di Enterprise Products Partners.

E movecion ta resalta e importancia creciente di likidonan di gas natural (NGLs) den e sector di energia di Merca, specialmente mientras produccion den e Permian Basin ta continua subi.

E tuberia Bahia ta cubri mas o menos 550 miya atraves di Texas y actualmente ta den fase di comision. Unabes e ta completamente operacional, e lo transporta rond di 600,000 bari pa dia di NGLs mescla for di e basinnen di Midland y Delaware — e nucleo di e Permian — pa e hub di Mont Belvieu di Enterprise, e compleho dominante di fraccionamento y almacenamento di NGL na Merca. Bou di e terminonan di e acuerdo, Exxon lo paga rond di \$650 miyon pa su parti di e costonan di desaro te cu awo.

Enterprise lo mantene un interes di propiedad di 60% y lo continua opera e sistema, sigurando cu control ta keda cu e compania cu originalmente a diseña y construi e tuberia. Ta spera cu e transaccion lo cera pa cuminsamento di 2026, pendiente aprobacion regulatorio.

Pero e acuerdo ta bay hopi mas leu cu un simpel division di propiedad. Exxon y Enterprise a delinea plannan grandi di expansion cu lo eleva significativamente e rol di e tuberia den e red nacional di infraestructura di NGL. E socionan tin como meta pa aumenta e capacidad total di Bahia na 1 miyon bari pa dia door di agrega forza di pomp y mehora e eficiencia di transporte.



Central den e expansion ta un extension di 92 miya — conoci como e Cowboy Connector — cu lo conecta e sistema Bahia na e planta di procesamiento di gas Cowboy di Exxon na Eddy County, New Mexico.

E extension aki tambe lo conecta cu varios facilidad di procesamiento di Enterprise den e Delaware Basin. Den e porcion aki di e proyecto, Exxon lo tin un interes di 70%, dunand'e un interes di control den e seccion cu ta mara directamente na su propio produccion 'upstream'.

E extension y e expansion general tin como meta pa keda cla pa final di 2027, posicionando e tuberia Bahia como un arteria principal pa transporta volumen creciente di NGL for di e Permian Basin.

E acuerdo aki ta bin mientras produccion di NGL den e Permian ta proyecta pa crece mas di 30% entre 2024 y 2030, superando e crecimiento di produccion di petroleo crudo den e region. Cu demanda petrokimico subi-

endo y mercadonan global di LNG y LPG expandiendo, sigura capacidad confiabel di transporte ta birando cada bes mas vital pa companianan cu presencia grandi den Permian.

Pa Exxon, inverti den Bahia ta sigura acceso 'midstream' stabiel for di su operacionnan di procesamiento pa e hubnan di exportacion y petroquimico na Costa di Golfo — fortaleciendo su posicion a lo largo di henter e cadena di valor. Pa Enterprise, trece Exxon aden ta parti e riesgo di inversion, ta aumenta e volumen spera, y ta agrega un socio principal grandi mientras ta permiti Enterprise mantene liderazgo operacional.

E transaccion aki tambe ta refleha un tendencia mas amplio: tuberianan di NGL ta birando activonan strategico central, no infraestructura secundario tras di transporte di crudo. Mientras e sistema di energia di Merca ta evoluciona, capacidad 'midstream' pa gas rico na likido ta birando un bentaha competitivo.

DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

Garcia vs. Barrios fiha pa februari:

Un pelea di titulo WBC di riesgo halto

RYAN Garcia ta oficialmente bek den e combersacion pa titulo mundial despues di anuncia cu el a firma un contract pa reta campeon welterweight di WBC Mario Barrios riba 21 di februari. Garcia a post un video di su mes firmando e acuerdo riba media social, confirmando loke tabata wordo rumora pa simannan — cu un trato tabata cerca pa un enfrentamento na 2026 entre dos di e bringadonan mas discuti di e division.

Den e clip cortico, e strea cu record di 24-2 a haci su intencionnan cla: *“Mi ta bay bringa pa e faha di campeonato real di WBC contra Mario Barrios. 21 di februari — prepara pasobra mi ta bin.”* E declaracion inmediatamente a manda ola di impacto door di circulonan di boxeo, aunke e pelea ainda mester wordo confirma oficialmente pa Barrios of Premier Boxing Champions (PBC), cual ta maneha e campeon di WBC.

Combersacionnan entre e ekipo di Barrios y e promotor di Garcia, Golden Boy Promotions, tabata andando for di cuminamento di otoño. Multiple raport a indica cu ambos banda tabata cerca di finalisa detayenan pa un evento “pay-per-view” co-produci pa DAZN y Amazon Prime Video, probablemente haciendo e un di e eventonan di boxeo mas grandi di inicio di 2026. E firmamento publico di Garcia awor ta pone presion riba PBC y Barrios pa finalisa nan parti di e trato.

Pa Garcia, e oportunidad ta representa un reinicio mayor di carera. Mas trempan e aña aki, el a sufri un derota sorprendente y decisivo contra Rolando “Rolly” Romero den su intento pa e titulo welter di WBA. Benta abou trempan y supera den trabou durante e rondanan laat, Garcia a perde via decision unanime — un derota cu a stroba plannan pa un revancha largamente spera contra Devin Haney. Mas laat a wordo revela cu Garcia a lesiona su man durante camp di entrenamiento pero a scoge pa bringa toch. El a somete na operacion poco despues di e perdida.

Awor completamente cura, Garcia ta drenta un division unda Barrios (29-2-2, 18 KO) tabata ganando momentum. Barrios a reclama e titulo di WBC despues di a tene e faha interino anteriormente y desde e tempo ey a gana atencion



cu actuacionnan competitivo contra oponentenan di perfil halto, incluyendo un empate bringa duro cu Manny Pacquiao na 2025. Aunke no mira como e campeon mas dominante den memoria recien, Barrios a prueba di ta resistente, tecnicamente skerpi, y capaz pa adapta na diferente estilo.

Un combate entre nan dos ta trece narrativanan contrastante: E velocidad explosivo y poder di Garcia contra e acercamento mas midi y disciplina di Barrios. Pa Garcia, esaki por ta su ultimo chens pa prueba cu e ta pertenece entre e elite na 147 liber. Pa Barrios, un victoria riba un retador di nomber grandi lo silencia criticonan kende ta kere cu su reinado di titulo ta falta victorianan distintivo.

Toch, preguntanan ta keda rond di Garcia su preparacion. Despues di un aña di controversia — incluyendo un test di droga faya mara na e pelea cu Haney y e actuacion decepcionante contra Romero — algun ta argumenta cu Garcia mester a tuma un pelea di preparacion prome cu bula bek den un pelea pa titulo mundial. Otronan ta kere cu su poder estelar ta hacie mucho valioso pa ten’e pafo di eventonan grandi.



Tur cos of nada pa 22 nacion:

E batayanan di Playoff cu lo dicidi e luganan final pa 2026

C'UN poco mas cu 200 dia faltando prome cu e Copa Mundial FIFA 2026 start na Merca, Mexico, y Canada, 22 nacion ainda ta para na canto di gloria — of dolor di curason. E sorteonan di playoff Intercontinental y di UEFA, completa na cede di FIFA na Zurich, a prepara e escenario pa un ultimo empuhe dramatico pa e escenario mas grandi di futbol. Europa mester determina su cuatro clasificado final, mientras e playoffs Intercontinental lo otorga e ultimo dos luganan global. Y cu cada encuentro awor confirma, e panorama nunca tabata mas cla — of mas intenso.

Playoffs di UEFA: Cuatro caminda, un chens

Dieseis nacion Europeo lo bringa pa cuatro luga restante di Copa Mundial via semifinal y finalnan di un solo wega dia 26 di maart y 31 di maart, 2026. Cada enfrentamento ta sinti manera un storia wardando pa explota.

Ruta 1: Italia, Northern Ireland, Wales, Bosnia-Herzegovina

Italia — ya persigui pa fracasonan di playoff den pasado na 2018 y 2022 — lo enfrenta Northern Ireland na cas. Wales lo hospeda Bosnia-Herzegovina na Cardiff. Si Wales y Italia avansa, un final sismico ta warda. Wales na cas ta peligroso; historia di Italia den playoffs ta instabil. E ruta aki ta un campo di mina pa e Azzurri.

Semifinalnan:

- Italia vs Northern Ireland
- Wales vs Bosnia-Herzegovina

Ruta 2: Ucrania, Suecia, Polonia, Albania

Suecia, a pesar di un careda di cualificacion desastroso, a haya un salabida danki na nan actuacion den Nations League. Nan lo enfrenta Ucrania, mientras Polonia ta hospeda un ekipo di Albania cu ta subiendo. Un final potencial entre Suecia vs Albania lo ta impredecibel, y e speransanan di Robert Lewandowski pa su ultimo Copa Mundial ta colga na un hilo.

Semifinalnan:

- Ucrania vs Suecia
- Polonia vs Albania

Ruta 3: Turkia, Romania, Slovakia, Kosovo

Turkia ta drenta como e ekipo mas fuerte riba papel, pero Kosovo — miembro di FIFA solamente desde 2016 — ta e berdadero “wild-cards”. E inconsistencia di Slovakia ta haci nan semifinal cu Kosovo incierto, mientras streanan hoben di Turkia manera Arda Güler y Kenan Yıldız por ilumina e caminda.



Semifinalnan:

- Turkia vs Romania
- Slovakia vs Kosovo

Ruta 4: Dinamarca, North Macedonia, Czechia, Republic of Ireland

Dinamarca a cay den otro laat den cualificacion y a wordo castiga cu un sorteo brutal. North Macedonia, gigante den playoffs anterior, lo no tin miedo di ningun hende. E ‘surge’ dramatico di Irlanda den e playoffs ta prepara un semifinal fascinante contra Czechia. Un posibel final entre Irlanda vs North Macedonia lo ta un clasico di culto.

Semifinalnan:

- Dinamarca vs North Macedonia
- Czechia vs Republic of Ireland

Playoffs intercontinental: Dos ticket a sobra

Seis nacion a traves di cinco confederacion lo bataya pa e ultimo dos luganan di Copa Mundial, cu Iraq y Congo DR (cu ranking mas halto) poni directamente den e finalnan.

Ruta Partido 1:

- New Caledonia vs Jamaica → Ganado vs Congo DR

Ruta Partido 2:

- Bolivia vs Suriname → Ganado vs Iraq

Jamaica y Bolivia ta drenta como favorito, pero playoffs intercontinental historicamente a entrega shock — y ningun hende ta safe.

Maart 2026 no por yega suficiente lihe.

E conteo ta cuminsa:

Un era nobo p'e Olimpiada di Winter

E Olimpiada di Winter ta para como un di e eventonan deportivo mas celebra na mundo, uniendo atleta elite di tur huki di mundo pa competi na e nivel mas halto di deporte di winter. Mientras e proximo edicion ta acerca, anticipacion ta sigui crece—no solamente entre fanaticonan di ski, schaats y snowboard, pero den henter e comunidad deportivo global cu ta mira e Weganan como un simbolo di resiliencia, excelencia y unidad internacional.

Loke ta haci e Olimpiada di Winter asina cautivante ta e diversidad di deporte presenta riba ijs y sneeuw. For di e elegancia di patinamento artistico (“figure skating”) te na e drama di riesgo halto di “downhill skiing” y e precision puro di biathlon, e Weganan ta exhibi habilidad fisico y fortaleza mental den condicionnan extremo. E formato di competencia tambe ta segura impredecibilidad. Diferente di e Weganan di Zomer, unda dominio structural hopi biaha ta beneficia nacionnan mas grandi, eventonan di winter ta permiti medayista sorpresa y actuacionnan inovado di paisnan cu poblacion mas chikito.

Ta spera cu e proximo Olimpiada di Winter lo resalta narativanan nobo. Potencianan tradicional manera Noruega, Merca, Canada y Alemania lo bin prepara cu ekiponan fuerte. Noruega, en particular, a pone e standard moderno, dominando ski “cross-country” y biathlon. Mientras tanto, nacionnan Asiatico manera Hapon, China y Sur Korea ta sigui expande nan programanan, cu e meta pa desafia e elitenan di deporte di winter estableci pa largo tempo.

Historia di atleta lo ta un atraccion mayor. Espectadornan lo sigui campeonnan cu ta regresa cu e meta pa defende nan titulo, stre-



anan emergente compitiendo den nan prome Weganan, y atletanan bolbiendo for di lesion of adversidad. Cu tecnologia di entrenamiento mehora, ekipo mehora y “coaching” cada bes mas specialisa, actuacionnan ta sigui kibra tereno nobo cada ciclo. Hopi ta spera cu recordnan mundial lo cay, specialmente den eventonan cronometra manera “speed skating” y ski alpino.

Mas aleu di competencia, e Olimpiada di Winter ta hunga un rol importante den e economia deportivo global y diplomacia. Ciudadnan anfitrión ta uza e Weganan como un plataforma pa promove turismo, demonstra avancen tecnologico y exhibi identidad cultural. Sostenibilidad a bira un tema central, cu organisadonan poniendo enfasis riba energia renobabel, reduccion di desperdicio, y planificacion di legado pa largo plaso pa e cedenan. E midinan aki tin como meta pa aborda preocupacionnan global cu Weganan di Winter anterior tabata mucho costoso of un carga pa medio ambiente.

Na mes momento, tensionnan geopolitico hopi biaha ta crusa cu e Olimpiada. Participacion, siguridad di atleta, y wega husto (“fair play”) ta temanan vigila di cerca door di cuerponan gobernante y nacionnan participante. A pesar di e retonan aki, e ideal Olimpico ta keda poderoso: **Atletanan compitiendo respetuosamente riba un escenario global, sin importa diferencianan politico.**

Pa fanaticonan, e Olimpiada di Winter ta ofrece dos siman di drama, emocion, triunfo y dolor di curason — tur esaki den algun di e paisahenan mas impresionante den deporte. Sea ta e grito di un multitud den un arena di ski yen of e kietud di un pista di patina prome cu un salto decisivo, e Weganan ta entrega momentonan inolvidabel. Mientras e conteo ta continua, mundo ta cla un biaha mas pa reuni rond di pantayanan, biaha pa cedenan y grita pa e atletanan cu a entrena henter nan bida pa e escenario aki. E Olimpiada di Winter no ta djis tocante deporte — e ta tocante unidad global, logro humano y e magia cu ta sosode ora mundo competi cu pasion y orguyo.

WE'RE HIRING
SECURITY GUARD

SEND US YOUR CV
by whatsapp

REQUIREMENT:

- FLEXIBILITY**
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
- FACULTY**
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS**
STRONG ENGLISH AND PAPIAMENTU.

We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.

Do not hesitate to contact us.

5947937


LANTA 'RIBA
RADIO SHOW



f/lantariba
dialuna - diabierna
6:30am - 9:00am



AWEMainta



Un avance pa tecnologia ambiental

Ultrasonic Waves ta revoluciona cosecha di awa for di aire

DEN un mundo unda e crisis di clima ta menasa nos recursonan natural mas precioso, e buskeda pa fuentenan nobo di awa limpi ta mas urgente cu nunca. Pa hopi aña, cientificonan a mira shelo no solamente como un fuente di oxigeno, pero como un ocean invisibel di humedad. Awe, ingenieronan di Massachusetts Institute of Technology (MIT) a kibra un barera grandi den e tecnologia di “cosecha awa atmosferico”, primintiendo un futuro unda bo por saca awa for di aire seco di desierto den cuestion di minuut, en bes di ora.

E desafio di e metodo tradicional

Te cu recien, e tecnologia pa saca awa for di humedad den aire tabata depende di materialnan special, manera “*metal-organic frameworks*” (MOFs) of hydrogels, cu ta actua manera un spons sofistica. E materialnan aki ta absorbe humedad for di aire, hasta den condicionnan hopi seco. Sinembargo, e problema grandi semper tabata con pa saca e awa ey bek for di e material p’e por wordo consumi.

E metodo bieu tabata rekeri calor. Generalmente, e sistemanan aki tabata depende di solo of fuentenan di calor externo pa evapora e awa for di e material y despues condens’e bek den forma likido. Esaki ta un proceso cu ta consumi hopi tempo y energia. E por tuma un dia completo pa un dispositivo yena su mes cu awa y despues “seca” bek bou di solo pa produci un cantidad chikito di awa. E ciclo largo aki a haci e tecnologia dificil pa implementa riba gran escala of den situacionnan di emergencia.

E solucion ultrasonico: Sacudi enbes di keinta

E ekipo di MIT a dicidi di cambia e strategia por completo. Enbes di warda riba solo of gasta energia pa genera calor, nan a puntra: “*Dicon nos no ta djis sakudi e awa afo?*”

Nan a desaroya un sistema nobo cu ta uza ultrasonic waves — vibracionnan na un frecuencia mas halto cu locual horea humano por tende. Ora e material yen di awa wordo exponi na e ondanan aki, e vibracion ta “los” e moleculanan di awa for di e material casi instantaneamente.

Pensa riba dje manera un spons muha. E metodo bieu ta manera pone e spons den solo y warda pa e awa evapora y



bira druppel bek. E metodo nobo di MIT ta manera primi of sacudi e spons vigorosamente p’e awa sali coriendo. E resultado ta dramatico: locual antes tabata tuma oranan largo, awo por sosode den algun minuut.

Beneficianan pa Medio Ambiente y futuro

E avance aki tin implicacionnan enorme pa medio ambiente y sostenibilidad global:

- 1. Eficiencia energetico:** E proceso ultrasonico ta gasta menos energia compara cu sistemanan cu mester genera calor constante. Esaki ta haci e dispositivo mas sostenibel y mas facil pa opera cu baterianan chikito of panelnan solar.
- 2. Acceso den zonanan desertico:** Pa islanan y regionnan desertico unda awa ta scars, e tecnologia aki por nifica e diferencia entre bida y morto. E ta habri posibilidad pa crea aparatonan portatil cu trahadonan di rescate of comunidnan rural por uza facil.
- 3. Reduccion di plastic:** Si personanan por genera nan mesun awa limpi for di aire na cas of oficina, e necesidad pa awa den boter di plastic — un di e contaminantenan mas grandi di nos planeta — lo baha drasticamente.

E ingenieronan di MIT a demostra cu e prototiponan nobo ta chikito pero potente. Nan diseño ta muestra cu ciencia y innovacion ta keda e yabi principal pa combati e efectonan di cambio di clima. Cu e tecnologia nobo aki, e aire rond di nos no ta solamente loke nos ta respira, pero e fuente nobo di nos hidratacion.

Fuente: Environmental News Network



Beauty Bar
by Jen

+297 730 1486

SABANA BLANCO 40
ORANJESTAD, ARUBA



Beauty Bar

P.M.U &
LASH ARTIST

By JEN

Specialised in

Brows, lips & Eyeliner ♦ Pedicure ♦ Microblading
♦ Powderbrows ♦ Threading ♦ Brow Lamination
♦ Lip pigmentation & blush ♦ Eyeliner

 Beauty Bar by Jen

 beautybar_byjen

Charla informativo riba diabetes na St. Dominicus College

Aruba One Happy Island Lions Club & POH

DIA Mundial di Diabete, Aruba One Happy Island Lions Club den colaboracion cu POH (Praktijkondersteuners Huisartsenzorg) a brinda un charla educativo y interactivo na St. Dominicus College. Un grupo grandi di estudiante a participa y a pone bon atencion durante tur e presentacion.

E charla tabata orienta pa:

- Duna conocimiento basico riba diabetes
- Splica e diferencia entre diabetes tipo 1 y tipo 2
- Enfatisa importancia di come salu, bebe awa y move mas
- Motiva muchanan pa tuma decision saludabel pa preveni diabetes tipo 2

Un di e parti mas dibertido tabata e wega educativo Kahoot, caminda e muchanan a hunga cu entusiasmo riba preguntanan relaciona cu diabetes y estilo di bida saludabel. Nan a muestra gran conocimiento y curiosidad riba e tema.

Na final, e alumnonan a ricibi un appel cu e mensahe:

“Bo mes tin cu cuida bo curpa! Come fruta, bebe awa, move bo curpa.”

E muchanan tambe a haya un foyeto cu informacion importante.

Gradicimento special na:

- POH, pa e explicacion claro, amigabel y adapta na estudiante
- St. Dominicus College, pa nan cooperacion
- Hilton Hotel y Riu Hotel, pa nan apoyo



- BID, pa nan contribucion

Aruba One Happy Island Lions Club ta sigui compromete cu educacion y conscientisacion den nos comunidad. Nos ta kere cu inverti den nos hubentud ta forma e base pa un futuro mas saludabel.

Hunto nos ta crea conocimiento. Hunto nos ta preveni. Hunto nos ta sirbi.

Bo kier yuda of bira un Lions Friend?

Tuma contacto: 568-0829 of ohilclubaruba@gmail.com

100% FREE

SPAY & NEUTER

FOR ALL DOGS & CATS AT
PARTICIPATING VETS
REGISTER TODAY:

WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM





Stimami. Sterilisami.

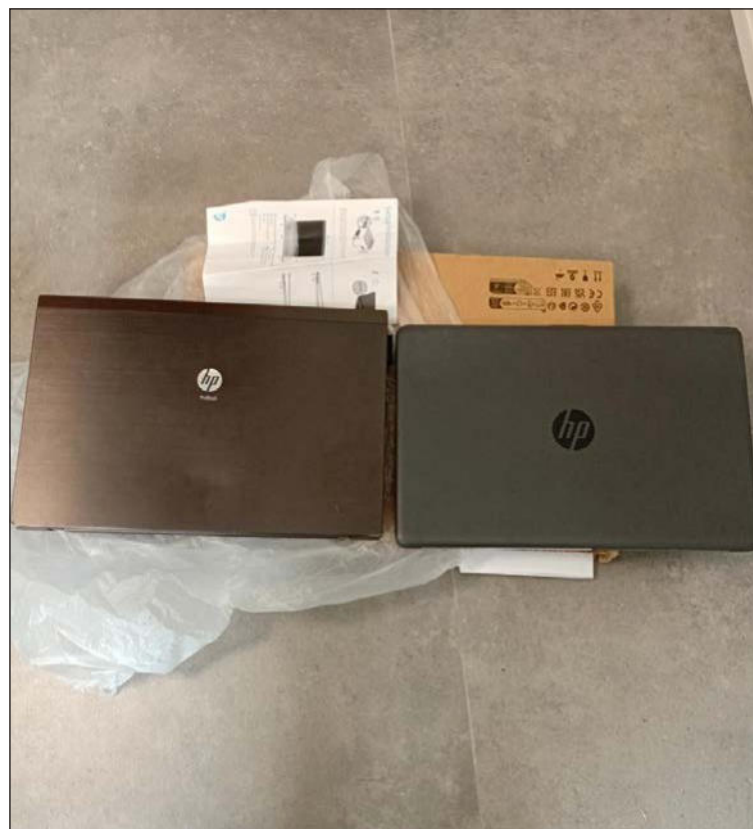
OTRO PERSPECTIVA

CLICK AKI

Cu Marilu

Diferente articulo ta buscando nan doño

Bin wak na warda di polis Oranjestad



CUERPO Policial Aruba ta organisando un Bin wak miho conoci como “kijkdag” na Warda di Polis Oranjestad.

Bo a perde bo articulo den un of otro forma? bo por pasa libremente na e warda menciona pa reconoce bo articulonon.

Pa abo por prueba cu bo ta doño di e articulo, tin algun rekisito mara na esaki cu bo mester cumpli cu ne.

E siguiente documentonan cu bo mester bin cu ne ta:

- ID valido,
- Un rijbewijs valido
- Paspoort valido y/of
- Un comprobando of recibo di e articulo cu bo a cumpra of ta doño di dje

E invitacion ta keda na nos comunidad pa por pasa diasabra 22 november 2025, entre 9’or mainta te cu 2’or di atardi na Warda di Polis Oranjestad situa na Paardenbaaistraat.

Zwarte Piet ta un simbolo, racista, no inclusivo pa tur hende den comunidad y ancra den esclavitud!

Skirbi ariba titulo personal: Sra. drs. Evelin-Pierre Dumfries cu especialista como manager intercultural y Sergio Tjie-A Loi (docente y traductor huramenta).

DIA 7 october ultimo tawata un dia historico den Nacionnan Uni unda den nan 51 sesion regular di Derechonan Humano e resolucian a wordo acepta pa yama henter mundo pa tuma accionnan activo contra tur forma di racismo, discriminacion racial, xenophobia y tur formanan di intolerancia. A wordo enfatisa cu e trafico transatlantico di esclavonnan y colonialismo tawata un violacion grandi di e leyman internacional y cu mundialmente e paisnan mester haci tur esfuerso pa structuranan den e paisnan wordo transforma, como tal tur cu ta mantene e inhusticia di pasado incluyendo nan leyman, tin di wordo cambia.

Na Hulanda awendia tin yen di debatenan tocante Zwarte Piet y e conscientisacion di discriminacion di hende, cu despues di morto di entre otro George Floyd na Merca, Gobierno Hulandes a lanta y instala e Comision contra Racismo y Discriminacion. E sociedad Hulandes ta cuminsa cambia nan pensamento tocante ken Zwarte Piet ta y si e tin un luga ainda den nos comunidad.

“Ta un lastima cu nos a pone Zwarte Piet den e pelicula y nos no a pensa tocante di esaki e tempo aya”, Burny Bos a comenta. Awor mi ta compronde dicon asina hopi Hulandes tin un obhecion contra di Zwarte Piet. *Burny Bos ta e conocedo productor di e pelicula:* E cabay di Sinterklaas, cu cual el a ricibi hopi premionan internacional. Tambe el a laga sa cu ningun di su pelicula di Sinterklaas no por wordo pasa mas na television. El a bisa cu for di aña 2005 nan no a pensa bon tocante e rol di Zwarte Piet den e pelicanan, paso nan a pone yen di elementonan cu ta racista den e pelicanan. Alabes e ta realiza awor cu esaki no ta contribui na un pais inclusivo. No ta tur mucha ta experiencia Zwarte Piet como un figura cu cual nan por gosa y haci fiesta cu ne, segun Burny Bos. Hasta NPO (Nederlandse Publieke Omroep) cu ta e canal general di television Hulandes pa publico na aña 2019 a dicidi cu ningun Zwarte Piet no ta wordo pasa mas den ningun programa na television.

E television comercial RTL a sigui e pasonan aki, tambe Facebook ta prohibi e figura di Zwarte Piet. E debate tocante Zwarte Piet ta uno den cual politiconan tambe ta tuma nan responsabilidad. Premier Mark Rutte di Hulanda, cu durante hopi aña tawata un Defensor di Zwarte Piet ultimamente a cambia su pensamento y punto di bista tocante e figura di Zwarte Piet y ta distancia su mes publicamente for di e figura aki cu a trece division den pueblo y tambe cerca un grupo di mucha en particular. Un grupo grandi di hendenan den sociedad Hulandes ta haya nan mes mas y mas den e situacion cu nan ta wordo discrimina den sociedad door di of durante di e ‘fiesta di mucha’ aki.

Un Sinterklaas cu ta nabega for di Spaña den su boto ta wordo celebra door di hopi hende, sin cu nan conoce e historia real tras di e celebracion aki y pakico hende tin problema cu e fiesta aki y muy en particular cu e figura Zwarte Piet. Si Sinterklaas realmente a existi, ningun hende no por bisa esaki exactamente, tampoco den ki aña el a biba. Nan ta asumi cu e tawata biba na Turkia na aña 342 despues di Cristo. E tawata un Sacerdote cu ta core ariba un cabay y nan tabata bisa cu



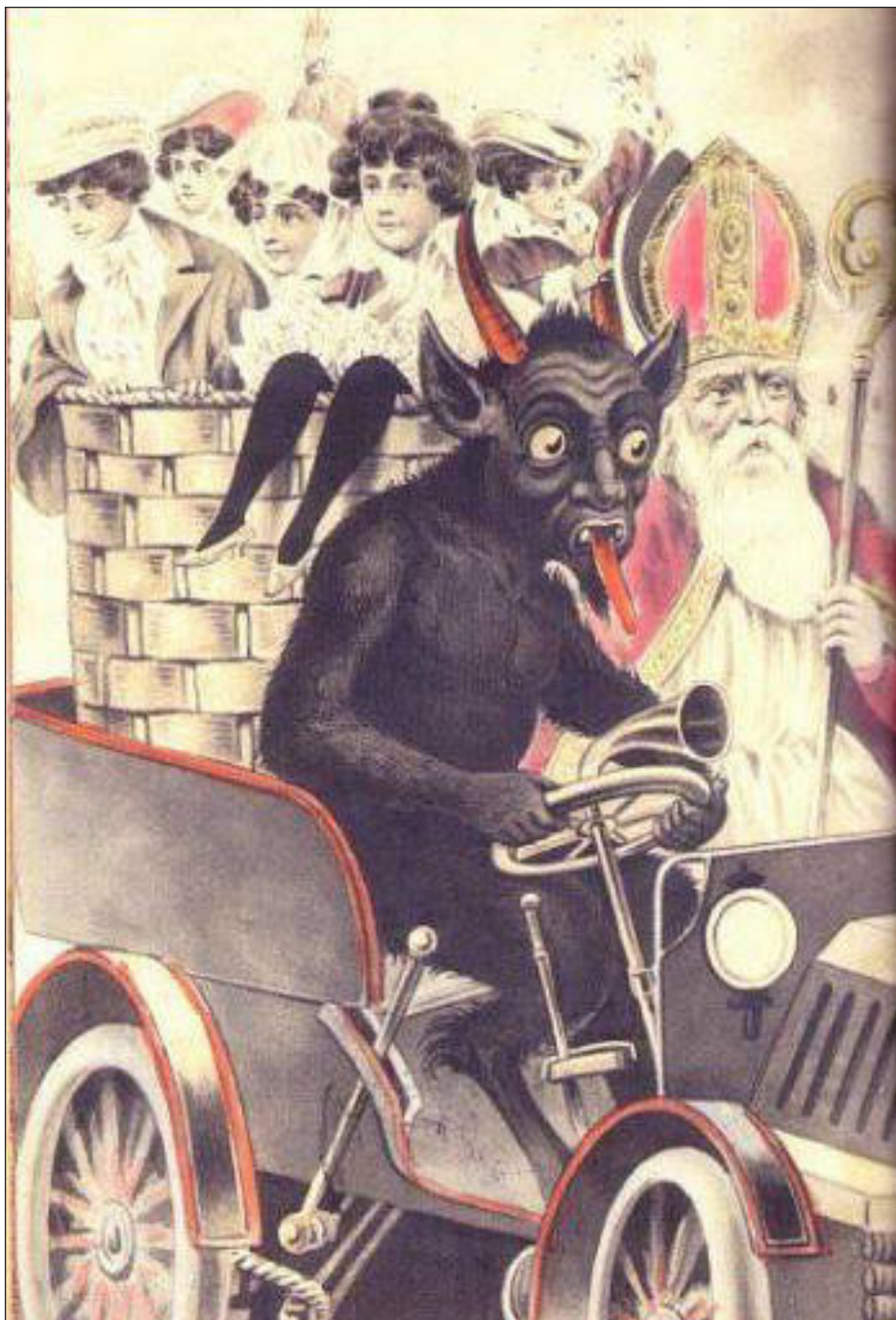
el a haci yen milager, duna pobernan cen y regalo durante oranan di madrugada.

Un di e regalonan a cay den un di e sapatonan di un mucha y for di esaki e tradicion di pone bo sapato pa haya un regalo, a origina. Iglesia Catolico a declara e Sacerdote Nicolaas cu a muri dia 6 di december 342 despues di Cristo, un homber Santo. E celebracion aki riba 5 di december a bira un tradicion cu ta carga su nomber y cu ta cuminsa un dia prome di su morto.

Door di e reformation na Europa, nan no kier a mantene e fiesta pagano y e celebracion aki a bira un celebracion ariba dia di Pasco. Asina mes e celebracion popular a keda celebra den varios pais, unda mucha tawata haya regalo y mangel den nan sapato y pa e pobernan nan tawata pone cen. Hasta den siglo 16, ainda no tawata tin e figura di Sinterklaas den e celebracion di e Sacerdote manera nos conoce awendia.

E Sinterklaas di awendia ta un evento cu a cuminsa den ciclo 18. Jan Schenkman tawata un hoofdonderwijzer di un scol na Amsterdam cu tawata biba durante e periodo di esclavitud y colonialismo, unda e personahe di Sinterklaas tawata pas den e manera di pensa di e tempo aya. Esclavonnan (hende procedente di Noord Africa) tawata traha y yuda e aristocracia di Hulanda. Te cu aña 1850 Sinterklaas tawata un personahe cu un mal genio, un personahe no amabel cu tawata suta y dal mucha cu su roe.

E docente Jan Schenkman den aña 1850 a trece deliberadamente un cambio den e personahe di Sinterklaas. Segun su idea el a indica con Sinterklaas mester ta un persona di estatura halto, bisti cu un mantel cora, cu un sombre y staf acompaña pa un zwarte piet. Den e tempo aki zwarte piet tabata un mucha homber color scur. Probablemente Jan Schenkman a wordo inspira door di princesa Marianne van Oranje-Nassau, cu na aña 1850 a cumpra un mucha homber di Nubia (Africa) pa 150 florin riba e mercado di esclavo na Egipto. E princesa y e mucha homber a bini Hulanda ariba un stoomboot. Dia 1 di juli 1863 e abolicion di esclavitud a termina den e reino Hulandes. E tempo ey casi



45.000 esclavonan a logra haya nan libertad.

E historia di Zwarte Piet ta uno cu no ta mucho agradabel. E 'Moren', e hendenan procedente di Noord Africa di berdad tawata existi y biba na Spaña, esaki no ta parti di djis un storia. Spaña un tempo tawata conoce genocidio pa cual e Morennan a wordo mata. Algun sobreviviente Noord Africano a cuminsa traha como esclavo den e cas di e hendenan di aristocracia. Na Hulanda tambe tawata tin hendenan di color cu tawata traha den cas y den e buki di Jan Schenkman e mucha homber tawata bisti manera e Morennan di Spaña, mescos cu e bisti-mento cu nos conoce awendia.

Frits Booy, un docente Hulandes y autor di literatura y historia di Sinterklaas, a bisa cu tur e Noord Africanonan den e tempo ey, cu tawata traha na Hulanda, tawata esclavo y trahando bou di presion. P'esey e ancramento di e Zwarte Piet di Jan Schenkman ta directamente relaciona y conecta cu un esclavo y cu sclavitud durante e temporada aki. For di e momento aki den e Celebracion y e historia di Sinterklaas ta cambia pa e transforma den e celebracion cu nos conoce awendia.

Zwarte Piet a haya e tarea pa bay busca muchanan cu ta mala mucha y sutanan cu su roe. Prome cu e cambio den e storia aki, zwarte piet tawata un mucha homber chikito color scur acompaña pa pietnan Hulandes cu no tawata tin nan cara preto pinta. Mas aleu e storia ta wordo cambia pa por hustifica e pintamento di e cara di Zwarte Piet. E splicacion cu ta wordo duna na un mucha ora cu e puntra pakico Zwarte Piet su cara ta preto, ta paso e tin di pasa door di e schoorsteen

pa dreña bin den cas, y cu ta pesey su color ta asina scur.

For di aña 1924 e celebracion den cultura Hulandes tawata wordo celebra cu solamente un Zwarte Piet. Awendia door di cu hendenan a bira mas consciente y a busca informacion historico pa haya sa mas di e transendo di e celebracion aki, a resulta den protestanan masal den tur gremio di comunidad. Hasta den dos investigacion y rapport na Hulanda, tocante e figura Zwarte Piet, y presenta door di Nacionnan Uni na aña 2015 y 2020, ta wordo conclui cu tur e simbolonan di Zwarte Piet y e caricatura ta un imagen turdi di e esclavonan y cu a haci yamada na gobierno Hulandes pa reevalua e 'fiesta' cu Zwarte Piet. E reevaluacion aki a trece dilanti cu e fiesta pa 'tur mucha' incluyendo e figura di Zwarte Piet a resulta di ta uno hopi discriminatorio pa un grupo di mucha cu un color di cuero un tiki mas scur. Gobierno di Hulanda en bista di esaki a dicidi di pone e tema di Hulanda su historia pa cu sclavitud ariba nan agenda, pa e proximo añanan binidero.

Cambionan pa cu e celebracion aki, tambe a bini na vigor na Corsou cu a dicidi cu 20 november ta bira un dia di celebracion di fiesta Nacional pa tur mucha y pa mucha. Surnam antes un colonia bieu di Hulanda, for di añanan 80 no ta celebra e 'fiesta' di Sinterklaas mas. Tur dos paisnan a conclui e ta un fiesta cu trasfondo racista y cu e ta discriminatorio pa un grupo di hende den nan sociedad.

Si Aruba kier celebre ariba un manera tradicional, ta di cua tradicion di historia di Sinterklaas cu Zwarte Piet nos ta papia, esun prome cu aña 1850 of despues di aña 1850, ora cu deliberadamente e a wordo introduci den temporada cu sclavitud tawata wordo considera algo normal?

Nacionnan Uni ta enfatisa den su declaracion cu tur pais tin di haci nan maximo esfuerzo pa no discrimina of pone un hende di un nacion of color den un manera ridiculo dilanti un otro. Un historia cu ta ancla den sclavitud, cu te awe tin su consecucionan den e comunidad ningun hende no por ta orguyoso di dje. Nos tin di respecta tur Arubiano cu tin un descendencia di esclavonan of tin un descendencia di un mayor cu ta di color.

Conociendo e historia di Zwarte Piet, no ta duna motibo pa celebracion ni pa e añanan binidero. Laga cada un di nos tur tuma nos responsabilidad, politiconan y educadornan, ban conscientisa nos pueblo pa e generacion aki no tin di lanta cu un consentimiento cu algo asina aki ta 'normal' of un generacion cu ta gosa mientras cu den e rais di e historia e ta un herencia bergonsoso, ofensivo y discriminatorio.

Conocemento di historia ta pone un pueblo compronde pakico tin protestanan na Hulanda y pakico den Reino Hulandes mes tin cambio ariba e manera con awendia ta celebra e 'fiesta di Sinterklaas'. E no ta e discusion cu si un hende no tin problema cu Zwarte Piet, e ta un discusion pa no discrimina y tene bo mes na structuranan den un pais, cu ta dividi y ta parce 'normal', mientras cu conocimiento di e herencia aki, esaki no ta e caso.

E responsabilidad aki ta uno di un nacion, di un gobierno, di educadornan, di prensa, di musiconan, di television y di productornan di programa, manera cu e Coordinador Nacional contra Racismo y Discriminacion di Hulanda y Nacionnan Uni den palabracion cu Reino Hulandes recientemente a vocifera. Pa por celebra tin di compronde kico ta e historia di un cultura cu ta wordo celebra y cu un 'fiesta' cu elementonan y caricaturanan cu no ta inclusivo, ta uno racista y historicamente ancla den sclavitud.

Estrechando lasonan fuerte

Altocomisario di Hulanda a bishita Cuerpo Policial Aruba

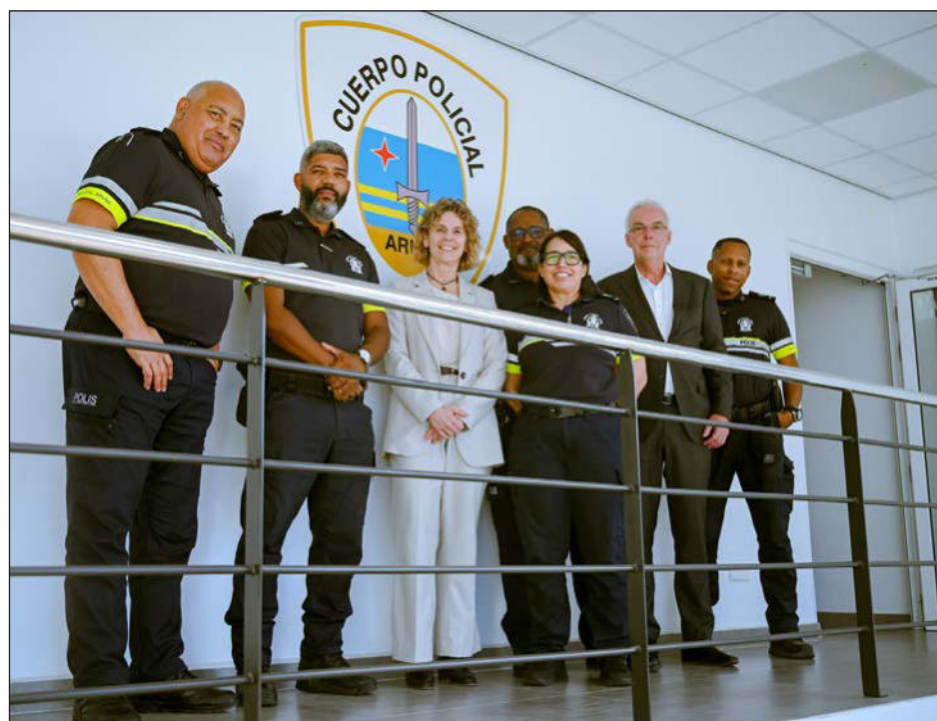
RECIENTEMENTE Cuerpo Policial Aruba a ricibi un bishita di trabao di altocomisario di Nationale Politie Nederland, sra. Janny Knol hunto cu su delegacion.

Altocomisario di Polis di Hulanda Sra. Knol a bishita diferente wardanan di polisnan y como tambe a tene encuentronan pa asina conoce mas di nos Cuerpo y su departamentonan.

A combersa tambe cu personal di Polis uniforma pa asina cera conoci un poco mas cu nos agentenan policial. A intercambia ideanan como tambe a mira e operacion diario di Polis di Aruba.

Cuerpo Policial Aruba ta mira bek na combersacionnan inspirativo y cu miras riba colaboracionnan hunto den futuro.

Nos ta sumamente agradecido pa bishita di sra. Knol y su ekipo na Aruba pero tambe cu a bishita nos Cuerpo. Di e forma aki nos ta estrechando lasonan fuerte den Reino Hulandes.





COME IN WE'RE OPEN

CAYA HARMONIA 1. LOKAAL 2
NOORD (PATRAS CITGO SASAKI)

Designed by  @junglecafe

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee:

Vice Presidente sra. Muzaninn Wever cu manehonan iregular di reunion



COMO miembro di parlamento mi kier enfatisa mi preocupacion grandi respectu e manera iregular den cual Vice Presidente di Parlamento sra. Wever ta tratando cu reunionnan den Comision Central.

Dos reunion tras di otro cu no ta keda atendi na un manera serio y responsabel. Ta trata Landsverordening Instelling Ministeries (LIM) y Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsbegroting 2025

Fraccion di MEP a manda un carta formal pa Su Excelencia Gobernador sr. Boekhoudt cu imparcialmente mester salvaguardia integridad di nos democracia. Nos a splica paso pa paso con e vicevoorzitter, actuando como voorzitter suplente, a tuma decisionnan cu ta contra e Reglement van Orde di Parlamento.

No solamente ta yama reunion riba man, no ta brinda parlamentarionan espacio pa duna opinion y comentario, pero tambe ta bati martiu na un manera autoritario proclamando un “blanco verslag” aunke no tur miembro presente tabata

di acuerdo. Esaki ta contra di tur fatsoen y regla.

E procedemento aki ta prohibi explicitamente bou di articulo 83 di e nos Reglement van Orde, solamente si NINGUN miembro tin obhecion e ora por desvia. Ta bon pa pueblo sa cu MEP a opone contra dicho intencion. A pesar di esaki toch sra. Wever a bati martiu y sera reunion.

Ora bo ta ciega pa poder y ta kere cu bo por trapa riba Constitucion y derechonan di un parlamentario, eventualmente realidad ta bati na bo porta. Bo por wel cu bo boca grandi, bisa cu “nos ta mayoria, nos ta manda”.

Pero awe e situacion a mostra claramente cu no por maneha na un manera dicatorial paso bo tin mayoria. E echo cu a dicidi pa yama un otro reunion pa trata e mesun topico ta prueba di esaki. Ni cuanto sra. Wever purba di hustifica, cu e la yama e reunion di nobo y toch a duna tempo, aunke no suficiente, ta bisa bo hopi caba. Realmente un berguensa. Mi ta termina bisando, den parlamento e ta nos obligacion pa sigui regla y no pa kibra nan!



NOW PLAYING



Playdate

An afternoon playdate between two stay-at-home dads turns into high-stakes chaos.



Running Man

In the near future, "The Running Man" is the top-rated show on television, a deadly competition where contestants must survive 30 days while being hunted by professional assassins. Desperate for money to save his sick daughter, Ben Richards is convinced by the show's ruthless producer to enter the game as a last resort. Ratings soon skyrocket as Ben's defiance, instincts and grit turn him into an unexpected fan favorite, as well as a threat to the entire system.



Now you see me, Now you don't

The Four Horsemen and a new generation of illusionists try to bring down a worldwide criminal network.



Wicked: For Good

Now demonized as the Wicked Witch of the West, Elphaba lives in exile in the Ozian forest, while Glinda resides at the palace in Emerald City, reveling in the perks of fame and popularity. As an angry mob rises against the Wicked Witch, she'll need to reunite with Glinda to transform herself, and all of Oz, for good.

For Showtimes and Online Ticketing: www.caribbeancinemas.com

HOFA OF NIET

ZIJN WE ONZE AUTONOMIE
NIET ALLANG KWIJT?



HOFA of niet

Zijn we onze autonomie niet allang kwijt?



IN het debat rondom de Rijkswet HOFA (Houdbare Overheidsfinanciën Aruba) klinkt één bezorgdheid steeds luider: **Verlies van autonomie**. Politici waarschuwen dat deze wet een directe aantasting is van Aruba's eigen beslissingsmacht. Maar laten we eerlijk zijn: hebben we die autonomie nog echt, of houden we onszelf al jaren een illusie voor?

De angst dat Den Haag *“te veel macht krijgt”* is begrijpelijk, zeker in een postkoloniale context waarin machtsverhoudingen nog steeds gevoelig liggen. Toch lijkt het alsof we pas in verzet komen als een wet zwart-op-wit vastlegt wat in de praktijk allang gaande is.

Want kijk om je heen: *Hoeveel van onze grote beslissingen zijn écht vrij van Nederlandse voorwaarden?*

Wanneer Aruba geld leent of financiële steun nodig heeft, komt dat zelden zonder eisen. De begrotingsnormen, toezicht, en rapportageverplichtingen zijn al jarenlang onderdeel van de realiteit. De afgelopen jaren, zeker sinds de pandemie, is de financiële afhankelijkheid van Nederland gegroeid. In ruil voor leningen worden er maatregelen opgelegd – op pensioenen, op loonmatiging, op overheidsstructuur. Is dat autonomie, of is dat diplomatiek geformuleerde dwang?

En het gaat verder dan alleen financiën. Onze justitiële macht — politie, OM, het Hof, het toezicht op rechtspraak — zit vrijwel volledig in Nederlandse handen. Vele topfuncties worden bemand door personen uit Nederland, de aansturing en prioriteiten komen grotendeels van buiten. Kan een samenleving echt spreken van zelfstandigheid als zelfs haar rechtsstaat op cruciale punten wordt ingevuld door een ander land?

Het gaat ook over hoe we ons beleid vormgeven. Hebben we de ruimte om sociaal beleid te voeren dat aansluit bij de Arubaanse realiteit, of zijn we constant bezig met voldoen aan eisen van buitenaf? Kunnen we echt zelfstandig investeren in onderwijs, gezondheidszorg en duurzame economie? Of worden we bij elke stap teruggefloten omdat het *“niet binnen de kaders past”*?

En dan is er nog het stilzwijgen van de bevolking. Hoeveel burgers begrijpen wat HOFA echt inhoudt? Hoeveel zijn betrokken bij de besluitvorming over zo'n fundamentele wet? Als autonomie iets betekent, dan is het ook dat het volk meebeslist. Maar als beleid van bovenaf wordt ingevoerd — in samenwerking met Nederland, met minimale inspraak van burgers — dan spreken we eerder van bestuurlijke façade dan van democratisch zelfbestuur.

De discussie over HOFA legt dus meer bloot dan een meningsverschil over financiële controle. Het stelt de ongemakkelijke vraag of Aruba's autonomie een praktische realiteit is of slechts een politiek symbool. Zijn we werkelijk vrij in ons beleid? Of hebben we slechts de schijn van zelfstandigheid zolang we ons netjes aan de afspraken houden?

Het is tijd dat we deze vraag eerlijk beantwoorden. Niet om de vinger alleen naar Nederland te wijzen, maar om in de spiegel te kijken. Echte autonomie vraagt niet alleen om formele bevoegdheden, maar ook om de kracht, visie en verantwoordelijkheid om ze zelfstandig te gebruiken. Zolang we daarvoor afhankelijk blijven van externe goedkeuring — of dat nu via HOFA is, via justitie of via stille afspraken — blijft onze autonomie slechts een etiket, geen werkelijke macht.

De schuldspelpolitiek op Aruba

Altijd gelijk, nooit verantwoordelijk



IN de politiek van Aruba heerst een verontrustende zekerheid: **Niemand is ooit echt fout.** Vraag welke misstand zich afspeelt op het eiland en het antwoord is bijna standaard – het ligt altijd aan de ander. Wanneer iets mislukt, is dat de schuld van de vorige regering. Wanneer iets lukt, claimt men de eer voor zichzelf. Ondertussen zit de bevolking toe te kijken hoe een spel van beschuldigingen zich ontwikkelt zonder wezenlijke verandering.

Deze stijl van verdediging — weggijken, blameshiften, nooit toegeven — heeft geleid tot een cultuur waarin politici niet leren van fouten. In plaats van zich te richten op oplossingen, lijkt het vooral te draaien om het bewijzen dat de ander het slechter deed. **En dat wekt cynisme op bij burgers:** *Als degenen die besturen zelden zelfkritisch zijn, waarom zouden we dan vertrouwen hebben in hun beslissingen?*

Aruba's democratische structuur is solide: *Er is een parlement, verkiezingen en meerdere partijen.* Maar de inhoudelijke kwaliteit van het politieke debat komt in het gedrang wanneer verantwoordelijkheid vermijden de norm is. Transparantie, eerlijkheid, corrigeren van fouten — het zijn geen vanzelfsprekende waarden meer.

Laat het duidelijk zijn: *Iedere regering maakt fouten — beleid faalt, verwachtingen worden niet waargemaakt, omstandigheden blijven complex.* Een leider die zegt “*We liepen te ver achter, we hadden dit anders moeten aanpakken*” verdient respect. Hij of zij toont volwassenheid en respect voor de burger. Maar op Aruba lijkt toegeven aan fouten nog als zwakte te worden gezien.

De gevolgen zijn tastbaar. Vertrouwen neemt af. Politieke participatie stagneert. De agenda wordt vaker gevuld met woordengevechten dan met hervormingen. **Onderliggend blijven echte problemen bestaan:** *Economische kwetsbaarheid, sociale ongelijkheid, afhankelijkheid van toerisme, de effecten van migratie en globalisering.* Het echte werk blijft te lang liggen.

Wat moet er veranderen? De politieke cultuur op Aruba heeft dringend behoefte aan introspectie. Politici zouden op regelmatige basis verantwoording moeten afleggen — niet alleen over wat goed ging, maar vooral over wat misging en wat geleerd is. Partijen zouden ruimte moeten bieden aan zelfevaluatie scherp, zichtbaar en open. Burgers moeten ze daartoe uitnodigen en afdwingen.

Daarnaast is de media, het publieke debat en de burger zelf aan zet. Het is aan ons om politici niet alleen te beoordelen op wat ze beloven, maar ook op wat ze reflecteren. Als we leiders blijven bekronen die enkel de ander de schuld geven, blijven we een cultuur versterken waarin fouten niet worden opgemerkt, laat staan gecorrigeerd.

Op Aruba verdienen we meer dan leiders die perfect willen lijken. We verdienen leiders die menselijk zijn, eerlijk durven zeggen: **“We hebben dit verkeerd gedaan.”** Enkel dan ontstaat de basis voor verandering, efficiency en werkelijk vertrouwen. Politiek moet niet draaien om schuldspel, maar om verantwoordelijkheid – en de eerste stap is dat iedere politicus in de spiegel kijkt en zichzelf afvraagt: **“Wat kan ik beter doen?”**

De schijn van gelijkheid:

Aruba's onverwerkte koloniale erfenis



“DISCRIMINATIE of onwetendheid – Aruba is nog ver verwijderd van een echte smeltkroes waar iedereen elkaar respecteert.” Die ene zin legt een pijnlijke realiteit bloot. We praten graag over diversiteit, over cultuur, over harmonie. Maar zodra het gesprek schuurt, zodra de ongemakkelijke waarheden aan bod komen — over Zwarte Piet, ‘fleur gezichten’, koloniale hiërarchie — keren velen zich weg of worden defensief. Alsof het erkennen van andermans pijn een aanval zou zijn op hun identiteit.

Deze discussies zijn geen losstaande cultuurconflicten. Ze zijn verweven met een diepgewortelde geschiedenis van onderdrukking, segregatie en geweld. Aruba, gekoloniseerd door Spanje en later Nederland, heeft een erfenis waarin zowel Afrikaanse als inheemse mensen tot slaaf werden gemaakt. Toch is het opvallend hoe weinig ruimte het leed van de oorspronkelijke bevolking krijgt in het publieke debat. Hun geschiedenis wordt zelden genoemd, laat staan erkend. Die stilte is niet onschuldig — het is een voortzetting van uitwissing.

In plaats van een ware smeltkroes, blijven we hangen in een façade. Bepaalde gezichten worden als ‘passend’ beschouwd, andere als storend. Wie bepaalt wat ‘gepast’ is? En waarom blijven we culturele uitingen verdedigen die aantoonbaar kwetsen, onder het mom van ‘traditie’? Als een samenleving weigert de oorsprong en impact van haar gebruiken te onderzoeken, stelt ze comfort boven compassie — en bevestigt ze bestaande machtsstructuren.

Het koloniale denken is subtiel maar hardnekkig. Het leeft voort in wie we vertrouwen, wie we belachelijk maken, wie we aannemen, wie we uitnodigen, en wie we negeren. Het zit in taal, in humor, in de onzichtbare grenzen van wie *“erbij hoort”*. De strijd is niet meer fysiek, maar des te venijniger: **Een mentale uitsluiting vermomd als normaliteit.**

En voor wie denkt: *“Het gaat nu te ver”* — stel jezelf dan een simpele vraag. Als iemand vandaag met een swastika rondloopt en zegt *“voor mij is het cultuur”*, accepteer je dat dan? Of voel je instinctief dat symbool als een belediging voor miljoenen levens? Waarom zou dat anders zijn voor mensen die zich gekwetst voelen door racistische karikaturen of historische ontkenning?

Zolang jij weigert je tradities te bevragen, zolang je blind blijft voor de impact van jouw ‘normaal’ op anderen, draag je actief bij aan systemen die blijven uitsluiten en kwetsen. Dan is zwijgen geen neutraliteit, maar medeplichtigheid.

Aruba kan beter. Aruba móét beter. Maar dat begint pas als we de moed vinden om in de spiegel te kijken. Niet alleen naar ons verleden, maar naar hoe we dat verleden in stand houden in het heden. Dit is geen aanval. Dit is een uitnodiging — om te luisteren, te erkennen, en écht te veranderen.

Pas als elke geschiedenis telt en elk gezicht wordt gezien, kunnen we spreken van een samenleving die haar diversiteit niet enkel viert in woorden, maar leeft in daden.

Column:

“Waar de goedheid van God zichtbaar wordt”

ER zijn van die momenten op ons eiland waarop je ineens ziet hoe mooi Aruba kan zijn. Niet alleen in natuur of toerisme, maar in mensen. In daden die niemand ziet. In barmhartigheid die niet om aandacht vraagt. Steeds vaker kom ik zulke momenten tegen, en ze raken me dieper dan ik soms kan verwoorden.

Sinds ik op Aruba werkzaam ben, ben ik betrokken bij verschillende projecten onder daklozen, verslaafden, kinderen en mensen die simpelweg geen vangnet meer hebben. En telkens opnieuw ervaar ik iets wat misschien verrassend klinkt in een tijd waarin we veel verwachten van overheid en instanties: ***De eerste verantwoordelijkheid om deze mensen lief te hebben ligt niet bij de overheid, maar bij ons — de kerk, de christenen, de mensen die geloven dat God goed is.***

Dat zeg ik niet om kritiek te leveren op sociale structuren of hulpinstanties. Integendeel, ik ben dankbaar voor iedereen die zich inzet. **Maar de Bijbel leert iets radicaal eenvoudigs:** *Als gelovigen zijn wij geroepen om de gebrokenen te zien, om de verwarden niet te mijden, en om juist dáár aanwezig te zijn waar het leven scherp schaaft.* Dát is het hart van het evangelie.

Niet een nette liturgie, niet moderne lichtinstallaties of perfecte akoestiek tijdens de eredienst — hoe waardevol die dingen ook kunnen zijn — maar tastbare liefde, zichtbaar gemaakt in daden, daar midden op straat of in stille kamers waar iemand eindelijk weer hoop durft te voelen.

En toch moeten we eerlijk zijn: Soms lijken we in kerken vooral druk te zijn met onszelf. Met structuren, programma's, discussies, planning, muziek, techniek. Allemaal nuttig, maar snel kan het echte hart kwijtraken. **Het hart dat Jezus liet zien:** Hij zocht de mensen op die aan de rand stonden. Hij at met hen. Hij raakte hen aan. Hij luisterde. Hij herstelde.

Maar dan gebeurt er ineens iets wat mijn hart juist weer vult met verwondering en dankbaarheid.

Ik ontmoet mensen — ook zakenmannen — die niet alleen hun middelen en kennis willen inzetten, maar ook hun medewerkers stimuleren om maatschappelijk betrokken te zijn. Ze motiveren hen om elke maand een paar uur te besteden aan projecten voor daklozen, verslaafden of kinderen die ondersteuning nodig hebben. Zo wordt een bedrijf niet alleen een economische kracht, maar ook een bron van hoop



voor velen.

Dat zijn momenten waarop ik stil word. **Want dát is het:** *Mensen die iets van Gods goedheid zichtbaar maken, soms zonder dat ze het zelf beseffen.*

Ik zie kinderen opbloeien door simpele aandacht. Ik zie verslaafden die dachten dat niemand meer in hen geloofde, voorzichtig een nieuwe stap zetten. Ik zie daklozen die ineens weer een naam hebben in plaats van een label. En achter die verhalen schuilt een web van liefde, inzet, geven en meeleven — van gewone mensen op Aruba die weigeren toe te kijken vanaf afstand.





Dr. Peter Hazenoot

Predikant Kerki Protestant Piedra Plat en San Nicolas

☎ (+297) 561-6204

✉ domineehazenoot@gmail.com

📍 Piedra Plat 92, Aruba



KERKI PROTESTANT
PIEDRA PLAT

Als kerk mogen we daarin voorgaan. Niet omdat we beter zijn, maar omdat we geloven dat God goed is en dat die goedheid door onze handen heen mag stromen. Niet om applaus te krijgen. Niet om onszelf neer te zetten. Maar omdat ieder mens op dit eiland — gelovig of ongelovig — van waarde is.

En misschien is dat wel wat ons eiland het meest nodig heeft: niet alleen beleid, niet alleen systemen, maar mensen die zeggen: **“Ik ben er. Ik zie jou. Je doet ertoe.”**

Aruba heeft zoveel schoonheid in zich. En nog mooier wordt het wanneer we samen bouwen aan een samenleving waarin niemand buiten de boot valt. Waar kerken hun deuren openzetten én zelf naar buiten gaan. Waar liefde geen theorie is, maar een gebaar. Een maaltijd. Een luisterend oor. Een nieuwe kans. Waar ook ondernemers hun invloed gebruiken om een verschil te maken en zo hoop te brengen.

Ik ben dankbaar dat ik dit elke dag een beetje mag meemaken. En ik geloof dat nog veel meer mogelijk is, als we samen blijven zoeken naar manieren om goed te doen. Niet groot en luid, maar trouw en liefdevol — net zoals het bedoeld is.

En misschien is dat wel de mooiste manier waarop God op Aruba zichtbaar wordt.

Over de auteur

Dominee Peter Hazenoot is al 10 jaar verbonden als predikant aan de Protestantse gemeente van Aruba en al 25 jaar actief in evangelisatie en zendingsprojecten. Zijn werk omvat onder andere pastorale zorg en outreach onder prostituees in San Nicolas, ondersteuning van verslaafden en daklozen op straat, en betrokkenheid bij het diaconale werk van Alliansa Nobo Cas di Restauracion.

Buiten de kerkelijke gemeenschap is ds. Hazenoot bij velen bekend van Tele Aruba tijdens de COVID-periode en van de talloze begrafenissen waarbij hij nabestaanden telkens weer weet te raken met een bemoedigend woord en troostvolle boodschap.

Ds. Hazenoot is getrouwd en vader van vier kinderen. De Protestantse gemeente van Aruba houdt iedere zondag twee diensten in Piedra Plat 92: om 9.30 uur in het Nederlands en om 17.30 uur in het Papiaments.

APPAREL

BOAT ACCESSORIES

TODOMAR

f TodomarAruba @TodomarAruba TodomarAruba +297 585 0555

FISHING TACKLE

FIBERGLASS PRODUCTS

Geen tijd voor gekwetste ego's:

Waarom Yeşilgöz en D66 door moeten

HET incident rond Hans Wijers en Dilan Yeşilgöz lijkt op het eerste gezicht een klassiek Haags relletje: *Een vermeende uitspraak, een mediastorm, excuses, en daarna de vraag of de betrokkenen kunnen doorgaan.*

Maar wie iets dieper kijkt, ziet dat dit voorval vooral de onderhuidse spanningen blootlegt tussen twee partijen die elkaar politiek hard nodig hebben — zelfs als ze elkaar niet volledig vertrouwen.

De aanleiding was klein maar explosief. Tijdens een bijeenkomst op verkiezingsavond werd het woord “leugenaar” in verband gebracht met de VVD-leider. Onduidelijk bleef of Hans Wijers dit zelf zei of dat het afkomstig was van journalist Eric Smit, die naast hem stond.

Feit is dat Yeşilgöz het persoonlijk nam en Wijers later publiek excuses aanbood. Daarmee leek de angel eruit, maar het liet een bitter spoor na over hoe D66 werkelijk naar de VVD-leider kijkt.

Binnen D66 leeft al langer het beeld dat Yeşilgöz te snel draait, te gemakkelijk slogans inzet en te weinig consistentie toont in haar politieke koers. Dat wordt in kamers waar geen camera's staan openlijk uitgesproken — en dat maakt het niet onmogelijk dat ongefilterde frustratie op die bewuste avond naar buiten lekte. D66 vindt Yeşilgöz in de kern te populistisch en te bereid om met harde taal richting rechts op te schuiven wanneer dat electoraal voordelig lijkt. **Maar tegelijkertijd weet de partij: Zonder VVD is regeren nu vrijwel onmogelijk.**

En daar zit de politieke realiteit. Yeşilgöz mag zich gekwetst voelen door woorden, maar ook zij beseft dat haar partij alleen via samenwerking met het politieke midden terug in de macht kan komen. Een formatie is geen vriendschapstherapie maar een zakelijke deal. Nederland heeft een stabiele coalitie nodig en de kopstukken weten dat het land niet geholpen is met een maandenlange soap over gekrenkte ego's.

Voor D66 speelt er nog iets anders mee. De partij heeft belang bij een betrouwbare, verantwoorde, pro-Europese koers. De VVD levert daarvoor de noodzakelijke economische stabiliteit en rechts-liberale balans. **Voor Yeşilgöz geldt het omgekeerde: Zij heeft D66 nodig voor legitimiteit en internationale geloofwaardigheid.** Een kabinet zonder het politieke midden wordt onrustig bekeken door Brussel én

door de financiële markten. Daarom is de irritatie van korte duur — en wordt de samenwerking uiteindelijk belangrijker dan het incident.

Wijers blijft intussen in beeld als informateur, ondanks het rumoer. Zijn positie is niet onomstreden, maar de politieke spelers begrijpen dat een wissel nu meer schade zou veroorzaken dan herstellen.

Bovendien heeft Yeşilgöz zelf belang bij het vasthouden van bestuurlijke continuïteit: **Ze kan zich geen beeld veroorloven van iemand die bij de eerste persoonlijke belediging de formatie opblaast.**

Het conflict legt wel iets bloot over de fragiele aard van samenwerking in Den Haag. Politici kunnen elkaar persoonlijk irritant vinden, inhoudelijk wantrouwen of zelfs tactisch minachten — maar wanneer het op regeren aankomt, wijkt emotie voor strategie. Zowel D66 als VVD begrijpt dat.

Of de woorden nu door Wijers zelf gezegd zijn of niet, één ding staat vast: **Dit is geen moment voor sentiment.** Het land wacht, de formatie hangt, en politiek is — zeker nu — puur business.



Erfgoed in verandering: De nieuwe realiteit van Nederlandse folklore

NEDERLAND staat bekend om zijn rijke tradities en folklore, van imposante bloemencorso's tot kleurrijk carnaval. Maar in een veranderende samenleving, waar diversiteit, globalisering en veranderende waarden steeds meer de toon zetten, komen ouderwetse rituelen en folkloristische uitingen onder druk te staan. De vraag is niet alleen wat we willen bewaren, maar ook welke tradities moeten meebewegen — of zelfs verdwijnen.

Het bloemencorso, met zijn indrukwekkende wagens en duizenden vrijwilligers, is een van de meest iconische Nederlandse tradities. Deze evenementen trekken jaarlijks honderdduizenden bezoekers en worden internationaal geroemd als cultureel erfgoed. **Toch worden corso's geconfronteerd met praktische uitdagingen:** Stijgende kosten, een tekort aan vrijwilligers en strengere

duurzaamheidsnormen. In sommige regio's wordt al minder gebouwd, schaalverkleining overwogen of samenwerking gezocht om de traditie levensvatbaar te houden. De passie is onveranderd, maar de uitvoering vraagt meer dan ooit om aanpassing.

Carnaval ondergaat een ander soort druk. Ooit sterk gebonden aan katholieke regio's, is het uitgegroeid tot een nationaal fenomeen. Maar culturele verschuivingen, discussies rond inclusiviteit en maatschappelijke gevoeligheden beïnvloeden de manier waarop Nederland carnaval viert. Wat vroeger vanzelfsprekend was — stereotypen, satire over grenzen heen, luid feestgedruis zonder reflectie — wordt nu kritischer bekeken. Tegelijkertijd wordt de essentie van carnaval, een dagenlange viering van omkering en vrijheid, door gemeenschappen stevig bewaakt. **De vorm verandert:** *Minder traditie om de traditie, meer focus op saamhorigheid en respect.*

Ook andere folkloristische elementen staan ter discussie. Tradities met een christelijke oorsprong, zoals paasvuren of Sint-Maarten, worden geconfronteerd met moderne veiligheidsregels, milieunormen en soms dalende betrokkenheid onder jongeren. Evenementen die vroeger vanzelfsprekend waren, moeten nu actief draagvlak creëren. **En dan is er nog de invloed van internationalisering:** *Halloween, Black Friday en andere overgewaaide tradities concurreren met lokale gebruiken, waardoor jongeren zich soms meer aantrekken van Amerikaanse popcultuur dan van eigen erfgoed.*

Daartegenover staat dat Nederland juist nieuwe tradities ontwikkelt of oude vormen opnieuw uitvindt. Lichtfestivals, foodtrucks en culturele stadsparades winnen terrein — modern, toegankelijk en los van religieuze of regionale oorsprong. Ze passen in een samenleving die snel verandert, mobiel is en waarin identiteit steeds meer wordt samengesteld uit diverse invloeden. **Dit roept echter wel een scherpe vraag op:** *Vervangen deze moderne festivals de klassieke tradities of vullen ze elkaar aan?*

Een belangrijke factor die vaak onderschat wordt, is de gemeenschapsskracht achter folklore. Veel tradities bestaan dankzij vrijwilligers die hun tijd, geld en energie investeren. Wanneer generaties wisselen en de betrokkenheid niet automatisch wordt overgenomen, ontstaat een natuurlijke druk op het behoud van cultureel erfgoed. Tradities zijn dus geen statisch gegeven — ze leven of sterven door de inzet van mensen. En dat maakt ze kwetsbaar.

Nederland staat op een kruispunt: Het wil tradities bewaren, maar moet erkennen dat cultuur alleen toekomst heeft als ze durft te bewegen. Sommige gebruiken zullen verdwijnen omdat de samenleving verandert; anderen zullen evolueren en juist sterker terugkomen. **Tussen nostalgie en modernisering ligt de realiteit:** Cultuur is geen museumstuk, maar een levend organisme.

Wat blijft, wat verandert en wat verdwijnt? De komende jaren zullen laten zien welke tradities voldoende draagvlak hebben om de druk van de tijd te doorstaan.



Wat de supermarkt over de klant weet

‘Ze weten precies wat voor type koper je bent’



DE meeste mensen denken dat boodschappen doen een alledaagse routine is: **Een winkelmandje pakken, producten scannen, afrekenen en weer naar huis.** Maar achter dat simpele ritueel draait een complex dataverwerkingssysteem dat jou beter kent dan je misschien zou willen.

Supermarkten weten niet alleen wat je koopt, maar ook hoe vaak, wanneer, met welke voorkeuren en zelfs wat jouw koopgedrag zegt over je persoonlijkheid. Wie denkt dat alleen techbedrijven zoals Google of Meta grote dataverzamelaars zijn, onderschat de supermarkt om de hoek.

De modernisering van retail begon met de klantenkaart — een ogenschijnlijk onschuldig spaarmiddel dat in werkelijkheid de sleutel werd tot jouw koopprofiel. Via bonuskaarten, apps of digitale kassabonnen krijgen supermarkten een gedetailleerde kijk op je volledige aankoopgeschiedenis. Koop je voornamelijk biologische producten? Ben je gevoelig voor aanbiedingen? Wissel je vaak van merk? Of juist helemaal niet? De data laat het allemaal zien.

Daar stopt het niet. Supermarkten combineren aankopen met tijdstip, locatie en zelfs weersomstandigheden. Zo zien ze bijvoorbeeld dat jij op regenachtige avonden vaker comfort food koopt, of dat je in de ochtend haast hebt en eerder voor kant-en-klare producten kiest. Die patronen worden vervolgens gebruikt om voorspellingen te doen: **Niet alleen over jouw volgende aankoop, maar over de behoeften van duizenden vergelijkbare klanten.**

De tech achter deze analyses is de afgelopen jaren explosief gegroeid. Machine learning, gedragsmodellen en realtime verkoopanalyses maken het voor supermarkten mogelijk om klantgroepen te categoriseren. Jij bent niet zomaar een

klant; je bent een “*merkentrouwe koper*”, een “*prijsgerichte jager*”, een “*impulsklant*” of een “*premium-consument*”. Elk van deze profielen wordt anders benaderd — via persoonlijke aanbiedingen in de app, slimme schapindelingen of gerichte pushmeldingen.

Voor supermarkten is dit goud waard. Door gerichte promoties te sturen, verhogen ze niet alleen hun omzet maar beperken ze verspilling, optimaliseren ze voorraadbeheer en voorspellen ze trends voordat ze zichtbaar worden op de winkelvloer. Voor jou als klant voelt het wellicht alsof de supermarkt je begrijpt — of erger nog: **Doorheeft.**

Deze datasturing heeft ook een keerzijde. Veel consumenten beseffen niet dat ze in ruil voor gemak en korting een enorme hoeveelheid persoonlijke informatie weggeven. **Hoewel de data volgens de privacywet onder strenge regels valt, blijft de vraag:** Hoe ver gaat dit? Wat gebeurt er als verzekeraars, leveranciers of andere bedrijven indirect toegang krijgen tot koopgedrag? Wat zegt het over je gezondheid als je veel alcohol of suikerrijke producten koopt? En hoe beïnvloedt het jouw portemonnee wanneer aanbiedingen niet meer algemeen zijn, maar per persoon worden berekend?

Het debat over deze praktijken staat nog in de kinderschoenen, maar één ding is duidelijk: **Supermarkten zijn geen passieve winkels meer, maar datagedreven bedrijven die exact weten welk type koper jij bent — soms beter dan jijzelf.**

Voor consumenten wordt de vraag steeds urgenter: Hoeveel gemak is jouw privacy waard? En hoever mag een supermarkt gaan in het analyseren en sturen van jouw dagelijkse boodschappen?

Te duur om te overleven?

Waarom nieuwe borstkankermedicijnen nog altijd niet worden vergoed

IN Nederland woedt een groeiende discussie over drie nieuwe, dure medicijnen tegen borstkanker die ondanks hun potentie nog altijd niet volledig worden vergoed. Het gaat om Abemaciclib (Verzenios®), Ribociclib (Kisqali®) en Sacituzumab govitecan (Trodelvy®). Stuk voor stuk middelen die volgens oncologen klinisch waardevol kunnen zijn voor specifieke groepen patiënten — maar die het Zorginstituut Nederland en de zorgverzekeraars voorlopig nog niet tot het basispakket willen toelaten. **De reden is steeds dezelfde: De prijs is extreem hoog en de meerwaarde volgens de beoordelaars nog onvoldoende bewezen.** De impact hiervan op patiënten is groot en de discussie wordt met de dag feller.

Het meest recente besluit betreft Abemaciclib, dat op 11 april 2025 opnieuw is beoordeeld door het Zorginstituut. **Conclusie: Niet vergoeden.** Volgens het instituut is onvoldoende aangetoond dat het middel leidt tot betere overleving of hogere kwaliteit van leven bij de betreffende patiëntengroep. Ondanks de hoopvolle studies werd Abemaciclib daarom definitief buiten het basispakket geplaatst. Dit besluit treft vrouwen met vroeg HR-positieve, HER2-negatieve borstkanker die lymfeklier-positief zijn — een groep die juist gebaat zou kunnen zijn bij extra behandelmogelijkheden in een vroeg stadium.

Ook de middelen Ribociclib en Abemaciclib voor uitgezaaide hormoongevoelige borstkanker kregen per 1 januari 2025 een harde klap: *De zorgverzekeraars stopten de volledige vergoeding.* Alleen Palbociclib bleef wel beschikbaar omdat die fabrikant bereid was tot prijsverlaging. Voor de andere twee middelen liep de onderhandeling vast. **Het gevolg:** Patiënten die al behandeld werden mogen in sommige gevallen doorgaan, maar nieuwe patiënten kunnen niet meer rekenen op dezelfde toegang. De situatie werd door veel vrouwen omschreven als “*devastating*”, en oncologen spraken van een “*medisch-ethisch probleem*”.

Het derde middel, Trodelvy®, bedoeld voor bepaalde agressieve vormen van borstkanker, werd eveneens niet opgenomen in het Nederlandse basispakket. Het ministerie van Volksgezondheid gaf aan dat de prijs-waardeverhouding niet acceptabel was. Trodelvy is internationaal veelbesproken omdat het voor een kleine maar kwetsbare groep patiënten een belangrijke laatste behandellijn kan vormen. Maar in Nederland blijft het voorlopig buiten bereik



— tenzij patiënten zelf grote bedragen betalen of uitwijken naar het buitenland.

De centrale vraag in deze discussie is pijnlijk eenvoudig: Hoeveel mag een leven kosten? Nieuwe kankermedicijnen kostten in Nederland gemiddeld tussen de €80.000 en €100.000 per patiënt per jaar. Fabrikanten wijzen op jarenlange ontwikkeling, dure studies en complex productieproces. **De Nederlandse overheid en zorgverzekeraars wijzen op houdbaarheid: Het zorgbudget is niet eindeloos, en alle nieuwe middelen moeten aan harde criteria voldoen.**

Daarmee schuurt het systeem. Waar zorgprofessionals kijken naar medische noodzaak en individuele overlevingskansen, kijkt het Zorginstituut naar bewijs, kosten en beleidsnormen. **De patiënt staat precies in dat spanningsveld:** Afhankelijk van beslissingen waar ze zelf geen invloed op heeft.

Voor veel vrouwen voelt het alsof het beleid achterloopt op de medische realiteit. Hoewel Nederland internationaal bekendstaat als zorgvuldig, veilig en wetenschappelijk streng, leidt diezelfde strengheid er nu toe dat sommige patiënten minder behandelmogelijkheden hebben dan in andere Europese landen.

De discussie over deze drie medicijnen is dan ook geen geïsoleerd probleem. **Ze raakt aan de bredere vraag:** Kan Nederland innovatieve zorg blijven bieden als farmaprijzen blijven stijgen? Totdat deze vraag wordt beantwoord — en totdat de onderhandelingen alsnog tot afspraken leiden — blijft de realiteit hard: *Drie veelbelovende borstkankermiddelen liggen klaar, maar worden nog altijd niet vergoed.* En patiënten voelen elke dag die voorbijgaat.

Vergeten of verstoppen?

Het Nederlandse dilemma rond het ‘foute nederlanders’-archief

HET debat over het Centraal Archief Bijzondere Rechtspleging (CABR) laait opnieuw op. Dit omvangrijke archief bevat meer dan 400.000 dossiers van mensen die tijdens en direct na de Tweede Wereldoorlog werden verdacht van collaboratie. Het Nationaal Archief beheert de collectie, maar de toegankelijkheid ervan is al jaren onderwerp van discussie. **De centrale vraag die steeds terugkomt:** *Probeert Nederland deze zwarte periode te verbergen?*

In theorie is het antwoord nee — het archief is niet geheim en wordt, conform de Archiefwet, op termijn volledig openbaar. Maar in de praktijk ligt het genuanceerder. Toegang is beperkt, gecontroleerd en gaat soms traag. **Dat komt door de enorme gevoeligheid van de inhoud:** *De dossiers bevatten een mix van echte collaborateurs, onschuldige verdachten, oorlogsslachtoffers én verzetsmensen.* In sommige gevallen zijn beschuldigingen nooit volledig onderzocht of juridisch afgehandeld. Daardoor kan publicatie zonder context ernstige schade toebrengen aan nabestaanden.

Deze complexiteit werd pijnlijk zichtbaar toen een externe organisatie een lijst met duizenden namen online publiceerde als “foute Nederlanders”. **Al snel werd duidelijk dat de lijst fouten bevatte:** Sommige mensen waren slachtoffers, anderen eerder vrijgesproken, weer anderen totaal geen verdachte. Families voelden zich beschadigd. Tegelijkertijd voelden onderzoekers en journalisten frustratie, omdat zij al jaren pleiten voor openbaarheid, digitalisering en ongehinderte toegang.

Het Nationaal Archief wijst erop dat het CABR-materiaal “onlosmakelijk met privacy en reputatie” verbonden is. Daarom vindt de vrijgave gefaseerd plaats. Dossiers mogen niet zomaar via zoekmachines verschijnen, en gebruikers moeten professionele context en uitleg krijgen. Volgens de overheid is dit noodzakelijk om misinterpretatie, sensatiezucht of misbruik te voorkomen. Maar critici zien hierin eerder een poging om de rafelranden van de Nederlandse oorlogsverhalen zorgvuldig te registreren.

Het NIOD, het instituut voor oorlogs-, Holocaust- en genocidestudies, erkent dat het zelf onderzoeksmateriaal heeft, maar dat de oorspronkelijke dossiers volledig onder het



CABR vallen. Ook zij benadrukken dat deze geschiedenis, inclusief de rol van collaborateurs, onmisbaar is voor een eerlijk beeld van de oorlog en de naoorlogse samenleving. Maar zolang toegang streng gereguleerd blijft, blijft het gevoel hangen dat Nederland liever afstand houdt van de donkerste kanten van zijn eigen geschiedenis.

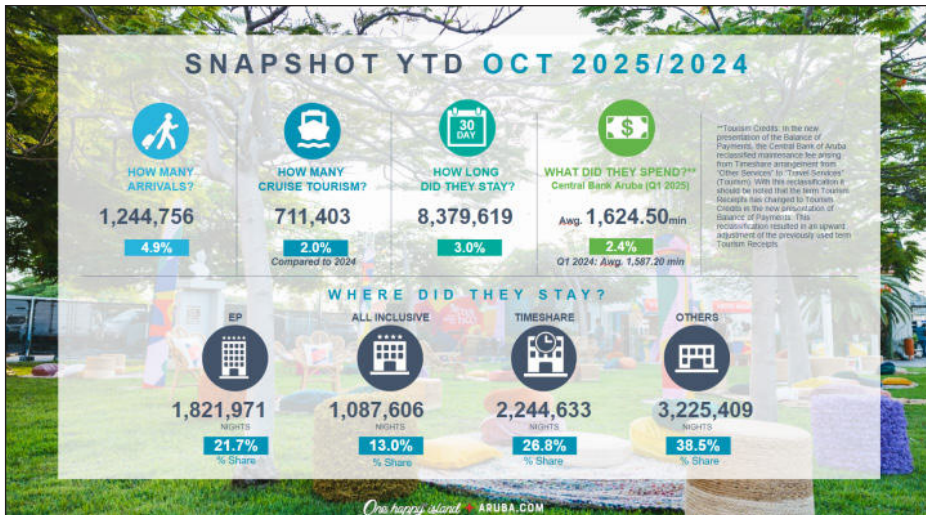
Daarmee is de discussie breder dan alleen archieftoegang. Het gaat om een nationale identiteit die lange tijd vooral werd gebouwd op verhalen over verzet, heldendom en slachtofferschap. Het collaboratieverleden past daar minder goed in. Openbare dossiers dwingen tot nuance, tot het erkennen dat de oorlog zich niet in heldere zwart-witcontrasten voltrok, en dat ook Nederland worstelde met loyaliteit, angst, opportunisme en morele ambiguïteit.

De vraag of Nederland iets probeert te verbergen is daarom niet eenvoudig. Formeel is er geen sprake van censuur. Maar de trage digitalisering, beperkte toegankelijkheid en terughoudendheid in openbaarheid zorgen voor een gevoel van ongemak. Misschien niet omdat Nederland wil verbergen wat er is gebeurd, maar omdat het nog altijd moeilijk is te erkennen hoe complex — en soms pijnlijk — die geschiedenis werkelijk was.

Wat vaststaat: Zolang het CABR niet volledig toegankelijk is, blijft het debat bestaan. En dat op zichzelf toont aan hoe gevoelig deze zwarte periode nog altijd ligt.

Recap Week 47

A.T.A. rapporteert groei in hoogwaardig toerisme en bezoekersaantallen



DE Aruba Tourism Authority (A.T.A.) heeft de toerismecijfers van oktober 2025 gepresenteerd, waarbij een positieve trend zichtbaar is in het aantrekken van kapitaalkrachtige bezoekers. Het segment Amerikaanse toeristen met een jaarinkomen boven de \$150.000 steeg met 5% ten opzichte van vorig jaar.

In totaal ontving Aruba in oktober 109.990 stay-over toeristen, een groei van 5,7% vergeleken met oktober 2024. Noord-Amerika blijft de grootste markt met een aandeel van 72,9%, gevolgd door Latijns-Amerika (17,9%), waar vooral Argentinië en Brazilië sterk presteren.

Ook de markt voor vakantieverblijf (Short-Term Vacation Rentals) toont krachtige groei. De gemiddelde bezettingsgraad steeg naar 53% met een gemiddelde dagprijs van \$288. De totale inkomsten in dit segment tot en met oktober bedragen \$23,4 miljoen, een forse stijging ten opzichte van de \$17,5 miljoen in dezelfde periode in 2024.

Klimaatrapport:

Existentieel risico voor Arubaanse economie en samenleving

VOLGENS een recent rapport van het Stimson Center vormt klimaatverandering een existentiële bedreiging voor Aruba. De studie, getiteld CORVI, waarschuwt voor een gevaarlijke combinatie van ecologische achteruitgang, sociale druk en een eenzijdige economische afhankelijkheid.

Omdat toerisme goed is voor meer dan 70% van de econ-

omie en 85% van de werkgelegenheid, vormt de concentratie van infrastructuur aan de kustlijn een groot risico bij zeespiegelstijging, hittegolven en erosie. Het rapport meldt tevens een 'hoog risico' voor de afname van koraalriffen en mangroves, die cruciaal zijn als natuurlijke verdediging tegen stormen.

Daarnaast bedreigen het stedelijk hitte-eilandeffect en de hoge bevolkingsdichtheid de volksgezondheid en infrastructuur. Het rapport roept overheid en bedrijfsleven op tot onmiddellijke, integrale actie en investeringen in klimaatadaptatie en ecosysteemherstel.

Directie Financiën lanceert nieuwe website voor meer transparantie

MINISTER Geoffrey Wever heeft de officiële lancering aangekondigd van de nieuwe website van de Directie Financiën: www.finance.gov.aw. Dit digitale platform is een strategische stap in de modernisering van de overheid, met als hoofddoel het bevorderen van transparantie en het verbeteren van de dienstverlening aan de gemeenschap.

De website fungeert als een centraal informatiepunt waar burgers, bedrijven en instellingen direct toegang hebben tot actuele informatie over het financiële beleid, begrotingsprocessen en de taken van de directie. Het platform is ontworpen voor gebruiksgemak en is beschikbaar in drie talen.

Naast financiële publicaties biedt de site ook contactinformatie en veelgestelde vragen. Volgens Wever onderstreept dit initiatief het commitment van de overheid aan een efficiënt, betrouwbaar en transparant beheer van de publieke financiën.

WEB Aruba en Wärtsilä starten volgende fase uitbreiding RECIP-3 centrale

WEB Aruba heeft een cruciale stap gezet in de uitbreiding van de RECIP-3 energiecentrale met de officiële overdracht van de infrastructuur aan partner Wärtsilä Finland Oy. De

expansie, die naar verwachting in augustus 2026 operationeel is, voegt 36 MW toe aan het netwerk. Hiermee stijgt de totale vaste capaciteit van WEB naar circa 250 MW.

Deze capaciteitsuitbreiding is noodzakelijk om de groeiende energievraag door toerisme en klimaatverandering op te vangen. Daarnaast fungeert deze zogenaamde 'firm capacity' als essentiële ruggengraat voor de energietransitie: het stabiliseert het netwerk zodat variabele bronnen zoals wind en zon betrouwbaar geïntegreerd kunnen worden. Het project vervangt de tijdelijke mobiele installaties en is onderdeel van de strategie om de ambitie van 50% hernieuwbare energie te realiseren.

Arubaanse politie eert agenten voor heldhaftige reddingspoging



HET Korps Politie Aruba (KPA) heeft drie agenten officieel onderscheiden voor hun moedige optreden na een tragisch ongeval waarbij een auto te water raakte. De agenten Lesier, Paesch en Werleman sprongen direct en in het donker de zee in om de bestuurder te redden. Hoewel het slachtoffer helaas overleed, werd hun inzet om het lichaam te bergen geprezen als een daad van grote betekenis voor de nabestaanden.

Korpschef Ramon Arnhem reikte persoonlijk een oorkonde uit, de hoogste interne onderscheiding, en roemde hun professionaliteit en zelfopoffering. Als eerbetoon zijn de agenten tevens opgenomen op de 'Wall of Recognition'. Dit initiatief, gestart in 2025, is bedoeld om politiemedewerkers die zich onderscheiden door uitzonderlijke inzet en risicobereidheid zichtbaar te waarderen binnen de organisatie.

Lancering 'E Bahul di Clyde': Nieuw historisch naslagwerk voor Aruba

RECENT is bij Impact Hub Aruba het nieuwe boek van columnist en amateur-historicus Clyde Harms Jr. gepresenteerd: 'E Bahul di Clyde'. Deze publicatie vormt een belan-

grijk cultureel archief dat meer dan 100 artikelen bundelt die Harms gedurende 40 jaar schreef over de Arubaanse geschiedenis, cultuur en lokale anekdotes.

De lancering werd bijgewoond door diverse prominente gasten, waaronder premier Mike Eman. Het boek is opgedragen aan Lilian Prince als eerbetoon aan haar maatschappelijke verdiensten. Een belangrijk aspect van deze uitgave is dat, net als bij Harms' eerdere werken, de volledige verkoopopbrengst wordt gedoneerd aan het Koningin Wilhelmina Kankerfonds. Hiermee combineert de auteur het behoud van cultureel erfgoed met directe maatschappelijke steun.

Universiteit van Aruba: Focus op kwaliteit tijdens succesvolle Open Dag

DE Universiteit van Aruba (UA) kijkt terug op een geslaagde Open Dag op 6 november jongstleden. De instelling benadrukt dat de strategie dit jaar gericht was op 'kwaliteit boven kwantiteit'. Dit resulteerde in waardevolle, inhoudelijke gesprekken met potentiële studenten en ouders die serieuze interesse toonden in de academische programma's.

Het evenement werd gekenmerkt door een sterke samenwerking tussen het universiteitsteam en lokale scholen, die een cruciale rol speelden in de voorlichting. De UA positioneert studeren op eigen bodem als een essentiële investering in de toekomst van het eiland.

Voor geïnteresseerden die verhinderd waren, blijft de afdeling Studentzaken bereikbaar via osa@ua.aw of WhatsApp (5640535) voor persoonlijk advies. De universiteit heeft reeds een volgend contactmoment aangekondigd voor 26 maart 2026.

Ministerie van Financiën licht nieuwe aanbestedingsregels toe

HET Ministerie van Financiën organiseert informatieve workshops ter voorbereiding op de nieuwe aanbestedingswetgeving die op 1 januari 2026 in werking treedt. De sessies behandelen de nieuwe Landsverordening (AB 2019 no. 39) en het algemeen landsbesluit (AB 2024 no. 14).

De wetswijzigingen beogen meer flexibiliteit, eerlijke concurrentie en een verhoogde transparantie in het beheer van

publieke middelen. Een cruciale verandering is de verplichting om op www.overheid.aw openbare aanbestedingen, gunningen en inkopen boven de Afl. 25.000 te publiceren. Ook afwijkingen van standaardprocedures moeten hier gemotiveerd worden gemeld.

De informatiereeks wordt op 25 november afgesloten met een laatste bijeenkomst voor overheidsleveranciers aan de Pedro Gallegostraat 6, waar de Directie Financiën en de minister aanwezig zullen zijn.

Nieuwe leiderschapsfase en samenwerking voor AAA



DE Arubaanse overheid heeft een nieuwe strategische fase aangekondigd voor de Aruba Airport Authority (AAA), gekenmerkt door de aanstelling van een nieuwe CEO en een hernieuwde samenwerking met de Royal Schiphol Group. Deze stap moet een einde maken aan recente onzekerheden en de ambitieuze 'Gateway 2030'-uitbreiding versnellen.

Hoewel Aruba 100% eigenaar blijft, biedt de alliantie met Schiphol cruciale internationale expertise en vertrouwen voor investeerders nu het project een kapitaalintensieve fase ingaat. De nieuwe CEO, wiens naam na ondertekening volgt, brengt internationale ervaring mee en wordt bezoldigd conform de 'Landsverordening Normering Topinkomens' (LNT).

Daarnaast ligt de focus op kennisoverdracht, met als doel lokaal talent klaar te stomen voor toekomstige topfuncties.

Volgens minister Wendrick Cicilia waarborgt dit professioneel bestuur en operationele continuïteit voor de nationale luchthaven.

Aruba Bank opent innovatief 'Self-Service' filiaal in Caya Grandi

IN het kader van haar 100-jarig jubileum heeft Aruba Bank een modern 'Self-Service' filiaal geopend in de Caya Grandi. Met deze stap bevestigt de bank haar vertrouwen in de vitaliteit van het stadscentrum en draagt zij bij aan de economische revitalisatie van Oranjestad.

Het vernieuwde pand biedt geavanceerde faciliteiten voor zowel particuliere als zakelijke klanten. Buiten zijn een ATM, Smart Deposit Machine en nachtkluis beschikbaar tot 22:00 uur. Binnen beschikt het filiaal over extra automaten, computers en twee 'Self-Service Kiosks' voor directe bankzaken zoals adreswijzigingen en overboekingen.

Om de persoonlijke service te waarborgen in deze digitale omgeving, zijn er 'Digital Ambassadors' aanwezig die klanten begeleiden bij het gebruik van de nieuwe technologieën.

Minister Croes tekent samenwerkingsovereenkomst met Monroe University

MINISTER Gerlien Croes (Onderwijs) heeft in New York een Memorandum of Understanding (MoU) ondertekend met Monroe University. Deze strategische samenwerking heeft als doel Arubaanse studenten bredere toegang te bieden tot internationaal hoger onderwijs.

De overeenkomst richt zich specifiek op uitwisselingsprogramma's en studiemogelijkheden binnen de domeinen sport (student-atleten), muziek, kunst en STEM (Wetenschap, Technologie, Engineering & Wiskunde). Volgens Croes past dit akkoord in een bredere visie om talentontwikkeling te stimuleren en jongeren beter voor te bereiden op een globale arbeidsmarkt.

Dit is het derde internationale educatieve verdrag dat de bewindsvrouw in korte tijd heeft gesloten, waarmee de academische banden tussen Aruba en de Verenigde Staten

verder worden versterkt.

Restauratie historisch pand Zoutmanstraat afgerond voor Directie Ouderenzaken



DE renovatie van het historische gebouw aan de Zoutmanstraat 1 is voltooid. Premier Mike Eman en minister Mervin Wyatt-Ras (Ouderenzaken) hebben het pand officieel in ontvangst genomen. Het gerestaureerde monument zal fungeren als de nieuwe huisvesting voor de Directie Ouderenzaken.

Premier Eman benadrukte tijdens de overdracht de historische significantie van de locatie, die in het verleden dienstdeed als administratief centrum voor diverse overheidsdiensten zoals douane en justitie. De keuze om hier de Directie Ouderenzaken te vestigen, symboliseert volgens de regering de waardering voor de oudere generatie. Het restauratieproces is nauwgezet begeleid door het Monumentenbureau om het authentieke karakter van het erfgoed te behouden.

BCA opent deuren voor historisch publieksevenement

VOOR de eerste keer in haar geschiedenis stelt de Centrale Bank van Aruba (BCA) haar gebouw open voor het grote publiek. Op zaterdag 22 november 2025 organiseert de bank het evenement 'Conoce Bo Banco Central'. Van 10:00 tot 18:00 uur kunnen bezoekers kennismaken met de cruciale taken van de bank, zoals het bewaken van de financiële stabiliteit, inflatiecontrole en het beheer van de florin.

Het programma biedt een mix van educatie en interactie, waaronder sessies over cybersecurity door (inter)nationale experts, een live hackathon en de tentoonstelling 'Nos

Tesoro - Aruba su Florin'. Het evenement markeert tevens de introductie van de nieuwe visuele identiteit van de BCA. Met dit initiatief wil de bank transparantie bevorderen en de afstand tot de gemeenschap verkleinen.

Baanbrekende longchirurg demonstreert innovatieve techniek in HOH

HET Horacio Oduber Hospital (HOH) heeft recent de wereldberoemde thoraxchirurg Dr. Diego González Rivas ontvangen. Rivas, grondlegger van de 'single-port VATS'-techniek, voerde in samenwerking met HOH-chirurg Yuri Casseres een complexe longoperatie uit via slechts één incisie van twee centimeter.

De operatie markeert Aruba als het 140e land waar Rivas, die momenteel gevolgd wordt voor een Netflix-documentaire, zijn expertise deelt. Het bezoek vergde ruim een jaar voorbereiding, inclusief de import van gespecialiseerd instrumentarium. Rivas prees na afloop de moderne faciliteiten en het hoge kennisniveau van het OK-team.

Voor het HOH past dit bezoek in een bredere strategie van internationale kennisuitwisseling. Door topspecialisten uit te nodigen, investeert het ziekenhuis structureel in de educatie van lokaal personeel en de kwaliteit van de patiëntenzorg op Aruba.

Herstart en nieuwe visie voor MFA San Nicolas aangekondigd

NA een stagnatie van acht jaar heeft premier Mike Eman de realisatie van de Multi-Functionele Accommodatie (MFA) in San Nicolas hervat. Het project, met de beoogde naam "San Nicolas, Center of Public Service John Wesley", bevindt zich in de afrondende ontwerpfase. De voorbereidingen voor de publieke aanbesteding zijn getroffen, met als doel de bouw begin volgend jaar te starten.

Het complex aan de St. Maartenstraat wordt een integraal overheidscentrum dat historische monumenten, zoals de Watertoren en Nicolaas Store, infrastructureel verbindt. Naast standaarddiensten (belastingen, nutsbedrijven) zal het centrum op verzoek van Minister Cicilia ook arbeidsrechtelijk advies aanbieden.

Het ontwerp is gemoderniseerd om via technologie operationele kosten te verlagen en biedt tevens commerciële ruimtes voor verhuur en exposities. De overheid onderzoekt momenteel de acquisitie van aangrenzend vastgoed om het projectgebied verder uit te breiden.

Luchthaven Aruba start Fase 1B van uitbreidingsproject Gateway 2030



ARUBA Airport Authority (AAA) is begonnen met de uitvoering van Fase 1B van het transformatieve project Gateway 2030. Na de succesvolle oplevering van Fase 1A in april 2025, die een geavanceerde check-in terminal voor de VS opleverde, focust de huidige fase op het vergroten van de vertrekcapaciteit en het comfort.

De expansie omvat de realisatie van drie nieuwe gates met passagiersbruggen ('boarding bridges'), drie busgates en aanzienlijk ruimere wachtgebieden. De bouwwerkzaamheden concentreren zich momenteel rond Gate 8, waar een nieuwe fysieke verbinding tussen de terminalgebouwen wordt gecreëerd.

Interim CEO James Fazio benadrukt dat deze stappen essentieel zijn om een efficiënte operatie op wereldniveau te waarborgen. Ondertussen lopen de voorbereidingen voor Fase 2, die zich richt op nieuwe immigratiefaciliteiten en een commercieel plein. Tevens is er een Request for Proposal (RFP) uitgeschreven voor het leveren van het zitmeubilair (seating) voor deze nieuwe fase.

houdsprogramma aan de waterzuiveringsinstallatie in Bubali. Deze ingreep is strategisch gepland vóór de start van het toeristische hoogseizoen om de verwerkingscapaciteit en betrouwbaarheid van het rioolsysteem te garanderen wanneer de belasting door hotels piekt.

AWSS waarschuwt omwonenden en de nabijgelegen commerciële sector voor mogelijke tijdelijke geuroverlast gedurende de werkzaamheden, maar benadrukt dat dit geen risico vormt voor de volksgezondheid. Het project moet op 30 november zijn afgerond.

Daarnaast kondigt Hospice Atardi in deze editie een vakinhoudelijk seminar aan op 6 december over 'Total Care' in de palliatieve zorg. Medische professionals kunnen zich hiervoor tot 28 november kosteloos registreren.

Royal Caribbean wordt in 2026 grootste cruisepartner van Aruba

TIJDENS een officiële ceremonie aan boord van de Serenade of the Seas hebben Royal Caribbean Group, Aruba Tourism Authority (A.T.A.) en Aruba Ports Authority (APA) de start van het Latijns-Amerikaanse cruise seizoen 2025-2026 gevierd. Het schip zal een route varen die onder meer Colón, Cartagena en Oranjestad verbindt.

APA-CEO Marc Figaroa kondigde tijdens de bijeenkomst aan dat de Royal Caribbean-familie in 2026 de onbetwiste marktleider op Aruba zal zijn. De groep zal naar verwachting 34,8% van alle cruise passagiers voor haar rekening nemen, waarbij Royal Caribbean Cruise Line zelfstandig goed is voor 27,1%.

De samenwerking garandeert continuïteit: Wanneer de Serenade of the Seas in april 2026 naar Alaska vertrekt, zal een ander schip de route direct overnemen om de verbinding met het zuidelijk Caribisch gebied in stand te houden.

Overheid introduceert financiële steun voor kinderen met intensieve zorgvraag

HET Ministerie van Volksgezondheid en Sociale Zaken heeft een nieuwe financiële regeling gelanceerd voor kinderen die intensieve zorg behoeven. Dit initiatief, bestempeld als een historische stap voor de sociale sector, vloeit voort uit de herziening van het sociale zekerheidsstelsel binnen het

AWSS voert preventief onderhoud uit aan Bubali-installatie voor hoogseizoen

ARUBA Wastewater Sustainable Solutions (AWSS) start op 20 november 2025 met een tiendaags preventief onder-



Landspakket.

De financiële bijdrage is beschikbaar voor ingeschreven jongeren tot 18 jaar met fysieke, mentale, psychologische of gedragsmatige beperkingen. De steun is bedoeld om ouders en verzorgers te ontlasten in de kosten voor extra zorg, hulpmiddelen, speciaal vervoer of noodzakelijke woningaanpassingen (zoals rolstoelhellingen).

De juridische basis voor deze regeling werd in 2021 gelegd door een initiatief van de huidige bewindslieden Wyatt-Ras en Eman. Met deze maatregel beoogt de overheid kwetsbare gezinnen meer stabiliteit, waardigheid en gelijke kansen te bieden.

Algemene Vergadering COA:

Focus op begroting 2026 en strategische projecten

HET Arubaanse Olympisch Comité (COA) houdt op zaterdag 6 december 2025 haar Algemene Vergadering in het Holiday Inn Resort. De bijeenkomst staat in het teken van goed bestuur en transparantie richting de aangesloten sportbonden.

De agenda richt zich primair op de vaststelling van het beleidsplan en de begroting voor 2026. Dit komende jaar is strategisch van groot belang vanwege de potentiële deelname aan vier evenementen binnen de Olympische cyclus. Daarnaast wordt de tweede fase van de 'Capacity Building Training' afgerond.

Hierbij presenteren diverse federaties hun strategische plannen, die de afgelopen maanden tijdens workshops zijn ontwikkeld. De vergadering, die duurt van 09:00 tot 13:00 uur, dient tevens als platform voor dialoog tussen alle stakeholders.

Universiteiten ontwikkelen digitaal platform voor 'Lifelong Learning' in Caribisch gebied

DE Universiteit van Aruba, de Universiteit van Curaçao, de Universiteit Utrecht en de Haagse Hogeschool zijn een strategische samenwerking gestart om 'Lifelong Learning' in het Caribisch deel van het Koninkrijk te stimuleren. Het hoofdoel is de ontwikkeling van een centraal digitaal platform dat gericht is op het versterken van de administratieve capaciteit op de eilanden.



iteit op de eilanden.

Tijdens recente werksessies op Aruba en Curaçao is input verzameld bij lokale beroepsgroepen om de specifieke opleidingsbehoeften in kaart te brengen. Het toekomstige platform zal een geaggregeerd overzicht bieden van cursussen, workshops en masterclasses.

Om de toegankelijkheid voor werkende professionals te maximaliseren, worden de programma's aangeboden in diverse vormen: fysiek, hybride en volledig online. Het initiatief combineert internationale academische standaarden met een sterke focus op de lokale context en cultuur.

Universiteit van Aruba eert studentenonderzoek in samenwerking met bedrijfsleven

DE Universiteit van Aruba (UA) heeft tijdens haar jaarlijkse ceremonie excellente studenten onderscheiden voor hun impactvolle en maatschappelijk relevante onderzoek. Kenmerkend voor dit evenement is de sterke synergie met de private sector: elke faculteitsprijs werd gesponsord door prominente partners zoals SETAR, de Aruba Tourism Authority, RBC en Ernst & Young.

De winnende scripties boden concrete oplossingen voor lokale uitdagingen, variërend van een juridische analyse van vreemdelingenbewaring en mangrove-monitoring tot innovatieve AI-toepassingen voor het Papiaments in de zorg. Een speciaal eerbetoon ging naar Rose-Anne Winklaar (Social Work), wiens onderzoek internationaal gepubliceerd zal worden.

Volgens Rector Sue-Ann Lee onderstreept deze samen-



werking de cruciale rol van de universiteit in het leveren van direct inzetbaar talent aan de Arubaanse arbeidsmarkt en het stimuleren van nationale innovatie.

Hilton Aruba en FDA focussen op preventie tijdens Wereld Diabetes Dag

OP 14 november 2025 organiseerde het Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino, in samenwerking met Fundacion Diabetes Aruba (FDA), een uitgebreid gezondheidsevenement voor haar personeel. In het kader van Wereld Diabetes Dag stond het thema 'diabetes op de werkvloer' centraal, onder het motto "weet meer, neem meer actie".

Het programma bood werknemers een combinatie van educatie en medische preventie. Via vijf interactieve expertsessies werden medewerkers voorgelicht over stressmanagement, gezonde voedingsstrategieën tijdens werkdagen, voetzorg en beweging.

Daarnaast vonden er diverse gezondheidsscreenings plaats, waaronder metingen van glucose, bloeddruk en BMI, evenals oogonderzoek voor vroege detectie van complicaties. Met dit initiatief investeren Hilton en de FDA direct in een gezondere werkomgeving en het welzijn van het personeel.

Nieuw wetsvoorstel biedt financiële steun voor intensieve kindzorg

TIJDENS een bijeenkomst in MFA Paradera heeft premier Mike Eman een nieuw wetsinitiatief gepresenteerd dat financiële ondersteuning moet bieden aan kinderen met een intensieve zorgvraag. Het voorstel introduceert een specifieke uitkering om de druk op gezinnen met zorgintensieve kinderen te verlichten.

Betrokkenen, waaronder pedagoge Bianca Spaal van Fundacion Oasis of Love, benadrukten de urgentie van deze maatregel. Ouders kampen momenteel met hoge kosten voor onder meer speciaal vervoer, logopedie en dagbesteding.

Ervaringsdeskundige Arthuro Werleman, die adviseerde bij de totstandkoming van het concept, bestempelt de wet als een noodzakelijke stap om structurele hiaten in de zorg—zoals voor kinderen met autisme—te dichten. De bijeenkomst diende tevens om input vanuit de gemeenschap te verzamelen voor de definitieve implementatie.

Ministerie van Financiën: Overheidsinkomsten 2025 overtreffen 2024

MINISTER Geoffrey Wever heeft de uitvoeringsrapportage over het derde kwartaal van 2025 gepresenteerd, waaruit blijkt dat de Arubaanse overheidsinkomsten zijn gestegen ten opzichte van vorig jaar.

In de periode januari tot september 2025 werd in totaal 1.520 miljoen florin geïnd, wat neerkomt op 81% van de totale jaarbegroting.

De groei is voornamelijk toe te schrijven aan een stijging van 50 miljoen florin in indirecte belastingen. Met name de BBO (+27 miljoen) en invoerrechten (+20 miljoen) lieten sterke cijfers zien, wat duidt op economische groei. De totale overheidsuitgaven bedroegen in deze periode 1.222 miljoen florin, waarvan 405 miljoen werd besteed aan schuldaflossing.

Ook de collectieve sector (o.a. AZV en SVb) zag de inkomsten met 53 miljoen stijgen. De rapportage is conform de wet tijdig ingediend bij het College Aruba financieel toezicht (CAft).

CMB steunt oceaanbehoud met donatie tijdens Beach Tennis Aruba

CARIBBEAN Mercantile Bank (CMB) heeft tijdens het Aruba Open Beach Tennis Tournament 2025 een cheque van Afl. 10.000 overhandigd aan de ScubbleBubbles Foundation. Deze donatie onderstreept de betrokkenheid van de bank bij duurzaamheid en maatschappelijke projecten.

Het bedrag werd bijeengebracht via de verkoop van merchandise in de speciale 'Move Shack' op het evenemententerrein, waarbij de volledige opbrengst naar het goede doel ging. ScubbleBubbles richt zich primair op het schoonhouden van de kustlijnen, bescherming van het mariene leven en natuureducatie voor jongeren.

Naast het initiatief van CMB doneerde ook de organisatie van Beach Tennis Aruba (BTA) een aanvullend bedrag van Afl. 2.000. De actie markeert een succesvolle samenwerking tussen het bedrijfsleven, de sportsector en non-profitorganisaties ten behoeve van het Arubaanse milieu.

Start digitale opleiding E-LOFA voor professionalisering overheidsfinanciën

MINISTER Geoffrey Wever (Financiën) lanceert per 1 december 2025 de digitale basismodule van de Leergang Openbare Financiën Aruba (E-LOFA).

Dit initiatief is een strategisch onderdeel van de roadmap om het financieel beheer van de overheid te moderniseren en te versterken, conform het regeerprogramma en het Landspakket (Thema A).

De gemoderniseerde cursus biedt ambtenaren fundamentele kennis over begrotingsprocessen en administratieve verantwoordelijkheden. De eerste ronde is toegankelijk voor maximaal 100 deelnemers van cruciale diensten zoals de Directie Financiën, DIMP en DVG. Wever benadrukt dat actuele en toegankelijke kennis essentieel is voor een transparant overheidsapparaat.

Kort nieuws: Op dezelfde pagina kondigt Hospice Atardi een seminar aan op 6 december 2025 over 'Total Care' in de palliatieve zorg. Medische professionals kunnen zich tot 28 november kosteloos aanmelden.

AHATA:

Lagere hotelbezetting gecompenseerd door hogere kamerprijzen

DE Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) meldt een aanhoudende daling in de bezettingsgraad van hotels. In oktober bedroeg de bezetting 69%, een afname van 9% vergeleken met vorig jaar.

CEO Tisa LaSorte verklaart dit verschil door een groeiend kameraanbod dat de vraag naar hotelovernachtingen momenteel overstijgt.

Ondanks de lagere bezetting bleef het financiële rendement positief. De opbrengst per beschikbare kamer (RevPAR) steeg met 4% naar \$241,67. Hotels compenseren de leegstand door hogere prijzen te hanteren en strategisch te focussen op toeristen die meer besteden. Hierdoor blijven werkgelegenheid en investeringen gewaarborgd.

De prognose voor heel 2025 schetst een gemiddelde bezettingsgraad van 77%, wat neerkomt op een daling van 5% ten opzichte van 2024.

Aruba Bank onthult jubileum-mural 'Beacon of Hope' in San Nicolas

TER ere van haar 100-jarig bestaan heeft Aruba Bank een herdenkingsmuurschildering ingehuldigd bij haar filiaal in San Nicolas. Het kunstwerk, getiteld "Aruba Bank 100 Years – Beacon of Hope", staat symbool voor vooruitgang, veerkracht en eenheid op het eiland.

De onthulling vond plaats in aanwezigheid van diverse hoogwaardigheidsbekleders, waaronder Gouverneur Alfonso Boekhoudt, de directie van de bank en vertegenwoordigers van de San Nicolas Business Association (SNBA). Het project is gerealiseerd door een collectief van lokale kunstenaars, waaronder Armando Goedgedrag en Paul Wong, in nauwe samenwerking met kunstorganisatie ArtisA.

Managing Director Rob de Ridder benadrukte tijdens de ceremonie dat dit initiatief niet alleen het jubileum viert, maar ook bijdraagt aan de culturele verrijking en voortdurende renovatie van San Nicolas als 'Art City'.

Minister Wever kondigt derde editie San Nicolas Pop-up Market aan

MINISTER Geoffrey Wever (Economische Zaken) heeft de derde editie van de San Nicolas Pop-up Market aangekondigd, die plaatsvindt op zaterdag 22 november op Plaza Lolita. Van 09:00 tot 14:00 uur zullen 46 lokale ondernemers hun producten, variërend van kunst en ambachten tot lokale delicatessen, presenteren aan het publiek.

Dit evenement is onderdeel van een bredere strategie om de economie van San Nicolas te revitaliseren en lokaal ondernemerschap te stimuleren. Opvallend is de logistieke samenwerking met de toerismesector: partners zoals Marriott, Kukoo Kunuku en Secrets Hotel verzorgen georganiseerd transport om toeristen naar de markt te brengen.

Hiermee wordt een directe economische impuls gecreëerd door de hotelzone te verbinden met lokale vendors. Ook stichting Kibrahacha faciliteert vervoer voor ouderen.



Trending • NL

Thom van Campen (VVD) verkozen tot jongste Kamervoorzitter ooit



VVD-Kamerlid Thom van Campen is op 18 november 2025 verkozen tot nieuwe voorzitter van de Tweede Kamer. Met zijn 35 jaar is hij de jongste voorzitter in de parlementaire geschiedenis.

De verkiezing werd beslist via een spannende procedure van drie stemrondes. Hoewel zittend voorzitter Martin Bosma (PVV) in de eerste rondes de meeste stemmen kreeg, bleef een absolute meerderheid uit.

Nadat Tom van der Lee (GroenLinks-PvdA) in de tweede ronde afviel, verschoven de verhoudingen. In de beslissende derde ronde won Van Campen met 79 stemmen van Bosma (69).

Van Campen belooft een strikt en onafhankelijk voorzitterschap, los van de partijlijn. Bosma reageerde teleurgesteld op het verlies van zijn hamer. Als opvallend gevolg is PVV-leider Geert Wilders later aangewezen als vervangend Kamervoorzitter.

tbaar.

Tevens circuleert er een nieuwe variant, de zogenoemde k-variant (afgeleid van H3N2). Hoewel laboratoriumtesten aanvankelijk zorgen baarden over de effectiviteit van vaccins tegen deze mutatie, blijkt uit praktijkdata dat de grieprik nog steeds bescherming biedt (30-40%). Dit komt doordat mensen in de loop der jaren al antistoffen hebben opgebouwd.

Omdat deze variant ouderen zwaarder treft, adviseert het RIVM kwetsbare groepen dringend om zich te laten vaccineren. Zorginstellingen bereiden zich voor op een vervroegde piekbelasting.

Schiphol investeert 10 miljard in uitbreiding en infrastructuur

LUCHTHAVEN Schiphol heeft een grootschalig investeringsplan van 10 miljard euro aangekondigd, lopend tot 2035. Centraal staat de bouw van de nieuwe Terminal Zuid om dreigende capaciteitsproblemen op te lossen. Daarnaast wordt fors geïnvesteerd in een nieuwe metrolijn, de verduurzaming van pieren en de inzet van bagagerobots ter verbetering van de arbeidsomstandigheden.

De financiering geschiedt voor twee derde uit havengelden en voor een derde uit commerciële inkomsten. Schiphol stelt dat de huidige tarieven toereikend zijn om deze plannen te bekostigen.

Het project stuit echter op politieke weerstand: De gemeente Amsterdam bekritiseert de groeistrategie. Wethouder Van Buren pleit in plaats van uitbreiding voor een krimp naar maximaal 400.000 vluchten per jaar en een nachtsluiting.

ECDC waarschuwt voor vroege griepgolf en nieuwe variant

HET Europees Centrum voor Ziektepreventie en -bestrijding (ECDC) waarschuwt voor een ongewoon vroege start van het griepseizoen. Waar de griepgolf in Nederland doorgaans na kerst piekt, kan deze nu drie tot vier weken eerder toeslaan. In het Verenigd Koninkrijk is reeds een sterke stijging zich-

Corporaties splitsen gezinswoningen om woningnood te verlichten

OM het tekort aan sociale huurwoningen versneld terug te dringen, zetten woningcorporaties in op het splitsen van bestaande eengezinswoningen. Een recent project in Den



Bosch toont aan hoe een ruime rijtjeswoning wordt getransformeerd tot twee zelfstandige appartementen van 40 vierkante meter. Dit initiatief sluit aan bij de groeiende vraag naar woonruimte voor een- en tweepersoonshuishoudens.

Volgens koepelorganisatie Aedes en het College van Rijksbouwmeesters kunnen landelijk op deze wijze 25.000 extra woningen worden gerealiseerd, voornamelijk in vastgoed uit de jaren 60 tot 80.

Hoewel het splitsen aanzienlijk sneller gaat dan nieuwbouw, pleit de sector voor soepelere vergunningsprocedures om de aantallen op te schroeven. Splitsing wordt gezien als een noodzakelijke aanvulling op de nieuwbouwopgave, ondanks zorgen van sommige omwonenden over bijvoorbeeld parkeerdruk.

Verkorting WW-duur versnelt terugkeer naar werk

DE terugbrenging van de maximale WW-duur van 38 naar 24 maanden heeft een positief effect op de arbeidsmarkt: werklozen vinden gemiddeld sneller een nieuwe baan. Dit concludeert demissionair minister Paul (Sociale Zaken) op basis van een recente evaluatie van de in 2016 ingevoerde wijzigingen.

Onderzoekers plaatsen echter een belangrijke kanttekening. De positieve resultaten zijn gemeten tijdens een periode van economische voorspoed. In een ongunstige conjunctuur zijn de activerende effecten waarschijnlijk kleiner, terwijl de nadelige gevolgen voor werkzoekenden groter kunnen zijn.

Desondanks beschouwt de minister de maatregelen als effectief. Het kabinet neemt deze inzichten mee in de plannen om de WW-duur in de toekomst verder te verkorten naar achttien maanden.

Raad van State oordeelt over verhoging statiegeld naar 30 cent

DE Raad van State doet op 4 december uitspraak over een omstreden verhoging van het statiegeld op plastic flesjes. De Inspectie Leefomgeving en Transport (ILT) wil het bedrag per 1 januari met 15 cent verhogen naar in totaal 30 cent.

Volgens de inspectie is deze sterkere financiële prikkel noodzakelijk omdat de wettelijke inzamelnormen al jaren niet worden gehaald.

Verpact, de belangenorganisatie van producenten en supermarkten, verzet zich fel tegen dit plan. De industrie stelt dat een prijsverhoging leidt tot consumentenverwarring en overlast, en zet liever in op het uitbreiden van het aantal inleverpunten.

De rechter moet nu bepalen of de inspectie deze maatregel dwingend mag opleggen bovenop de reeds lopende verplichting om extra automaten te plaatsen.

Minister Keijzer:

225 Miljoen extra nodig voor brandgevaarlijke Ridderzaal



UIT een vertrouwelijk rapport van het Rijksvastgoedbedrijf blijkt dat de Ridderzaal ernstige veiligheidsrisico's loopt. Door een gebrek aan brandwerende maatregelen kan de monumentale dakkap bij brand binnen vijf minuten volledig verloren gaan.

Minister Mona Keijzer (Volkshuisvesting) vergelijkt de risico's met de brand in de Notre-Dame en pleit voor een extra investering van 225 miljoen euro.

Dit bedrag komt bovenop de reeds begrote miljarden voor de Binnenhof-renovatie. Naast brandgevaar is er sprake van lekkages nabij elektriciteitskasten. Keijzer benadrukt de urgentie: zonder extra budget in de komende Voorjaarsnota kunnen de werkzaamheden niet worden meegenomen in de huidige planning.

Dit zou betekenen dat het Binnenhof ook na de deadline van 2031 deels een bouwput blijft.

Gemeenteraad Utrecht accordeert grootschalig azc aan Europalaan

DE gemeenteraad van Utrecht heeft definitief ingestemd met de realisatie van een asielzoekerscentrum (azc) aan de Europalaan. De opvanglocatie in een voormalig kantoorpand biedt plaats aan 385 asielzoekers. Hiermee maakt de raad een uitzondering op het gemeentelijke beleid, dat doorgaans een maximum van 300 personen per locatie hanteert.

Momenteel worden er reeds 200 mensen tijdelijk in het pand opgevangen. Vanaf 2028 moet de locatie dienstdoen als volwaardig azc voor een periode van maximaal vijftien jaar. Wethouder Rik van der Graaf (Asielopvang) benadrukt dat deze beslissing bijdraagt aan het afbouwen van dure, tijdelijke noodvoorzieningen ten gunste van langdurige en kwalitatieve opvangplekken.

Het Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA) reageert verheugd op het besluit en zal zich richten op de integratie van de bewoners in de stad.



om landingsrechten (slots) op Eindhoven Airport in te trekken. De Ierse prijsvechter verliest voor het komende zomerseizoen twee historische slots omdat vluchten vorig jaar “herhaaldelijk en opzettelijk” te laat waren. Hierdoor komen in totaal zo’n 60 slots vrij voor concurrenten, zoals Transavia of Wizz Air.

Ryanair noemt de straf “disproportioneel” en wijst naar verdragen bij de Europese luchtverkeersleiding als hoofdoorzaak. ACNL-directeur Thomassen weerlegt dit en stelt dat de verdragen structureel waren en handhaving noodzakelijk is vanwege strikte geluidsnormen.

De maatregel heeft directe gevolgen voor de dienstregeling naar Sofia en Pisa. Ryanair start een juridische procedure in Nederland en heeft bezwaar gemaakt bij de Europese Commissie.

Verzekeraars besparen 95,6 miljoen euro door stijging fraudeaanpak

VERZEKERAARS hebben in het afgelopen jaar aanzienlijk meer fraudegevallen vastgesteld. Volgens het Verbond van Verzekeraars ging het om ruim 9000 dossiers, een stijging van duizend gevallen ten opzichte van 2023. Hiermee werd in totaal 95,6 miljoen euro aan onterechte uitkeringen bespaard, het hoogste bedrag in vijf jaar.

Gemiddeld voorkomen verzekeraars dagelijks voor 260.000 euro aan schade door manipulatie bij claims of aanvragen. De consequenties voor fraudeurs variëren van royement en registratie in waarschuwingssystemen tot politieaangifte.

Een belangrijke trend is de opkomst van kunstmatige intelligentie (AI); hoewel criminelen dit inzetten voor geavanceerde oplichting, gebruiken verzekeraars dezelfde technologie steeds effectiever voor opsporing. Kennisdeling binnen de sector blijft cruciaal om premies voor bonafide klanten niet onnodig te laten stijgen.

Ryanair verliest landingsrechten Eindhoven en stapt naar rechter

RYANAIR vecht het besluit van slotcoördinator ACNL aan

DNB waarschuwt:

‘Code oranje’ voor financiële stabiliteit

DE Nederlandsche Bank (DNB) heeft bij monde van president Olaf Sleijpen de status van de financiële stabiliteit als ‘code oranje’ bestempeld. Wereldwijd is sprake van onrust op de markten, zichtbaar in dalende aandelenkoersen, bitcoinwaarden en goudprijzen.

Een belangrijke zorg is een mogelijke correctie op de techbeurzen, waar de AI-hype koersen tot recordhoogtes heeft gestuwd.

Daarnaast waarschuwt DNB voor de systeemrisico’s van ‘stable coins’. Deze cryptomunten zijn vaak gekoppeld aan de dollar via staatsleningen; een massale verkoop kan de obligatiemarkt destabiliseren.

Ook de oplopende staatsschulden in landen als de VS en Frankrijk zetten druk op de rentestanden. Ondanks de onze-



kerheid benadrukt Sleijpen dat Nederlandse banken en pensioenfondsen over voldoende buffers beschikken om eventuele schokken op te vangen.

CBS:

Belastingenschuld zelfstandigen blijft hoog, bedragen stijgen

UIT recente cijfers van het CBS blijkt dat in 2024 ruim een kwart van de zelfstandigen kampt met een belastingenschuld. Concreet heeft 27 procent van de zzp'ers en 31 procent van de zelfstandigen met personeel (zmp'ers) een openstaande post bij de fiscus.

Hoewel het percentage schuldenaars licht daalde, is de doorsneeschuld juist toegenomen tot bijna 2.700 euro voor zmp'ers en 1.900 euro voor zzp'ers.

De totale openstaande schuld bedraagt 5,5 miljard euro, een ruime verdubbeling ten opzichte van 2019. Vooral de bouwsector is zwaar getroffen; hier heeft 44 procent van de zzp'ers een belastingenschuld. Daarnaast blijkt dat zelfstandigen met schulden vaker een negatief vermogen hebben.

Opvallend is dat werknemers weliswaar minder vaak een belastingenschuld hebben, maar als zij die hebben, deze vaker als problematisch wordt geclassificeerd dan bij ondernemers.

CBS:

Derde van werktijd zorgpersoneel gaat naar administratie

WERKNEMERS in de gezondheids- en welzijnszorg besteden gemiddeld 31 procent van hun werktijd aan administratieve taken, zoals verslaglegging en registratie. Dit blijkt uit recente cijfers van het CBS over het tweede kwartaal van 2025. Dit percentage is de afgelopen vijf jaar vrijwel onveranderd gebleven. Tegenover de administratieve last staat dat 47 procent van de tijd wordt besteed aan directe zorg.

De administratieve druk varieert sterk per sector. In de jeugdzorg is deze het hoogst (38 procent), gevolgd door huisartsen en ziekenhuizen (36 procent). De kinderopvang kent met 26 procent de laagste administratielast.

Er is een duidelijk verband zichtbaar met werkdruk: Van de medewerkers met cliëntgebonden taken ervaart 44 procent een hoge werkdruk. Dit percentage stijgt naar 50 procent

bij medewerkers die bovengemiddeld veel tijd kwijt zijn aan administratie.

Gemeenten voeren sociale taken steeds vaker in eigen beheer uit

GEMEENTEN kiezen er steeds vaker voor om taken zelf uit te voeren in plaats van deze onder te brengen bij gemeenschappelijke regelingen, zoals regionale sociale diensten. Dit blijkt uit nieuwe cijfers van het CBS.

Tussen 2017 en 2024 stegen de gemeentelijke uitgaven met ruim 55 procent tot bijna 86 miljard euro, terwijl de uitgaven van samenwerkingsverbanden slechts met 23 procent toenamen.

Deze trendbreuk is sinds 2018 zichtbaar. De verschuiving vindt voornamelijk plaats binnen het sociaal domein. Door de invoering van de Participatiewet en het opheffen van diverse intergemeentelijke diensten, zijn taken rondom inkomensregelingen en sociale werkvoorziening teruggekeerd naar de gemeenten.

Ook op het gebied van veiligheid stegen de gemeentelijke lasten relatief harder, onder meer door de uitbreiding van het aantal handhavers in grote steden.

Onderwijsinspectie:

Schrijfvaardigheid middelbare scholieren onder de maat

DE Onderwijsinspectie luidt de noodklok over de schrijfvaardigheid van middelbare scholieren. Uit recent onderzoek blijkt dat veel leerlingen moeite hebben met het opstellen van eenvoudige Nederlandse teksten. Een op de zes leerlingen beheerst aan het einde van de tweede klas niet het basisniveau (1F), een standaard die eigenlijk aan het einde van de basisschool behaald moet zijn.

Vooral in het vmbo (basis en kader) zijn de cijfers zorgwekkend: hier haalt 40 procent dit startniveau niet. De inspectie waarschuwt voor een aanzienlijk risico op laaggeletterdheid.

Daarnaast beheerst 44 procent van de tweedeklassers slechts het minimumniveau; zij kunnen eenvoudige teksten schrijven, maar hebben moeite met het formuleren van meningen of instructies. Naast het gebrek aan vaardigheid

ontbreekt het ook aan motivatie: slechts een kwart van de jongeren schrijft voor het eigen plezier.

Minister Moes:

‘Trek studiefinanciering mbo en hoger onderwijs gelijk’

ONDERWIJSMINISTER Gouke Moes pleit ervoor om de studiefinanciering voor mbo-studenten volledig gelijk te trekken met die van studenten in het hoger onderwijs (hbo en wo). Uit een analyse, uitgevoerd op verzoek van de Tweede Kamer, blijkt dat er momenteel diverse onlogische verschillen bestaan in de toekenning van gelden.

Zo ontvangen thuiswonende mbo'ers maandelijks 104 euro basisbeurs, terwijl hbo- en wo-studenten 126 euro krijgen. Tegengesteld ontvangen uitwonende mbo-studenten juist 25 euro meer dan hun academische tegenhangers (339 euro versus 314 euro).

Ook de regels omtrent lesgeld en terugbetaling bij voortijdig stoppen wijken af. Moes adviseert het gelijktrekken van deze rechten, maar laat de daadwerkelijke beleidswijziging en uitvoering over aan het volgende kabinet.

Leeftijdsgrens kindgesprek rechtbank verlaagd naar acht jaar

PER 1 januari 2026 wordt de minimumleeftijd waarop

kinderen gehoord worden in echtscheidingszaken verlaagd van twaalf naar acht jaar. Dit nieuwe beleid is vastgesteld door de rechtbanken en gerechtshoven en bevestigd door de Raad voor de rechtspraak.

De maatregel vloeit voort uit de ambitie om kinderen beter te betrekken bij beslissingen die directe impact op hun leven hebben. Volgens de Raad toont onderzoek aan dat kinderen vanaf acht jaar goed in staat zijn hun mening te formuleren.

Betrokken kinderen ontvangen een uitnodiging waarin zij kunnen kiezen voor een gesprek met de kinderrechter of een schriftelijke reactie. De gesprekken vinden plaats in een informele setting (zonder toga) en op een ander moment dan de zitting van de ouders, om het kind zoveel mogelijk af te schermen van spanningen tussen de ouders.

Gemeenteraad Moerdijk stemt in met plan voor opheffing dorp

DE gemeenteraad van Moerdijk heeft in meerderheid ingestemd met het voornemen om het dorp Moerdijk op te heffen. Dit raadsbesluit maakt de weg vrij voor formele vervolggesprekken met de provincie Noord-Brabant en het Rijk, die op 1 december plaatsvinden.

De sanering van het dorp wordt noodzakelijk geacht vanwege de expansie van het aangrenzende haven- en industrieterrein. Voor de energietransitie, waaronder de bouw van energiestations en hoogspanningsinfrastructuur, is circa 450 hectare grond vereist.

Daarnaast stelt het college dat de leefbaarheid voor de ruim duizend inwoners door toenemende industriële overlast onhoudbaar wordt.

Hoewel de definitieve besluitvorming bij het nieuwe kabinet ligt, is hiermee een belangrijke stap gezet richting een mogelijke sloop rond 2035. Tot die tijd blijft de gemeente regulier onderhoud in de kern uitvoeren.

VVD dient wetsvoorstel in voor juridisch meerouderschap tot vier ouders

DE VVD heeft een initiatiefwet ingediend die het mogelijk



Dream Girl J.K.
OUR SERVICES

- HAIR CUT
- HAIR STYLING
- HAIR COLOUR
- HAIR SPA
- HAIR MASSAGE
- HAIR SMOOTHING
- FACE MASSAGE
- FACIAL
- MANICURE
- PEDICURE
- NAIL ART
- THREADING
- WAXING

BOOK YOUR APPOINTMENT

+297-569-65-61
+297-280-41-01
@DREAM.GIRL_JK
AV. MILIO CROES 47, LOCAL 1 DAKOTA.



maakt dat een kind juridisch maximaal vier ouders heeft, verdeeld over twee huishoudens.

Kamerlid Ingrid Michon-Derkzen wil hiermee de wetgeving in lijn brengen met de praktijk van naar schatting 150.000 meeroudergezinnen.

Momenteel zijn wettelijke rechten beperkt tot twee ouders, wat leidt tot complicaties bij medische beslissingen, schoolzaken en erfrecht.

Een cruciale voorwaarde is dat de rechter het meerouderschap voorafgaand aan de zwangerschap toekent; de regeling geldt dus niet met terugwerkende kracht.

Hoewel het onderwerp al sinds 2016 speelt en onderdeel was van het regenboogstembusakkoord, blijft politieke steun onzeker gezien de coalitieonderhandelingen.

Voormalig staatssecretaris Struycken (NSC) ontraadde het plan eerder vanwege de kosten. Het voorstel gaat nu eerst in consultatie.

Woede en vertraging kenmerken slotfase klimaatop Belém

DE slotfase van de klimaatop in het Braziliaanse Belém verloopt chaotisch en stroef. Een coalitie van circa dertig landen, waaronder Nederland, heeft woedend gereageerd op een concepttekst waarin elke verwijzing naar de afbouw van fossiele brandstoffen ontbreekt.

Dit staat haaks op de eis voor een concrete 'routekaart' om te stoppen met olie, kolen en gas. Uit onvrede hebben deze landen, onder aanvoering van Colombia, reeds een eigen vervolgconferentie in 2026 aangekondigd.

Naast de politieke impasse liepen de onderhandelingen fysieke vertraging op door een brand in het conferentiecentrum, wat leidde tot een tijdelijke evacuatie. Hoewel er vooruitgang is geboekt op het gebied van gendergelijkheid, blijven cruciale dossiers als klimaatfinanciering en handelsbarrières onopgelost. De verwachting is dat de top aanzienlijk zal uitlopen om alsnog tot een definitief slotakkoord te komen.



CARIBBEAN CINEMAS
VIP
A PREMIUM EXPERIENCE

Caribbean Cinemas
PASEO HERENCIA

COMFORT, FOOD AND COCKTAILS

FOR SHOWTIMES AND ONLINE TICKETING:
WWW.CARIBBEANCINEMAS.COM

☎ **787-999-3292**

📷 @caribbeancinemasaruba

📺 Caribbean Cinemas Aruba

DOWNLOAD OUR APP

GET IT ON Google Play

Download on the App Store

Sports • NL

Nederlandse schaatsters vandaag in actie op World Cup 2



OP zaterdag 22 november, gaan de Nederlandse schaatsters opnieuw de strijd aan op het wereldtoneel. In de tweede etappe van de ISU World Cup staan er weer medailles op het spel — en met de vorm waarin TeamNL verkeert, mogen we hoge verwachtingen hebben.

De vorige etappe gaf al reden tot optimisme: De Nederlandse ploeg pakte meerdere podiumplaatsen en zette zichzelf opnieuw stevig op de kaart als schaatsmacht. Met name de vrouwen blonken uit — en niemand meer dan Femke Kok, die recent een wereldrecord reed op de 500 meter. Haar explosieve sprintcapaciteit en technische scherpte maken haar vandaag opnieuw één van de grote favorieten.

Maar ook bij de mannen is het vertrouwen groot. De langeafstandsspecialisten zoals Patrick Roest en Jorrit Bergsma staan bekend om hun consistente prestaties op de 5.000 en 10.000 meter, terwijl sprinters als Kai Verbij en Hein Otterspeer in topvorm ogen. Voor de Nederlandse ploeg draait het niet alleen om individuele glorie, maar ook om het versterken van hun positie in het wereldbekerklassement.

De tweede World Cup-etappe is van groot belang — niet alleen vanwege de directe medailles, maar ook als tussenstop richting het WK afstanden en uiteindelijk de Olympische Spelen van 2026. Presteren op dit niveau is dus meer dan alleen prestige; het is een test voor vorm, strategie en

mentale kracht.

De wedstrijden van vandaag beloven spannend te worden. De concurrentie is hevig, met sterke tegenstanders uit onder andere Canada, Japan en Noorwegen. De kleinste fout kan het verschil betekenen tussen goud en net buiten het podium eindigen.

Voor de fans thuis wordt het genieten: Het programma is goed gevuld en verspreid over verschillende afstanden, van de 500 meter tot de ploegenachtervolging. Met meerdere Nederlandse namen op het startblad, is de kans groot dat de oranje pakken vandaag opnieuw het ijs zullen domineren.

Verwachte races met Nederlandse deelname:

- **500m vrouwen:** Femke Kok, Jutta Leerdam
- **1.000m mannen:** Kai Verbij, Thomas Krol
- **3.000m vrouwen:** Irene Schouten, Joy Beune
- **Teamsprint mannen & vrouwen**

Of het weer goud wordt, valt nog te bezien — maar dat Nederland meedoet voor de prijzen, staat vast. **Eén ding is zeker:** Het belooft een dag vol snelheid, spanning en mogelijk historie te worden op het ijs.

Blijf kijken, blijf juichen — en wie weet kunnen we vanavond weer feestvieren met TeamNL.

Oranje en Curaçao naar het WK

Teleurstelling voor Suriname



VOOR Nederland en Curaçao is het feest: Beide landen hebben zich geplaatst voor het WK voetbal van 2026. Oranje deed dat zoals verwacht, met een zekere vanzelfsprekendheid. Voor Curaçao is het daarentegen een historische prestatie – voor het eerst in de geschiedenis zal het eiland meedoen aan een wereldkampioenschap.

En dan is er Suriname.

Waar Curaçao en Nederland hun tickets al op zak hebben, moet Suriname zich opmaken voor de veel riskantere intercontinentale play-offs. De teleurstelling is voelbaar, juist omdat het zó dichtbij was. Met sterke prestaties, waaronder een overtuigende 4-0 overwinning op El Salvador, leek alles mogelijk. Toch viel het net niet de goede kant op.

In een regio waar het voetbal groeit, waar kleine landen grote dromen najagen, is Curaçao hét verhaal van hoop. Het team toonde consistentie, vechtlust en visie. Het is geen toeval, maar het resultaat van jarenlang gericht investeren in jeugd, infrastructuur en een sterk technisch kader.

Suriname heeft ook grote stappen gezet, daar mag niets van worden afgedaan. Maar het verschil tussen 'bijna' en 'erbij' is in het internationale voetbal onverbiddelijk. De intercontinentale barrages zijn een laatste kans, maar ook een zenuwslopende route waar fouten keihard worden afgestraft.

Voor Suriname betekent dit niet het einde van de weg – maar wel het begin van reflectie. Waar ligt het gat? Is het mentaal?

Tactisch? Is er nog meer professionalisering nodig? Of mist er nog stabiliteit in de bond en het elftal?

Tegelijkertijd is dit ook een wake-up call voor het nationale gevoel. Want terwijl het diaspora-voetbal – met spelers uit Nederland – nieuw leven in de selectie heeft gebracht, blijft er de vraag: **Hoe bouwen we iets duurzaam op, waarbij Suriname niet afhankelijk blijft van buitenlandse impulsen?**

Wat ook meespeelt: Het gevoel van gemiste timing. Curaçao grijpt het momentum, Nederland blijft stabiel presteren, en Suriname, dat zó dichtbij zat, staat net buiten beeld.

Dat doet pijn.

Toch is het nog niet voorbij. De barrages blijven een kans – gevaarlijk, maar niet onmogelijk. De weg naar het WK is smal geworden, maar hij ligt er nog.

De Surinaamse spelers moeten nu doen wat echte kampioenen doen: **Zich herpakken, analyseren, en boven zichzelf uitstijgen.** Want niets zou mooier zijn dan alsnog, tegen alle verwachtingen in, dat ticket naar het WK te bemachtigen.

Voor Nederland en Curaçao is het al feest. Voor Suriname blijft het nog even dromen – maar als er ooit een moment was om te bewijzen dat het kan, dan is het nu.

Het verschil tussen geschiedenis schrijven en geschiedenis missen is soms één wedstrijd. **De vraag is: Grijpt Suriname zijn tweede kans?**

Las Vegas wordt alles of niets voor Max Verstappen



MAX Verstappen staat dit weekend voor misschien wel het lastigste moment van zijn Formule 1-seizoen. Tijdens de Grand Prix van Las Vegas kan zijn jacht op een vijfde wereldtitel namelijk al abrupt tot stilstand komen. De Nederlander, die jarenlang de Formule 1 domineerde, moet nu alles op alles zetten om zijn titeldroom in leven te houden. Eén slecht resultaat kan genoeg zijn om definitief uit de strijd te vallen.

Met slechts drie races én een sprintrace te gaan, staat Verstappen 49 punten achter op leider Lando Norris. Dat betekent dat er theoretisch nog maximaal 86 punten te behalen zijn. In de praktijk wordt het een loodzware opgave. Als Norris dit weekend fors uitloopt, en Verstappen tekort komt, kan het kampioenschap vrijwel zeker uit zijn handen glippen. Het circuit in Las Vegas is nieuw, verraderlijk en vol valkuilen.

Met zijn lange rechte stukken en kille nachtelijke omstandigheden is het lastig af te stellen en vraagt het het uiterste van de coureurs én de strategie. Red Bull zal tot in de puntjes moeten leveren, want fouten — of dat nu in de pits is of op de baan — kunnen dit weekend fataal zijn.

Verstappen zelf blijft vechtlustig. “*We hebben niets te verliezen,*” liet hij eerder deze week optekenen. En dat is precies hoe hij zal moeten racen: **Zonder speling, zonder foutmarge, en met absolute scherpste.** Maar het probleem ligt niet alleen bij zijn prestaties — het is ook afhankelijk

van wat zijn grootste concurrent doet. Norris rijdt ijzersterk, stabiel en lijkt nauwelijks steken te laten vallen.

Wat meespeelt, is dat dit seizoen sowieso al atypisch is voor Verstappen. Waar hij voorgaande jaren dominant de titel binnenhaalde, moest hij dit keer vechten, bijstellen en achtervolgen. Zijn bolide is niet altijd superieur gebleken, en de concurrentie — vooral McLaren en Mercedes — lijkt dichterbij dan ooit.

Als klap op de vuurpijl: De druk op Red Bull is gigantisch. Niet alleen vanwege het kampioenschap, maar ook omdat het team dit seizoen meerdere malen strategisch tekort is geschoten. De dominantie van het verleden is niet meer vanzelfsprekend. **Dat maakt van deze Grand Prix een kantelpunt:** Of Red Bull herpakt zich en geeft Verstappen nog een kans, of het seizoen eindigt in een bittere anticlimax.

Wat de race in Las Vegas ook oplevert, het wordt ongetwijfeld spannend. Verstappen móét presteren. Een podium is zo goed als noodzakelijk. Een overwinning zou zijn enige echte redding zijn. Alles minder, en de wereldtitel gaat vrijwel zeker aan zijn neus voorbij.

Voor fans is het simpel: Vanavond wordt duidelijk of de titelstrijd nog leeft — of dat de droom van vijf keer wereldkampioen definitief uitdooft op het flikkerende asfalt van Las Vegas.

MADBOR Consultancy

Documento Comercial y Support

- Oferta / Presentacion
- Programa di rekisitonan
- Citacion
- Informacion
- Contrato (*den concepto*)

Operacion

- Analisis di Proceso
- Descripcion di Proceso
- Descripcion di Protocol

Apoyo Empresarial

- Mediacion
- Consulencia/ Consejo
- Comercialisacion

Documentacion oficial (di e empresa) :

- Prepara
- Verifica
- Traduccion-4 idioma:
(*Inglés, Hulandes, Spaño, Papiamentu*)

Priva

- Scirbi carta (oficial) - 4 idioma
- Traha Curriculum Vitae
- Carta di solicitud
- Mediacion serca instancianan - 4 idioma

Ban 
Papia
+297-6991702

Turning **Ideas** into Breakthrough **Solutions**



MFK ta para su so den deseo pa hisa vakantiegeld di minister y parlamentario na 8 por ciento

DEN un desaroyo politico cu a lanta hopi discusion recien na Corsou, fraccion di MFK a keda isola completamente como e unico partido politico cu no ta opone e proposicion controversial pa hisa e uitkering di vacacion (vakantiegeld) pa ministernan y miembronan di Parlamento. E postura aki a sali na cla y a keda confirma den e verslag oficial di Comision Central di Parlamento, cual a trata e concepto di ley, of locual nan ta yama e “*ontwerplandsverordening*”. E meta principal di e ley aki ta pa ahusta y subi e toelage di vacacion for di e seis por ciento actual pa ocho por ciento.

Mientras cu MFK ta mantene su posicion, e panorama politico ta muestra un division skerpi. Tur otro fraccion representa den Parlamento, esta e partidonan MAN-PIN, PAR y PNP, a expresa un rechazo rotundo y categorico contra cualkier aumento financiero pa e politiconan cu ta sinta actualmente den funcion. E partidonan aki ta argumenta cu no ta e momento adecua pa mandatarionan beneficia nan mes. Sinembargo, ta importante pa aclaria cu, a pesar di nan resistencia contra e subida pa politiconan, e partidonan di oposicion y socionan si ta duna nan sosten completo y incondicional na e medidanan proponi pa mehora e beneficionan secundario di e ambtenaar y trahadonan den sector publico.

E realidad crudo di e politica na Corsou ta keda cu e postura di MFK probablemente lo ta e factor decisivo den e proceso aki. Mirando cu e partido MFK tin un mayoria absoluto den Parlamento, e probabilidad ta hopi grandi cu e cambio di ley lo pasa y wordo aproba, a pesar di e obhecionnan fuerte, e criticanan publico di oposicion y e mal contento cu esaki por genera den comunidad.

Analisis di e impacto financiero pa aña 2025

E cifranan financiero cu ta compaña e proposicion di ley ta duna un bista hopi cla di e gastonan total cu e cambio aki lo trece cu ne pa e caha di gobierno. E subida general pa hiba vakantiegeld na ocho por ciento lo nifica un gasto extra structural di casi nuebe miyon florin pa aña 2025. Ora analisa e cifranan aki mas den detaye, ta bisto cu e parti mas grandi di e placa, afortunadamente, ta bay pa e trahadonan den sector publico y no solamente pa e top politico.

aki y esnan gelykgestelden lo subi di 18.5 miyon florin (basa riba 6 por ciento) pa 24.6 miyon florin (basa riba 8 por ciento). Esaki ta nifica un aumento substancial y directo di 6.1 miyon florin cu lo bay den saca di e trahadonan publico. Tambe tin bon noticia pa e sector di enseñansa special; pa nan, e gastonan lo subi for di 7.7 miyon pa 10.2 miyon florin, loke ta nifica un inversion extra di 2.5 miyon florin pa e docentenan y personal di scol.

Di otro banda, aunke e sumanan pa politiconan ta parece chikito ora compara nan cu e miyones pa ambtenaar, e ta keda un punto di discusion pisa pa motibo di principio y etica. E gastonan pa minister lo subi cu 150.000 florin (yegando un total di 600.000 florin), y pa miembronan di Parlamento e lo subi cu 30.000 florin (yegando un total di 110.000 florin pa e grupo ey).

Obhecion moral y e realidad economico

E puntonan di critica principal di e partidonan di oposicion no ta dirigi solamente riba e suma di placa, sino riba e moralidad di e decision den e contexto actual di e pais. Nan ta enfatisa cu den e tempo dificil aki, caminda gran parti di e pueblo ta sufri di perdida di poder di compra y ta enfrenta un inflacion halto cu ta haci bida caro, e ta moralmente inaceptabel pa politiconan duna nan mes un aumento di salario of beneficio. Un otro punto di dolor hopi sensitivo ta e hecho cu e indexacion di AOV (pensioen di biehes) a keda atras of no a sosode manera mester ta, locual ta haci e contraste entre e politico cu ta haya mas y e pensionado cu no ta haya nada, ainda mas grandi y doloroso.

E exigencia principal di oposicion ta cla: Cualkier aumento pa politiconan mester drenta na vigor te despues di e periodo di gobernacion actual. Esaki ta pa evita cu e politiconan cu ta tuma e decision awor ta beneficia directamente di dje, garantizando asina un proceso mas integro y transparente.

Pa awo, e proceso legislativo ta warda riba reaccion di gobierno. Parlamento a pidi gobierno pa contesta e preguntanan y obhecionnan por escrito prome cu e ley wordo trata den un reunion publico. Pero cu e mayoria di MFK, e resultado ta parece caba skirbi.

Pa loke ta trata e ambtenaarnan, e gasto pa vakantiegeld di e grupo

Fuente: Curacao.nu

Crucero di luho Allura ta marca su prome bishita historico na haf di Corsou



DIAHUEBS ultimo, haf di Corsou tabata escenario di un momento special y festivo ora cu e crucero nobo y luho, **“Allura”** di e compania renombra Oceania Cruises, a drenta su awanan pa prome biaha. E bishita inaugural aki, conoci den industria maritimo como e “maiden call”, no ta solamente un bishita rutinario, sino un confirmacion fuerte di e posicion cu Corsou ta ocupando den e mercado di turismo di crucero den parti sur di Caribe.

E yegada di Allura ta nifica hopi mas cu djis un barco nobo den haf; e ta representa un voto di confiansa di e industria internacional den e infraestructura y e atractivo di e isla. Pa celebra e ocasion memorabel aki, a organisa un ceremonia di intercambio di plakkaat abordo di e barco, un tradicion maritimo cu ta simbolisa e lasonan di amistad entre e destinacion y e linea di crucero.

E ceremonia a conta cu presencia di dignitarionan importante, incluyendo Minister Charles Cooper di Trafico, Transporte y Planificacion Urbano. Hunto cu ne tabata presente representantenan di Curacao Ports Authority (CPA), Curacao Tourist Board (CTB) y tambe representantenan di Aduana. E capitan di Allura a ricibi e delegacion cu honor, compaña p’e agente local, Maduro Shipping, cu ta hunga un rol clave den e logistica di e bishita aki.

Un bishita n’e hoy a flotante aki Allura t’e mas recien adkision di Oceania Cruises y e ta forma parti di e clase exclusivo cu ta hiba e mesun number. Loke ta haci e barco aki unico ta su enfoka riba luho y escala humano. Contrario n’e “mega-ships” cu ta transporta miles di hende, Allura ta un barco “midsize” (tamaño mediano) cu un longitud di mas

of menos 240 meter. E tin capacidad pa carga alrededor di 1.200 pasahero, pero loke ta impresionante ta cu e tin mas di 800 miembro di tripulacion. Esaki ta nifica un nivel di servicio sumamente halto y personalisa pa cada huesped. E diseño di e barco ta enfoca riba elegancia moderno. E ta conta cu varios restaurant di especialidad, un centro culinario unda huespednan por tuma les di cushina, studio di arte p’esnan creativo y suites amplio cu ta ofrece tur comodidad posibel. E tipo di turista cu Allura ta atrae ta bishitantenan cu ta busca calidad, trankilidad y experiencia gastronomico di nivel halto.

Impacto economico y futuro

Segun e partidonan involvi, e yegada di Allura ta subraya e crecemento den cooperacion entre Corsou y lineanan di crucero internacional. P’e isla, e introduccion di barconan nobo y moderno asina ta habri porta pa fortalece e temporada di winter, cu ta esun mas importante pa turismo den nos region. E meta ta cla: atrae mas turista “premium” cu ta gasta mas y cu ta aprecia e cultura y historia di e isla.

Tanto CPA como CTB a expresa cu e bishita aki ta un confirmacion cu Corsou ta keda atractivo p’e generacion nobo di barconan di crucero. E bon noticia no ta caba aki, ya cu Oceania Cruises a anuncia caba cu nan tin intencion di inclui Corsou mas frecuentemente den nan rutan pa zuid di Caribe. Esaki ta garantisa cu lo sigui mira e silueta elegante di Allura y otro barconan di su clase dorna su haf den futuro cercano, treciendo beneficio economico y promocion turistico p’e pais.

Fuente: Curacao.nu

BONEIRO

Cu apertura oficial den edificio renoba di Watapana

Scol Basico Het Koraal ta marca historia

DIABIerna 21 di november 2025 Rincon a lanta cu un aire di celebracion y speransa nobo. Den un ceremonia carga cu emocion y simbolismo, Scol Basico Het Koraal a inaugura oficialmente su localidad temporal den e edificio emblematico caminda antes scol Watapana tabata estableci. Maske e aña escolar 2025-2026 a inicia caba cu e alumnonan ubica den e salanan aki, e acto oficial di diabierna ta sirbi como un confirmacion publico cu e periodo di incertidumbre y peligro a keda atras. E comunidad di Rincon, hunto cu mayornan, maestronan y dignatario, a reuni pa celebra e paso importante aki cu ta garantisa, prome cu tur cos, e siguridad di e muchanan.

E caminda pa yega na e dia di awe no tabata facil y a wordo marca pa momentonan di hopi tension. E mudamento for di e luga anterior tabata un paso necesario y urgente. Pa un tempo largo, e personal di scol y e alumnonan mester a opera den circunstancianan cu a wordo califica como insostenibel pa tur partido involvi. E situacion a yega na un punto critico caminda Inspeccion di Enseñansa a bati alarma, indicando cu e infraestructura bieu no tabata cumpli mas cu e rekisitonan basico di siguridad y higiena. E decision pa bandona e sitio ey no tabata djis un deseo pa luho, sino un necesidad imperativo pa proteha e integridad fisico di cada mucha y docente. E edificio bieu tabata stroba e proceso di siñamento, creando distraccion y preocupacion constante en bes di tranquilidad.

Awe, e panorama ta completamente diferente. E edificio di Watapana, cu pa hopi habitante di Rincon ta lanta recuerdonan nostalgico di nan propio hubentud, a haya un bida nobo. E structura a wordo renoba y adapta pa cumpli cu e exigencianan moderno di pedagogia y siguridad. E klasnan ta espacioso, e luz ta drenta miho y e temperatura ta mas agradabel, locual ta crea un “leer- en werkomgeving” cu ta stimula concentracion y creatividad. E maestronan a expresa nan alivio di por duna les awo sin e stress constante di un dak cu ta lek of muraya cu no ta stabiel. E mehoracion den e calidad di bida escolar ta visibel riba cara di e alumnonan, kendenan awo tin un speelplaats sigur y salanan cu ta invita pa siña.

Sinembargo, e directiva di scol a probecha e atencion publico



di e apertura festivo aki pa manda un mensahe serio y directo n’e autoridadnan concerni. Nan a enfatisa cu, maske e edificio di Watapana ta un mehoracion gigantesco compara cu e situacion anterior, e ta keda un solucion temporal. “Nos no por permiti pa lo temporal bira permanente,” tabata e sentimento cu a resona den e discursonan. E scol ta warda cu impaciencia riba claridad administrativo tocante e ubicacion definitivo pa nan edificio nobo. E vision ta pa construi un compleho escolar nobo, duradero y resistente pa futuro cu por sirbi e generacionnan di Rincon pa decadanan largo. E comunidad escolar ta exige p’e planificacion y e fondonan p’e proyecto final aki no wordo posponi awo cu e presion severo a disparce.

E ceremonia a conclui cu palabranan caluroso di gradicimento. E directiva a gradici e mayornan pa nan confiansa y pasenshi durante e lunanan di transicion, cualnan sigur no tabata facil pa ningun famia. Tambe a duna un elogio grandi n’e team di docente y trahado, kendenan a muestra un resiliencia ehemplar, trahando duro pa haci e mudansa posibel y pa transforma e edificio bieu di Watapana den un hogar nobo y acogedor pa e muchanan.

Tambe a gradici partnernan y gobierno pa facilita e solucion aki. E mensahe final di e dia a keda graba den curason di tur presente: “Ieder kind heeft recht op een veilige, stimulerende omgeving om talent te ontwikkelen” (Cada mucha tin derecho riba un ambiente sigur y estimulante pa desaroya talento). Cu e apertura aki, Het Koraal ta bolbe pone e derecho ey na prome luga.

Fuente: Bonaire.nu

Aunke Mexico a gana Miss Universe 2025

Boneiro ta briya den curason di hopi pero ta keda for di Top 30

E anochi final di e certamen di Miss Universe 2025 na Bangkok, Tailandia, a conclui cu un mescla intenso di orguyo nacional y un poco di decepcion p'e islanan di Caribe Hulandes. E atencion principal pa nos region tabata dirigi riba e participacion di Miss Bonaire, kende a subi escenario cu e meta pa pone su isla chikito den e spotlight mundial. Aunke su presentacion tabata yen di elegancia, carisma y e calidez tipico Boneriano, lamentablemente e no a logra un clasificacion den e grupo selecto di e trinta miho candidatanan (Top 30).

Boneiro riba escenario mundial

Pa Boneiro, participacion na un evento di e magnitud aki ta bay hopi mas leu cu simpel beyesa exterior; e ta un oportunidad unico di marketing turistico y diplomacia cultural. E representante di Boneiro a fungi como un embahadora incansabel durante e simannan na Bangkok, participando den tur evento, entrevista y presentacion cu un sonrisa riba su cara. E hecho cu un isla cu un poblacion relativamente chikito por para banda di potencianan mundial manera Merca, Venezuela of Filipina, ta un logro riba su mes.

E fanaticada na Boneiro a keda pega na pantaya di television y rednan social, sperando pa scucha e nomber di nan isla zona den e sala. E decepcion cu e no a avansa ta bisto, pero e sentimento general ta keda uno di gratitud p'e forma digno cu el a representa su cultura, idioma y hendenan. Te n'e momento aki, e organizacion di Miss Universe no a publica e lista completo di puntuacion, pues no ta conoci con cerca Miss Bonaire tabata di e corte (cutoff) pa drenta e Top 30.

Reino Hulandes completo elimina

E anochi a resulta den un "limpiesa" pa henter e delegacion di Reino Hulandes. No solamente Boneiro a keda afo, pero tambe Miss Aruba y Miss Corsou a mira nan caminda termina prome cu e rondanan final di trahe di baño y gala. Esaki ta nifica cu e islanan ABC ningun a logra avansa.

Mescos a sosode cu Nicole Peiliker-Visser, e representante di Hulanda (Miss Netherlands). Nicole, kende tabatin un storia personal hopi conmovedor y a genera basta atencion riba social media durante e preparacion, tambe a "grijp naast" un luga. E tabata un soño haci realidad pa Nicole djis por



a participa, pero e resultado final ta confirma cu e competencia e aña aki tabata extremadamenete fuerte y e criteriannan di e hurado kisas tabata busca un perfil diferente.

Un final marca pa polemica y husticia

Loke a haci e edicion di 2025 realmente inolvidabel no tabata solamente e eliminacionnan, pero e drama cu a domina e noticia internacional. E certamen tabata bou di un nubia scur despues di un incidente caminda e organizado local na Tailandia a lansa un tiro feroz y humiyante contra Miss Mexico diasabra prome cu e final.

E atake verbal aki a causa un reaccion sin precedente: e candidatanan, demostrando un hermandad (sisterhood) fuerte, a lanta y bandona e sala den protesta. Esaki tabata un statement poderoso contra abuso y falta di respet den e industria. Den un buelta di destino cu hopi a gosa, ta net Miss Mexico a logra gana e titulo maximo.

Ora Miss Mexico a wordo corona como Miss Universe 2025, e sala a explota den aplauso. Su victoria ta wordo mira como husticia poetico; el a demostra cu elegancia y dignidad ta vence humiyacion. Pa Miss Bonaire y e otro candidatanan di Reino, e experiencia di tabata parti di e grupo aki, cu a para firme pa nan balornan, kisas t'e recuerdo mas valioso cu nan lo hiba cas, mas cu cualkier clasificacion of trofeo.

Fuente: Bonaire.nu

RECETA DI DIA



Lemon Drop Cookies

E Lemon Drop Cookies aki ta perfecto pa ora bo tin gana di algo dushi pero no mucho pisa. Nan ta suave, cu un textura cu ta smelt den bo boca y e glaze sweet and sour ta duna nan e toke perfecto di frescura. Nan ta facil pa traha y ta ideal pa compaña un kopi di te of koffie, of djis pa un snack merdia.

Ingrediente

P'e mansa di cuki

½ cup (1 stick) di manteca (sin salo), na temperatura ambiente

¾ cup di sucu blanco

1 webo grandi

1 cuchara grandi di lemon zest (casca di lamunchi raspa)

1½ cuchara grandi di juuice di lamunchi fresco

1½ cup di hariña (all-purpose flour)

1 telep di baking powder

¼ telep di salo

Pa e Lemon Glaze (capa ariba)

1 cup di sucu na puero (powdered sugar / confectioners' sugar)

1 pa 2 cuchara grandi di juice di lamunchi fresco (dependiendo con diki bo kier e glaze)

1 telep di lemon zest (opcional, pa decoracion)

Instruccion

1. *Prepara e forno:* Keinta bo forno na 350°F (175°C). Prepara un baking sheet (plachi di forno) cu parchment paper of uza un silicone mat.

2. *Mescla manteca y sucu:* Den un comchi grandi, bati e manteca y e sucu hunto cu un mixer electrico te ora e bira suave y fluffy (mas of menos 2-3 minuut).

3. *Agrega webo y lamunchi:* Agrega e webo, e lemon zest y e juice di lamunchi n'e mescla di manteca. Bati esaki bon te ora tur cos ta bon incorpora.

4. *Ingrediente seco:* Den un otro comchi, mescla e hariña, baking powder y salo. Pocopoco, agrega e ingredientenan seco aki n'e mescla muha (wet ingredients). Mescla djis te ora bo no ta mira hariña mas. Cuidao: No mescl'e dimas, sino e cukinan ta bira duro.



5. *Traha e bolanan:* Uza un cuchara pa tuma e mansa y traha bolanan chikito (mas of menos 1 cuchara grandi pa cada cuki). Pone nan riba e plachi di forno, lagando un tiki espacio (2 inch) entre cada un.

6. *Hinca den forno:* Hinka nan den forno pa 9 pa 11 minuut. E bom mester ta levemente bruin, pero e parti ariba mester keda colo cla y suave. No laga nan kima!

7. *Laga fria:* Saca nan for di forno y laga nan fria riba e plachi pa 2 minuut, despues pasa nan pa un wire rack pa nan fria completamente prome cu bo pone e glaze.

8. *Traha e glaze:* Mientras e cukinan ta fria, mecla e sucu di puero y e juice di lamunchi den un comchi chikito te ora e bira un pasta suave. Si e ta mucho diki, pone un tiki mas juice; si e ta mucho awa, pone mas sucu.

9. *Decoracion:* Ora e cukinan ta friu, dip e parti ariba den e glaze of uza un cuchara pa drama e glaze riba nan. Bo por strooi un tiki extra zest ariba pa decoracion. Laga e glaze seca y bira duro prome cu bo warda nan.

Disfruta di bo Lemon Drop Cookies!

Fortaleza pa Famia

Sea fiel na Dios, y no bay tras di palabra di hende

YERBA ta seca, flor ta marchita, ma e palabra di Dios, ta permanece pa semper (Isaias 40:8).

Si boso stima Mi, boso lo warda Mi mandamentonan (Juan 14:15).

Ma busca prome e reino di Dios, y Su husticia y tur e cosnan aki lo wordo añadi na boso (Mateo 6:33)

Si bo mester di un consehero den bo bida, busca un hende cu tin temor di Dios, cu ta duna un testimonio cu su bida cu e tin Dios na prome luga den su bida.

Pasobra na conseho cu un hende ta duna bo persona, bo ta sa si e persona, ta respeta Dios, y ta respeta bo persona.

Un hende cu ta respeta Dios, y ta respeta bo persona, nunca por duna bo un conseho cu ta rebaha bo personalidad, por ehempel e ta bisa bo pa bisti indecente, pa droga, pa bebe, pa haci cosnan cu ta completamente for di boluntad di Dios.

Imagina bo un amigo cu ta invita bo pa sali, e ta casa, y bo tambe ta casa, pero e ta bin busca bo cu dos muhe den auto, pa boso bay parandia cu ne, awel e persona ey no ta bo amigo, ni tampoco ta respeta bo bida matrimonial.

Fieldad na Dios ta haci hende fuerte, pasobra Dios conoce esnan cu ta fiel, y ta door di oracion, ayuno, lesamento di e palabra di Dios y prueba nos ta bira fiel, pasobra pa Dios sa cu bo ta fiel e ta manda prueba pa bo, si bo ta core bay for di Dios, bo no ta fiel pasobra, prueba ta hala hende mas cerca Dios.

Den e buki di Santiago of Jacobo ta para skirbi e dos tipo di sabiduria, esun di mundo y esun di ariba cu ta bini di Dios, pasobra nos tur mester di sabiduria, pero nos tin di wak bon cual di nan nos ta aplica den nos bida.

Santiago 3: 13-18 ta para skirbi: Ken entre boso ta sabi y huicioso? Laga e mustra door di su bon conducta, su obranan den suavidad di sabiduria. Un hende sabi tin bon conducta cual e por demostra.

Ma si boso tin envidia amargo y egoismo den boso curason, no sea arogante, y asina gaña contra e berdad.



E sabiduria aki no ta esun cu ta baha bini for di ariba, ma e ta terenal, natural, diabolico. Pasobra caminda ta existi envidia y egoismo tin desorden y tur sorto di cos malo.

Wak bon cerca ken bo ta tuma conseho, no ta pasobra bo mira un hende ta trata un otro malo, p'esey bo tambe tin cu trata e persona malo, pasobra nunca bo no sa si e trato ey ta bay asina pa motibo di envidia y egoismo.

1 Juan 1:8-9 : Si nos bisa cu nos no tin pica, nos ta gaña nos mes, y e berdad no ta den nos.

Si nos confesa nos picanan, E ta fiel y husto di pordona nos, nos picanan y limpia nos di tur inhusticia.

Laga nos tene firme, na e confiansa di nos speransa, sin vasila, pasobra Esun cu a priminti, ta fiel.

Fieldad den famia, fieldad den matrimonio, fieldad na trabao, fieldad den nos sirbishi na Dios, tur ta bini di ariba, pasobra Dios ta fiel, y Dios ta luz y den dj'E no tin nada, nada di scuridad.

Si nos ta infiel, E ta keda fiel, pasobra E no por nenga Su mes (2 Timoteo 2:13).

Ora nos ta fiel, y disponibel pa wordo uza door di Dios, cosnan grandi lo sosode den nos bida.

Ta momento pa nos biba fiel.

Santo di Dia

Santa Cecilia y e Alma Musical di Aruba

Un homenahe na nos ritmo y nos recuerdo

DIA 22 di november ta un fecha marca cu tinta oro den kalender di Iglesia Catolico, pero na Aruba e ta marca cu nota musical den curason di henter nos pueblo. Esaki t'e dia cu mundo ta celebra Santa Cecilia, e patrono respeta di tur musico, compositor, cantante, luthier y poeta. Pero riba nos isla, caminda musica ta core den nos sanger manera un riu di alegria, e dia aki tin un nificacion mucho mas profundo y special. E no ta solamente un recordatorio religioso of un fecha riba kalender; e ta un dia di identidad nacional y un momento sagrado pa reflexiona riba e grandesa, talento y sacrificio di nos artistanan local.

Historia ta conta nos cu Cecilia tabata un mucha muhe noble di Roma den siglo tres. A pesar cu el a wordo obliga na casa, su curason tabata pertenece na Dios. Tradicion ta bisa cu mientras musiconan tabata toca na su casamento, Cecilia tabata canta den su curason solamente pa Señor. P'e motibo aki, el a wordo asocia cu musica y organo. Su bida no tabata facil; el a muri como martir pasobra e no kier a renuncia su fe. E forsa y pasion aki ta locual musiconan ta sinti ora nan ta subi escenario of ora nan ta composita un piesa nobo. E ta rekeri sacrificio, oranan largo di ensayo, dedicacion y un amor incondicional p'e arte.

Na Aruba, e celebracion di Santa Cecilia ta tuma un bida propio. Nos no ta djis un isla; nos ta un orkesta bibo. Di San Nicolas pa Noord, musica ta parti di nos DNA. Nos mester corda cu nos musiconan t'e motor di nos alegria y tambe di nos economia turistico. Nan t'e caranan cu ta entretene nos bishitantenan na hotel, e animadonan di nos Carnaval y e wardadonan di nos folklore cu Caha di Orgel y Dande. Riba e dia aki, ta custumber pa hopi musico asisti n'e tradicional "Misa di Musico". Esaki ta un momento unico caminda guitarra, cuarta, wiri, trompet y piano ta dreña iglesia hunto pa ricibi bendicion.

Sinembargo, e aña 2025 aki e celebracion tin un toke di nostalgia profundo y un peso di tristesa. Nos no por celebra e dia di awe sin para keto un rato y rindi honor maximo n'e gigantenan cu a bay laga nos e aña aki. E perdida tabata grandi. Nos curason ainda ta pisa p'e partida di e legendario Robert Jeand'or. Robert no tabata djis un cantante y bahista; e tabata un icono, nos eterno "Rey di Tumba" y un embahador musical cu a hiba e nomber di Aruba riba escenarios internacional. Su bos potente y su carisma inigualabel a marca generacionnan completo.

Asina tambe nos ta recorda cu inmenso cariño y respet na Esteban



"Banchi" Koolman y Roberto Orman, dos baluarte incansabel cu a dedica nan bida na mantene nos cultura autentico bibo. Nan a stima nos musica tipico y a percura p'e zonido di antes no bay perdi. Nos ta cende un luz tambe pa Fernando "Nando" Koolman y Jozef "Jozi" Koolman, musiconan stima cu tambe a tuma despedida di nos e aña aki. E famianan aki ta sinonimo cu musica na Aruba y nan ausencia ta laga un bashi den nos parandanan y nos curason.

E bashi cu nan a laga atras ta grandi. Nan no tabata solamente entreteniendo; nan tabata maestronan, embahadornan di nos cultura y wardadonan di nos tradicion. Nan a siña nos cu musica ta mas cu zonido; musica ta un idioma cu ta uni nos tur, sin importa colo of credo.

Awe, riba Dia di Santa Cecilia, nos ta priminti cu nan legado lo no muri. Tanten cu tin un hoben Arubiano ta bati un wiri, supla un trompet of canta un strofa di un cancion bieu, e spirito di Robert, Banchi, Roberto, Nando y Jozi y tur e otronan cu a bay laga nos den e añanan anterior, lo t'ey bibo memey di nos.

P'esey, awe nos ta felicita tur musico di Aruba. Boso t'e alma di nos isla. Sigui traha musica, sigui inspira y hamas laga e silencio gana. Feliz Dia di Santa Cecilia.

E yabi di paz

Obediencia n'e boluntad Divino

DEN e caminata largo y yen di desafio di nos fe, tin un palabra cu hopi biaha ta zona pisa y dificil den nos horea humano. E palabra ey ta *"obediencia."* P'e mentalidad moderno, cu ta adora independencia y kier controla tur detaye di futuro, e idea di entrega nos boluntad y nos deseonan na un otro por parce algo espantoso of hasta anticua. Sinembargo, den e curason mes di e bida spiritual, obediencia n'e boluntad di Dios no ta un carga ni un castigo; e t'e unico caminda berdadero pa yega na un paz profundo, un proposito cla y un libertad cu mundo no por ofrece.

Hopi di nos ta biba nos bida purbando di ta capitan di nos propio barco. Nos ta lucha contra biento fuerte y lama bruto, purbando desesperadamente di yega na un destinacion cu nos mes a fiha den nos mente limita. Nos ta cansa nos mes, nos ta gasta nos energia vital y hopi biaha nos ta caba frustra y amarga pasobra e cosnan no ta sali manera nos a planea riba nos kalender. Aki ta unda e misterio grandi di fe ta dreña. Dios, nos Creador y Tata, tin un bista completo y eterno di e panorama. Mientras nos ta mira solamente e momento presente y nos dolor inmediato, E ta mira e principio y e fin di historia. Ora nos scoge pa obedecer Dios, nos no ta perdiendo nos identidad; nos ta scogiendo pa confia den un Sabiduria y un Amor cu ta hopi mas halto cu esun di nos.

E gran desafio ta nos propio ego y e zonido di mundo. E *"mi"* kier lo miho pa su mes, pero hopi biaha e no sa kico t'e miho berdaderamente. E obediencia na Dios ta rekeri un curason humilde. E ta pidi pa nos baha nos cabes y bisa: *"Señor, bo sa miho cu mi."* Esaki ta locual Hesus a siña nos den e momento mas scur y dificil di su bida riba tera. Den e hofi di Getsemani, ora e tabata enfrentando e peso di pica di henter mundo, e no a core pa su destino. E la haci e oracion mas poderoso cu a yega di existi: *"No mi boluntad, pero di bo sea haci."* Den e momento ey, obediencia a bira e porta pa nos salvacion.

Pero, con nos por sa kico t'e boluntad di Dios den un mundo yen di confusion? Hopi biaha nos ta spera un bos duro for di shelo of un señal milagroso den laira. Pero Dios ta traha mas tanto den e silencio. Obediencia ta cuminsa cu scucha. Nos mester habri e Escritura Santo, pasobra eyan Dios a laga Su mapa pa nos bida. Nos mester dreña den oracion, no solamente pa pidi cos, sino pa sinta keto den Su presencia. E boluntad di Dios hopi biaha ta bin como un susuro suave den nos consenshi, of via e conseho sabi di un ruman den fe. Pa obedecer, nos mester ta dispuesto pa paga e desordo di television, telefon y preocupacionnan vano pa nos por



sintonisa nos curason cu e frecuencia di shelo.

Ademas, obediencia berdadero no ta solamente p'e decisionnan grandi di bida, manera ken pa casa cu ne of unda pa biba. E prueba real di obediencia ta den e cosnan chikito di cada dia. Ta trata di e manera con nos ta trata nos prohimo, con honesto nos ta na trabou y con nos ta maneha nos rabia y nos lenga. Hesus a bisa cu esun cu ta fiel den lo poco, lo ta fiel tambe den lo mucho. Cada biaha cu nos scoge pordon en bes di vengansa, cada biaha cu nos scoge berdad en bes di mentira y cada biaha cu nos yuda un otro sin busca recompensa, nos ta bibando den e boluntad di Dios.

Kico ta pasa ora nos cuminsa obedecer e boluntad di Dios den nos bida diario? E prome fruto ta tranquilidad. Ora bo sa cu Dios ta na mando, bo no mester preocupa mas cu e resultado final. Bo trabou ta djis tuma e pasonan cu E ta pone bo dilanti awe. E obediencia ta kita e peso di *"kico ta pasa si..."* for di riba bo schouder. Obediencia tambe ta nifica confia den Dios su tempo perfecto. Tin biaha, Su boluntad ta pa nos warda. Otro biahnan, e ta pa nos move den un direccion cu nos no ta compronde ainda. Mescos cu Abraham, kende a wordo yama pa bay na un tera desconoci, nos tambe mester tin e curashi pa cana pa medio di fe y no pa medio di bista.

P'esey, laga nos stop di bringa contra Dios. Laga nos stop di tene duro na nos propio plannan chikito y limita. Awe, habri bo curason y puntra Dios: *"Señor, kico bo kier pa mi haci?"* Y ora E contesta, tin e curashi pa obedecer sin tarda. Den Su boluntad tin bida, tin proposito y tin e amor mas grandi cu bo por imagina. E caminda di obediencia ta e caminda pa cas.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur bunitesa.

A bai sosega den brasa di Senjor:

Francisco Caracciolo Eckmeyer

"Chico of Opa Chico"
(*04-06-1937 – †15-11-2025)

Na number di su esposa: Marietje Eckmeyer-Bergrok

Juinan: Natalie (Jacky) Starke-Eckmeyer y juinan: Rosley Starke y famia
Desley Starke y Maraja Heronimo y famia

Angeline Roumou-Eckmeyer y Gino Roumou y jui: Braxton Carrilho y Stefanie Biharie

Franklin y Maria (Niña) Eckmeyer-Tromp y juinan: Kymberley Eckmeyer y Dylon Kampwart y famia
Jason Eckmeyer

Tata di su nieto: Ronald Carrilho

Bisanietonan: Xylon, Mason y Kian Starke
Eden Starke

Bisanieta: Miya Kampwart

Rumanan:
†Anselmo "Chemito" y †Tomasia Eckmeyer-Luidens
†Raymundo "Mundo" y †Frida Eckmeyer-Gomez
†Virginia "Chichi" Lacle-Eckmeyer y †Damasco Lacle
Arsenio "Chen" y †Teresa Eckmeyer-Tromp
†Porfilio "Fio" y †Nicolina Eckmeyer-Martijn
†Andres "Dechi" y †Mathilda "Tida" Eckmeyer-Tromp
Aquilina "Ita" Paesch-Eckmeyer y Sabino Paesch
†Antonio "Tony" y Glenda Eckmeyer-Henriquez

Swa y cunja nan:
Nel Bergrok y famia
Dito Franken y famia
Duchi Franken y famia
Andres Franken y famia
Efi Franken y famia
Bernadeta Chong-Franken y famia
Stella Toms-Franken y famia

Mama di su bisanietonan:
Vinka de Mei
Karen di Bono
Laura Croes

Ihanan: Dano Lacle y Eugene Paesch

Sobрино y sobrinanan mas pega: Nido, Glenis, Gert Jan, Nida, Mario, Roosje, America, RuudjeMaysa, Denzel, , Carlos, Ronny y Susan, Elvira

Enfermera nan cu a cuide na cas: Sara Pardo
Ethlyn Servud

Amigonan di cas:
Carlos Bermudez
Ryan Figaroa
Richard Dell
Nelson Oduber
Dangui Oduber
Carmen Loefstop-Tromp

Demas sobрино y sobrinanan, primo y prima nan, bisinja nan y comer y compernan

Demas famia: Eckmeyer, Bergrok, Starke, Roumou, Carrilho, Bermudez, Lacle, Balinge, Chalabi, Luidens, Kooistra, Tromp, Gomez, Martijn, Paesch, Henriquez, Jeandor, van der Biest, Evertsz, Fingal, Rasmijn, Leest, Franken, Toms, van der Blik, Biharie, Goeloe, De Mei, Heronimo, Di Bono, Croes, Kampwart.

Tur Miembro y hungadornan di su club favorito "SV Bubali" ta keda cordialmente invita pa despedida di Chico.

Acto di despedida y entiero lo tuma lugar **diasabra 29 november 2025** pa 2 or di atardi te cu 4 or di atardi na misa Santa Anna situa na Noord y despues ta sali pa santana catholico Noord.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia, conocer y amigonan.

Nos ta lamenta cu durante e tempo dificil aki nos no por ricibi bishita di condolencia despues di entiero.



Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo.
Mi a djis habri mi halanan y bula bay.
Boso cu a keda atras,
no laga tristeza domina boso.
Keda uni cu otro, pa mi alma esey lo ta un alegria.
Recordami cu hopi amor.

A bay sosega den brasa di Señor:

Edna Filomena Didier-Kelly

Cariñosamente yama Eta of Oma
*06-07-1960 †18-11-2025

Yiu di
†Martin Kelly y †Jolanda Kelly-Boekhoudt

Esposo:
Albert Didier

Yiunan:
Dwight Didier y Ghislaine Didier-Paalman
Melissa Didier-Borovinov y Ivaylo Borovinov
Dayanne Didier

Nieto- y nietanan hopi stima:
Maxon Didier
Milan Borovinov
Vienna Borovinov
Ayden Didier
Madison Didier
Ashton Didier

Rumannan:
Lucie Kelly
†Roland (Nando) Kelly y vda. Bianca Kelly-de Cuba y famia
Selma Kelly
Janet Kelly-Kelly y Michael Kelly y famia

Sobрино y sobrinanan:
Julie Kelly y Davin Franken y famia
Igmar Kelly y Miosotis Tromp
Michelline Farro-Kelly y Marc Farro y famia
Michelangela Kelly y Brandon Schneider

Sobre sobрино y sobrina:
Cyanne Geerman
Marxon Farro

Swa:
James Didier y Esther Didier-Rafael y famia

Omo- y tantanan:
Mario Kelly y Ana Kelly-Kelly y famia
Adrian Kelly y Edith Rangel y famia
Vda. Juliana (Chichi) Boekhoudt-Erasmus y famia
Vda. Reina Kelly-Dirksz y famia

Primo- y primanan, bisñanan, conocirnan y ex coleganan di ABN Amro, RBTT y RBC Bank.

Demas famia:
Didier, Kelly, Boekhoudt, Paalman, Borovinov, De Cuba, Rafael, Croes, Erasmus, Farro, Franken, Tromp, Schneider, Dirksz, De Mey, Werleman y Fingal.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

Un danki special na Kimberly (Kim) Hoo di Trinity Aruba pa tur e ayudo brinda.

Acto di entiero y cremacion a tuma lugar den seno familiar conforme deseo di defunto.

Recuerdonan bunita y feliz ta keda graba den nos curason.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga esakinan termina den tur buniteza.
Autor: Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

James L. Jones

Cariñosamente yama "Jimbo"
*13-05-1945 - †15-11-2025

Left to mourn his loss are his:
Partner: Marie Abraham Myrthil

Children's Mother: Maria Jermine

Son: Leslie Jones

Daughter: Celina Jones and family (Holland)
Domiana Leverock (Saba)

Stepchildren: Marie Anastacia and family
Anne Phena Anastacia and family
Orlando Anastacia and family
Shomara Anastacia and family
Shamira Anastacia and family

Siblings: Zelma Jones and family
Marjorie Peters Jones and family
Jeffrie Jones and family
Silvester Jones and family
†Angelica Jones and family
†Lolita Wilson and family
†Daniel Jones and family
†Maria Kingsale Jones and family
†Emanuel Wilson and family
†Vitalis Wilson and family
†Max Jones and family
†Ina Jones and family
†David Jones and family

Sister-in-law and brother-in-law:
Job Myrthil and family

Nieces: Patricia Jones and family (Holland)
Jackie Jones and family (Holland)
Marie Kingsale and family (Holland)
Ingrid Jones and family

Nephew: Romero Kingsale (Duitsland)
Franklin Jones (Holland)
Fernando Jones and family (Holland)

Nephew and nieces too numerous to mention

Grand children and Great grandchildren:
Jamal Morris and family (Holland)
Vanessa Jones and family, too numerous to mention

Cousins: Cyntia Jones and family
Frankie Jones and family
Naiomie Wilson and family

Godchild: Ernesto Jones

Friend and neighbour:
Nady Yarzagaray y famia.

All other friends and neighbours too numerous to mention

He was related to: Jones, Wilson, Cumbs, Jermin, Kingsale, Cornet, Heiliger, Peters, Hassel, Levestone, Withfield.

Opportunity for condolences: **Thursday November 27, 2025** from 7 pm to 9 pm at Pray Funeral Home.

The funeral service will take place on **Friday November 28, 2025** from 2 pm to 4 pm at Pray Funeral Home and from there to central burial ground at Sabana Basora



"Dios ta amor.... Y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundu aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curason, mi por stèns di loke Señor ta hasi" Salmo 33:

Gradecido pa tur locual el a hasi pa nos, nos ta partisipá fayecimento di nos kerido defuntu:

Edgar F. Antonio
Mihó conocí como "Boy"
*16-10-1930 - †18-11-2025

Na nòmber di su:
Esposa: †Martina Antonio

Yiu: Janine Rojas

Nietanan: Jaydivjene Hato y Thomas Hyacinme Irviljen Hato

Bisañeto: Jayvendell Hyacinme

Rumannan: Norma Antonio
Rozarita Rafael - Antonio
Presilia Melfor - Antonio
Edith Maxwell
Celso Maxwell
Atala Antonia - Maxwell

Sobrinonan: Eric, Meredith y Rignald (Papito) Rafael
Ester Didier Rafael
Sherwin, Neubert, Sherrel Melfor
Lyzandra y Shaughnessy Maxwell
Allan Seferina
Shannon Jansen
Jurella Cordilia- Antonia
Robert y Mildred Antonio
Nainomie Calmera
Shayenne Maria

Tur ku nan respektivo famianan.

Cuñanan: Teresita Marcano
Edwina Croes

Ihá: Jhon Croes

Famianan: Croes, Edwards, Hyacinme, Maria, Marcano, Calmera, Hato, Antonio.

Komader y kompader, amigunan, bisiaña y konosinan.

Acto di entiero lo tuma lugá **djasabra 22 di novèmber 2025** di 14:00 pa 16:00 na Misa Birgen Fatima Dakota. Despues nos ta hiba e defuntu na su último lugá di sosiegu ku ta Santana Catolico na Playa.

Promé i despues di entiero nos NO ta risibí bishita di condolensia na kas.



"For I am already being poured out like a drink offering, and the time for my departure is near. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith"
4 Timothy 6-8

We regret to announce the passing of our loving mother, grandmother, great grandmother & sister:

**Iona Bernardine
Richardson-
Cannegieter**
Sunrise 20 December 1925
Sunset 19 November 2025

Funeral arrangements will be announced Later



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa frankil, pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso amor y gratitud pa tur locual el a nifica pa nos, ta anuncia fayecimento cristian di

**Egbert
Roderick Arendsz**
*26-07-1973 - †14-11-2025

Na number di su
Mayornan:
Edwin P. Arendsz & †Rita C. Arendsz-Croes

Ruman:
Irwin & Shelly Arendsz

Subrino:
Kyle & Sammantha Arendsz

Tanta y Omonan:
Lucia & Boi Croeze-Croes
Ovi & José Croes-van Hoek
Olivia & Nico Duarte-Croes
†Elsie & Ronny Croes-Croes
Robby & Melva Croes-Yanez
Evelyn & Franklin Ruiz-Croes
Benita Britt-Croes
Des Croes
Rina Croes
Edgar & Wina Croes-Werleman
†Edna & †Jan Meelis-Arendsz
Walter & †Sheila Arendsz-de Cuba
Aura & †Juan de Cuba-Arendsz
Erica Arendsz
†Diana & Remigio Wever-Arendsz
Edwina & John Fellerhoff-Arendsz
Eric & Ludwina Arendsz-Kock
Imelda & Jorge Medina-Arendsz
Franklin & Ineke Arendsz-Rijnders

Primo y Primanan y nan familia:
Haime Croeze, Wendy Koffy-Croeze, Enid Croeze, Alan Croes, Edith Wigman-Croes, Indra Hassell-Duarte, Sergio Duarte, Iraida Duarte, Jorge Duarte, Ronella Croes, Ernon Croes, Silvia Croes, Cedric Croes, Renzo Ruiz, Liza Ruiz, David Britt, Daniella Britt, Nicole Croes, Cindy Croes, Marcel Meelis, Gisèle Acosta-Meelis, Rouel Meelis, Randolph Arendsz, Gina Habibe-Arendsz, Aldrick Arendsz, †Juan de Cuba, Jane Lanooij-de Cuba, †Rene de Cuba, Suzette Maria-de Cuba, Franklin Lin, Michael Lin, Alwyn Lin, Ricky Lin, Remi Wever, Raymond Wever, John Jr. Fellerhoff, Ilonka Zimmerman-Arendsz, Echi Arendsz, Derick Arendsz, Jordan Geerman, Anthony Medina, Gino Arendsz, Alissa Arendsz

Madrina y Padrino:
Olivia Duarte-Croes y Franklin Arendsz

Ihanan:
Kyle Arendsz y Cindy Croes

Bon amiga Yanaïs Arends
Demas amigo y amiganan

Un danki special na e team di ambulance y di Intensive Care Unit na HOH.

Famia Arendsz y Croes ta invita bisiañanan, amigo y conocirnan pa acto di entiero cu ta tuma lugar **diasabra 22 di november 2025** pa 4 or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. For di 1 or e restonan mortal lo ta reposa den misa.

Ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na kas.

Lo tin un box disponibel na misa pa Centro Diabetico Aruba pa esnan cu kier haci un donacion.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa frankil, Pa mi bolbe haña forsa". Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor

**Reimundo A.
Koolman**
Mihor conoci como "Bieu"
*23-01-1959 - †21-11-2025

Na number di su:
Rumannan

Subrino(a)nan:
Julissa Geerman y famia
Carusja Paesch-Geerman y famia
Gregory Geerman y famia

Primo(a)nan, amigo y conocirnan, bisiañanan

Demas famia: Koolman, Croes, Geerman, Paesch y v/d Berg

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar **diamars 25 di November 2025** na Pray Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Despues di entiero no ta ricibi bishiti di condolencia na kas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.



Plotseling in alle rust vanuit ons midden, vredig heengegaan, mijn liefhebbende echtgenote, mijn moeder, onze oma

**Antonia Johanna – Annie -
Van Schaijk – Van Zandvoort**

23-10-1942 te Geffen - 17-11-2025 te Aruba

Piet, Jurgen & Yaihed, Jurgen jr & Maaïke, Isaac en Derek& Annabel

Familie, vrienden en hartsvriendinnen Riet & Diny, verzorgsters Letitia en Mildred – Daycare Cathrin

Gelegenheid tot afscheid, **maandag 24 november 2025**, 9 – 11 uur, Aurora Funeral Home

Geen bezoek aan huis, crematie in besloten kring, donatie aan goed doel naar uw keuze

Ma nos patria ta den shelo; fo'i djei nos ta warda nos Salvador, Señor Jesu-Cristo, bini! E lo transforma nos curpa mizerabel den curpanan glorioso. Filipensenan 3:20-21a

Cu hopi tristeza na nos curason , pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Marcelino Estanislao Semeleer
Miho conoci como "Max"
*17-07-1940-†20-11-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon,
scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options",
"Open in browser".

3. Yena e formulario.

**Haya AWEMainta
tur dia den bo inbox!**



www.awemainta.com



www.facebook.com/AWEMainta



5880022



noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com